

# L'IMPARTIAL

FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES / FONDÉE EN 1806

70 centimes QUOTIDIEN NEUCHATELOIS ET JURASSIEN PARAISSANT A LA CHAUX-DE-FONDS Administration Rédaction (039) 21 11 35

## Madrid: Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe Rocambolesque ouverture de séance

A Madrid les délégués à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) ont décidé hier de se retrouver une troisième fois à 18 h. 30 pour une nouvelle discussion préparatoire et l'ouverture de la conférence prévue aujourd'hui pour 11 heures est ainsi restée en suspens. En effet, la séance inaugurale a été reportée à une heure indéterminée et les participants se sont retrouvés à 13 heures, puis à 15 h. 30. Finalement, la séance s'est ouverte tard dans la soirée, mais sans ordre du jour.

Un optimisme modéré planait à nouveau dans les couloirs, hier en début d'après-midi à Madrid au Palais des congrès où se déroule la conférence. Il semble en effet à nouveau possible que celle-ci se déroule quand même. L'ambassadeur Edouard Brunner, chef de la délégation suisse, a déclaré que le texte d'ordre du jour présenté par l'Autriche et la Suisse ne pourrait être jugé inacceptable que difficilement, car il représentait un compromis tenant compte, dans une large mesure, des positions des pays occidentaux et de celles des pays communistes.

Dans le courant de la nuit de lundi à mardi, la délégation soviétique a en effet

fait savoir à l'Autriche et à la Suisse qu'elle ne rejetait pas la proposition de compromis proposée par l'Autriche. Moscou se déclarait à nouveau prêt à consacrer quatre semaines à l'examen de l'application de l'acte final d'Helsinki et deux en séances plénières. Jusqu'à présent les Soviétiques ne voulaient accorder que deux semaines à ce point, jugé désagréable pour eux, car incluant la question du respect des droits de l'homme ainsi que la présence de l'Armée rouge en Afghanistan.

De plus, on estime que les Soviétiques pourraient se montrer d'accord avec la proposition de mettre un terme le 12 février 1981 à la deuxième partie de la

conférence. Enfin, la proposition austro-suisse prévoit la fixation d'un lieu et d'une date d'une prochaine conférence du genre après Helsinki.

### DÉSACCORD PROFOND

Dans la nuit de lundi à mardi les participants à la réunion préparatoire s'étaient séparés sans avoir pu, une nouvelle fois, s'entendre sur l'ordre du jour de la conférence. Outre les divergences portant sur le calendrier des différentes phases de la conférence, les 35 délégations ne sont pas d'accord non plus sur la suite à lui donner. Les pays occidentaux voudraient voir déjà inscrits à l'ordre du jour la date et le lieu de la prochaine conférence, les pays socialistes en revanche estiment que la convocation d'une autre session devrait dépendre du succès de celle qui devait commencer hier.

◆ Suite en dernière page



Le vice-ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Leonid Ilyichev, à gauche, et l'ambassadeur soviétique à Madrid, M. Youri Doubinine, photographiés lors d'une séance de «sauvetage» de la conférence. (Bélino AP)

## OPINION

### Liberté de la presse

La vérité doit être diablement embarrassante, dans l'affaire des «diamants de Bokassa», pour que le gouvernement français s'emploie avec tant d'acharnement à la cacher. Pire: il refuse même qu'on la recherche et s'aventure depuis la semaine dernière sur le terrain particulièrement dangereux de la censure. N'est-ce pas en effet une tentative non déguisée de museler l'information que d'ouvrir une instruction judiciaire contre MM. Jacques Fauvet et Philippe Boucher, du «Monde», accusés par le ministre de la Justice, M. Alain Peyrefitte de calomnies jetant le discrédit sur l'autorité et l'indépendance du corps judiciaire? Délit passible d'une peine allant jusqu'à six mois d'emprisonnement agrémentée d'amendes.

Qu'ont donc encore fait les journalistes du grand quotidien parisien du soir? Simplement mis le doigt, une fois de plus, sur une manœuvre destinée à enterrer l'affaire des diamants. C'était à la Cour de sûreté de l'Etat chargée de juger M. Roger Delpey, ancien confident de l'empereur déchu de Centrafrique Jean Bedel Bokassa, arrêté le 10 mai dernier à Paris et inculpé d'intelligence avec des agents d'une puissance étrangère, en l'occurrence la Libye.

Au domicile de l'aventurier, les policiers de la DST ont saisi une importante quantité de documents, dont plusieurs portaient sur les cadeaux offerts par l'empereur au couple présidentiel français et à quelques autres membres de la famille Giscard d'Estaing.

Ces pièces à conviction ont été disjointes du dossier et mises sur une voie de garage où elles ne risquent guère de connaître la publicité.

Pour «Le Monde», il y a eu

violation de la loi. De deux choses l'une: soit les documents ne sont pas retenus pour étayer l'accusation contre Delpey et ils doivent lui être rendus comme il le réclame, soit ils ont un intérêt pour le tribunal d'exception, et ils doivent être portés à la connaissance des parties. Apparemment, l'Etat préfère les vider aux archives secrètes. Le procès Delpey sera déjà bien assez embarrassant sans qu'on y ajoute les prodigieuses scandales de la «frère» Bokassa dont les défenseurs de Delpey réclament d'ailleurs l'audition. Depuis son asile d'Abidjan, la majesté bannie ne cesse de dénoncer «l'ingratitude» de Paris...

Dans tous les milieux, à l'exception de l'UDF bien sûr, la plainte du ministre de la Justice contre «Le Monde» a provoqué un véritable tollé. Même le RPR dénonce «la perte de sang-froid du gouvernement», mêlant sa voix à celle du parti socialiste, du syndicat des avocats de France, du syndicat de la magistrature et des journalistes.

Depuis que l'affaire des diamants a été révélée par «Le Monde» et le «Canard Enchaîné», jamais le président Giscard d'Estaing n'a accepté de s'expliquer, contrairement à ses promesses initiales. Bien au contraire, le gouvernement a tout fait, et continue donc rigoureusement, pour que cette vilaine histoire de cadeaux empoisonnés tombe dans l'oubli. En vain.

Une mise au point officielle, autre que la négation de l'évidence - car des preuves ont été produites à de multiples reprises - aurait certainement évité d'en arriver à une épreuve de force menaçant la liberté de la presse, dont le Pouvoir politique ne sortira pas grandi.

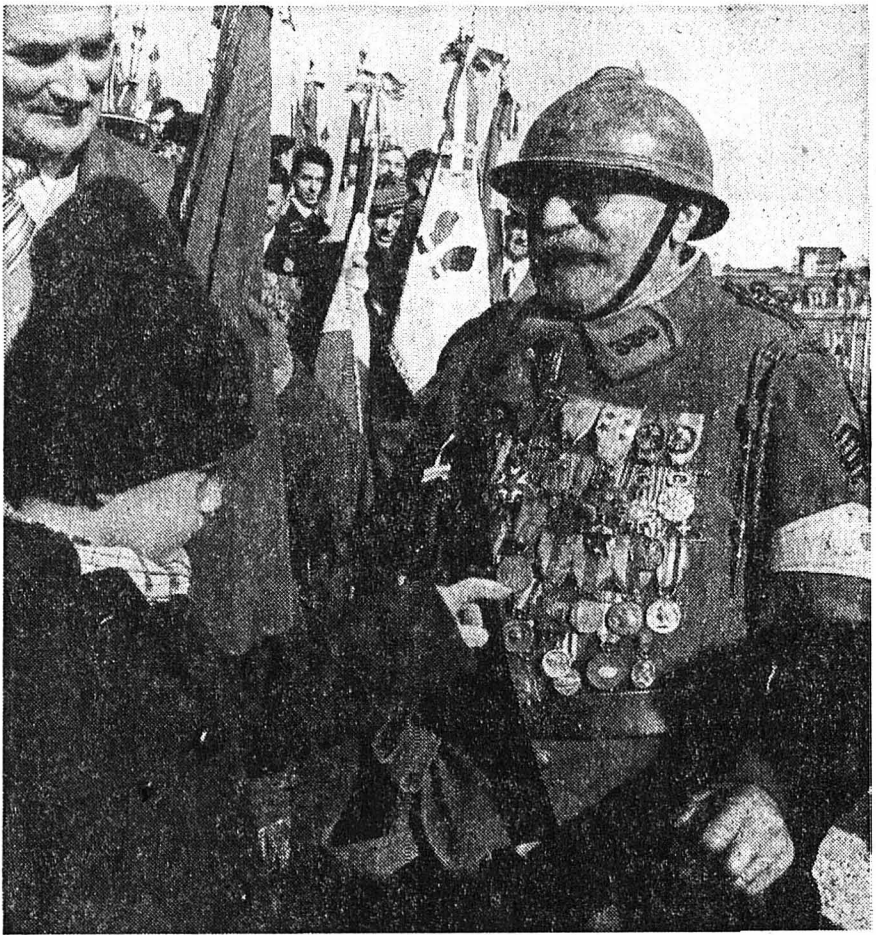
J.-A. LOMBARD

### JURA BERNOIS Nouvel inspecteur des écoles primaires

DISTRICT DE MOUTIER  
Décès d'un industriel  
Lire en page 9

Le Conseil fédéral  
face à un dilemme  
Lire en page 13

HOCKEY SUR GLACE  
La Chaux-de-Fonds  
se retrouve  
Lire en page 16



A l'Arc-de-Triomphe de Paris, un garçonnet examine les médailles d'un héros de la Première Guerre mondiale, M. Pierre Recorbe.

## Célébration de l'armistice de 1914-18 en France Une ampleur particulière

La France a célébré hier le souvenir de l'armistice qui mit fin, le 11 novembre 1918, à la Première Guerre mondiale, responsable de 13 millions de morts, civils et militaires, de par le monde.

Les manifestations traditionnelles ont pris une ampleur particulière avec le défilé, hier matin, sur les Champs Elysées, de 2000 soldats et de 1400 porte-drapeau des associations d'anciens combattants,

en présence du président Giscard d'Estaing.

Des cérémonies ont également été organisées dans la clairière de la forêt de Compiègne, au nord de Paris, près du wagon de chemin de fer où les chefs de l'armée allemande acceptèrent les conditions françaises. C'est dans ce même wagon que, symboliquement, Hitler avait imposé à la France la reddition de 1939. (afp)

## USA: paysage politique bouleversé

Les élections du 4 novembre ont été l'équivalent d'une secousse sismique. Le raz-de-marée républicain qui a déferlé sur le pays et qui a emporté non seulement Carter, mais les sénateurs et congressistes libéraux les plus prestigieux, présidents des commissions les plus importantes, a littéralement bouleversé le paysage politique des Etats-Unis et on peut dire sans risque de se tromper qu'on

De notre corr. à New York  
Louis WIZNITZER

a assisté à la fin du «new deal». A la surface bien sûr, il s'est agi principalement d'une répudiation - très personnellement - de Carter. Mais plus profondément, on a enregistré l'aboutissement de la tendance qui se manifeste depuis dix ans déjà, d'un glissement vers la droite de la classe moyenne et plus précisément de la petite bourgeoisie (dont les cols bleus font ici partie) qui forme l'immense majorité de la population.

### LES CONSÉQUENCES DE L'INFLATION

La raison de ce virage conservateur des «Américains moyens» réside principalement dans l'inflation qui les pousse rapidement et qui menace directement leur stabilité de classe. A tort ou à raison, ils rendent la politique libérale qui prévaut à peu ou prou depuis 1932 responsable de leur éclin économique et social et espèrent qu'un dirigeant à poigne, un homme providentiel, s'inspirant d'une philosophie conservatrice, saura leur rendre prospérité et sécurité. Cette tendance était accentuée naturellement en raison des frustrations ressenties par les mêmes «middle classes» dans le domaine de la politique étrangère.

### RAS-LE-BOL

Les défis lancés à l'Amérique successivement par Fidel Castro, Ho Chi-minh, l'ayatollah Khomeini, l'arrogance de l'OPEP, la poussée tentaculaire des Soviétiques, la nouvelle indépendance affichée par les alliés européens et par le Japon, l'impuissance en un mot pour les Etats-Unis d'imposer leur volonté au

monde et de contrôler les événements extérieurs a fini par créer un ras-le-bol aux relents facitoides, ou si l'on préfère «poujadistes» dont les effets ont renforcé la décision d'une grande partie des démocrates traditionnels de passer avec armes et bagages dans le camp républicain.

### ABANDONNÉ PAR LES FEMMES

Le Sud, fief traditionnel des démocrates, exception faite pour la Georgie, a voté pour Reagan. Les cols bleus, dans une proportion de 46 pour cent, ont soutenu Reagan. La moitié des catholiques

ont fait de même. Même les femmes, sur qui Carter comptait, en raison de la réputation belliciste qu'il avait faite à son adversaire, n'ont fait que répartir leurs votes à moitiés égales sur les deux candidats.

### UNE DÉBÂCLE

Du coup, les démocrates ont perdu non seulement la Maison-Blanche, mais la majorité au Sénat et la présidence des commissions-clés qui formaient les solides états de leur pouvoir.

◆ Suite en dernière page

## Deux mots de trop

Deux mots de trop et me voici contraint par M. Denis Barrelet de publier sous ma propre signature, une «mise au point» rédigée par lui, faute de quoi je suis menacé de poursuites par l'ex-correspondant à Berne de notre journal.

Alors, allons à Canossa. La loi l'exige.

### MISE AU POINT

Lors de l'émission réalisée par la Radio romande dans les locaux de «L'Impartial», le 24 octobre dernier au matin, le soussigné a abordé le cas du licenciement ce printemps de notre rédacteur à Berne, Denis Barrelet. Il a déclaré que ce dernier «n'a pas été licencié quant au fond de ce qu'il écrivait et quant à la forme», qu'il y a «d'autres raisons beaucoup plus valables et plus graves» sur lesquelles on pourrait questionner l'intéressé. Il a exprimé l'espoir «que la vérité, la vraie vérité sortira un jour».

Ces paroles ont dépassé la pensée de leur auteur. Notre rédacteur à Berne a bel et bien été licencié pour la forme de ses articles et sa manière de parler de nos autorités. Telle est la vérité. Il n'existe aucune autre raison à ce licenciement qui soit inhérente à la personne ou aux agissements de notre ancien collaborateur. Ni sa compétence professionnelle, ni sa loyauté à l'égard de l'entreprise, ni ses qualités humaines n'ont jamais été prises en défaut.

Quant à la presse romande, on doit considérer qu'elle a, dans l'ensemble, fidèlement exposé les raisons qui ont conduit à ce licenciement et qu'elle n'a dans ce sens nullement fait preuve de légèreté.

Gil Baillod

Le 24 octobre dernier, à l'aube, au micro de la Radio romande, je suis tombé dans le piège de la brièveté par une réponse abrupte à une question qui ne l'était pas moins.

En 1973, peu après son engagement à «L'Impartial», M. Barrelet a émis des

appréciations si désobligeantes sur une personnalité politique genevoise que j'ai dû, au nom du journal, verser une somme importante à une œuvre de bienfaisance afin d'éviter à mon jeune collaborateur de commencer sa carrière par un procès en diffamation.

◆ Suite en page 13



## Pour madame Un menu

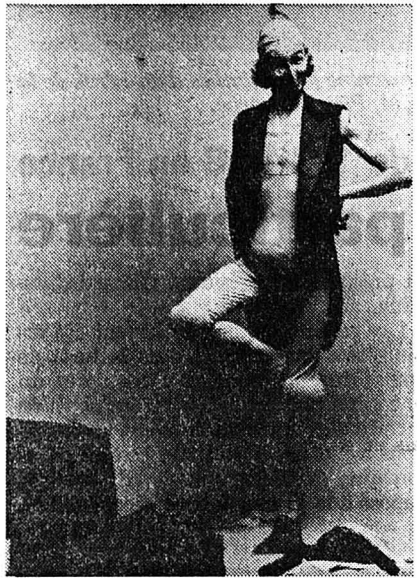
Ragoût de bœuf  
Pommes de terre purée  
Salade pommée  
Mousse aux pommes

### MOUSSE AUX POMMES

1 écorce de citron; 1 jus de citron; 4 cuillères à café de sucre; 2 blancs d'œufs; 4 pommes juteuses.

Peler et vider les pommes. Les râper, ajouter la préparation et fouetter jusqu'à ce que la masse ait doublé. Dresser dans de petites coupes et servir avec des biscuits secs.

## Annoncé à l'abc L'homme oiseau



Spectacle nouveau et insolite, ce prochain vendredi soir, au théâtre abc-Centre de culture, avec Reiner Wettler. Il présente un numéro drôle et poétique, de telle façon que l'on ne sait plus très bien si la poésie est grotesque ou le gag poétique. Grince aussi parfois la charnière liant les deux.

L'artiste est donc un drôle d'oiseau! Il faut l'avoir vu se transformer de la rigidité et de la froideur d'un prédicateur en habit noir à la souplesse et à la beauté d'un oiseau chatoyant qui jongle avec sa... future progéniture. Avec quelques accessoires, avec des mots simples, Reiner Wettler arrive à parler indirectement de la condition humaine en un spectacle un peu en dents de scie, qui surprendra certainement son public, et lui plaira! (sp)

## ...au Centre de rencontre Gérard Ducos



Ce chanteur guitariste sera vendredi soir l'hôte du Centre de rencontre de la rue de la Serre, où le public de chez nous pourra faire sa connaissance. La critique d'outre-Doubs est élogieuse à son égard: l'écouter, c'est un peu se parler à soi-même; il chante tout ce qui bouge et qui vit, la liberté des feuilles et la liberté des hommes; sa voix n'est ni d'opéra, ni de studio: elle est des champs, elle en a la rudesse, le charme sans apprêt et la chaleur aussi; un cri en faveur de l'espoir et aussi une merveilleuse lucidité: une voix amie. A découvrir! (sp)

A la Galerie du Club 44

## Le retour flambant de la figuration: Aloys Perregaux

Aquarelles, acryliques et huiles



Ferme jurassienne, qui montre bien l'univers de Perregaux; mais ici manque hélas la couleur...

Ce grand garçon volontiers disert et percutant n'a au fond que 42 ans et déjà derrière lui (plus encore devant!) une œuvre pétant le feu, dans des rouges et des verts sans complexes, dévorant la nature qu'il entend exprimer. Ce licencié ès-lettres, ancien élève du Gymnase de La Chaux-de-Fonds et de l'Université de Neuchâtel (il partage son temps entre l'enseignement du français au chef-lieu et son entreprise picturale, qu'il a commencée voici vingt ans au moins), est de ceux qui n'hésitent pas, bref, n'y vont pas par quatre chemins: lui s'affirme et affiche la couleur. Il a fait en quelque sorte de Lapique son maître, il prépare d'ailleurs un ouvrage sur ce grand coloriste également figuratif.

Le Club 44, par son conseiller culturel Gaston Benoît, nous avait d'ailleurs avisé en début de saison. Non, sa galerie ne donnera dans aucun dogmatisme pictural. Non, elle ne cherchera pas à n'exprimer que les gloires internationalement reconnues. Mais elle cherchera à choisir parmi les innombrables aspects de l'art contemporain, lequel va on le sait en tous sens, ce qu'il y a d'original, voire de singulier, dans une démarche, une vision en principe picturale.

Or le retour fracassant à la figuration qu'opère Perregaux est précisément ce qu'il y a de plus étonnant dans l'illustration des arts à La Chaux-de-Fonds, vouée principalement à l'expression de la non-figuration au sens large à l'abstraction lyrique ou pure et simple, surtout

au musée, ceci n'étant nullement un reproche. Mais il est utile et raisonnable de voir d'autres œuvres, et notamment une sorte de figuration elle aussi lyrique, soit Aloys Perregaux. Quand des peintres, également en l'occurrence hommes de lettres, s'expriment eux-mêmes sur leur art, il serait dommageable de ne pas les citer:

*Ma peinture est figurative parce que c'est à travers mon expérience vécue - et imaginée - au contact de la nature que je découvre le plus de solutions au traitement du sujet premier de la peinture: l'espace. Le monde, dans sa complexité, se dérobe à nous: l'art nous le fait voir métamorphosé. La métaphore, inhérente à tout thème, permet d'exprimer (dans le sens: presser hors de soi) ce qui me hante: d'abord désir de créer, ensuite besoin d'ordonner un chaos (mélange d'émotions visuelles et physiques). Si je peins une île et son phare, ce n'est pas par hasard. D'ailleurs, le sens profond de ma peinture m'échappe. Je sais que je la doue de sens, qu'elle «déborde» de sens, mais je n'en ai qu'une connaissance partielle. Peindre figuratif en 1980, est-ce possible. Je crois qu'il y a là maintes perspectives à ouvrir: Lapique, précisément, a ouvert la voie.*

On pourrait presque s'arrêter là, car l'auteur définit à la perfection ce qu'il fait. Mais il s'agit maintenant de dire ce que contient l'exposition aux toiles nombreuses. On se demande où Aloys prend le temps de faire tout ce qu'il fait, et en

autres des voyages en Corse, en Italie, en Provence et... dans son Jura natal, à qui il consacre une bonne partie de sa peinture, de sa généreuse et rougeoyante ou verdoyante vision. Car regardez ses «Loges jurassiennes» ou sa «Ferme à Tobie», ce n'est pas du tout un retour pur et simple au figuratif, mais une sorte de réincarnation de celui-ci dans un style neuf, quasiment recréé un peu à la manière des Imageries d'Epinal, pour lesquelles nous avons le plus grand respect, et que nous regardons avec ravissement. Il ne s'agit pas d'une ferme, mais d'un univers en soi, merveilleusement et violemment coloré, pourtant équilibré à son plus haut diapason. C'est un chant pictural mené à son apogée, semble-t-il tout prêt pour être traité en tapisserie. La mêlée de ses hockeyeurs donne aussi la sensation du mouvement immobile, un peu comme Paolo Uccello (qu'il connaît bien). Sa «Nuit florentine» semble assez mystérieuse dans sa clarté triomphante, son ciel vert et ses roses tendres: mais elle est structurée et possède précisément l'espace dont il parle. Figure assez fantasmagorique d'un château de Valengin de rêve, comme perdu dans ses couleurs, mangé par les verts et les roses qui l'entourent: encore une fois l'espace pictural conquis de haute lutte.

Tout autres les aquarelles: Perregaux est un bon technicien, le matériau aussi dirige l'image. Il plane ici sur une couleur modérée, dans les tons les plus fins. Tout est tranquille et reposant, dans ses plaisirs secrets et ses jeux. Acryliques jurassiennes: même phare. Nous voici tout-à-coup en face d'une vision savamment naïve d'un Neuchâtel moyennageux. Toute la galerie du 1er étage éclate d'un rire superbe, communicatif, qui culmine dans le «Cerisier en fleurs» ou dans les «Garrigues de Haute-Provence». Là, on peut dire carrément qu'Aloys Perregaux impose son rêve à la nature, mais en recrée les secrets, par la couleur bien sûr, puis par le mouvement tourbillonnant, les mille-et-une senteurs divines de ce pays plein jusqu'à ras bord de parfums subtils, et les signes qui meublent ses toiles, sont autant d'appels aux sens et à l'esprit.

J.M.N.

## L'insuline synthétique

Les premiers essais de traitement du diabète sur des humains en utilisant de l'insuline synthétique ont eu lieu récemment au Guy's Hospital de Londres.

On a d'abord procédé à des essais sur des volontaires en bonne santé, au nombre de vingt, avant d'effectuer des essais cliniques sur des diabétiques volontaires: on sait que des millions d'entre eux doivent recevoir chaque jour des piqûres d'insuline pour régulariser le taux de glucose dans leur sang.

L'insuline actuelle est tirée du pancréas de bovins et de porcs; l'inconvénient est la présence de certaines impuretés qui déclenchent des réactions de défense du corps. Le produit synthétique, que l'on pourra fabriquer en quantité illimitée, est créé à partir de manipulations génétiques sur des bactéries. (A.C.)

cours d'initiation au luth, ainsi qu'un entraînement pour élèves avancés; début décembre l'ensemble «Affetti musicali» de Innsbruck clôturera la session 1980 par un concert.

D. de C.

## AU CLUB 44

## Deux siècles de musique ancienne sur des instruments originaux

L'escale en notre ville des JIMA (Journées internationales de musique ancienne, Renaissance et baroque), fondées il y a cinq ans à Neuchâtel, donnait matière au rendez-vous musical proposé par le Club 44 samedi après-midi à ses membres, au public. Ils avaient répondu en nombre à l'invitation.

Le programme était paré de bien des attraits, dont le moindre, outre la personnalité de Ilse Matthieu, violoniste, dont la renommée n'est plus à faire en matière de musique baroque, n'était certes pas l'utilisation d'un instrument d'époque d'une grande beauté, d'une sonorité suave et âpre: un Jakobus Steiner de l'année 1658, c'est-à-dire que presque tous les compositeurs inscrits au programme auraient pu s'en servir!

C'est à juste titre que le texte de présentation de Denise Perret, fondatrice des JIMA, proposa ce programme comme symbole de ce que ces deux siècles de musique représentaient de goût et de culture.

Schmelzer, compositeur autrichien (1623-1680), Cima, Fontana, art de séduction et de sensibilité; plus tard Teleman.

L'essentiel de ce programme nous est apparu dans l'exécution de la «Mystérie sonate» selon Luc, de Biber (1644-1704). Chaque auditeur peut créer, tant le délire des notes est suggestif, son propre tableau de «La présentation de Jésus au Temple», dans la sonate op. 5 de Corelli, d'une suavité, d'une sérénité très belles.

Ilse Matthieu est constamment à la recherche du détail, de la nuance qui fera vivre ces textes. Elle ne se limite pas à une démonstration musicologique, elle établit le contact avec un art vivant, toujours sensible et intelligent.

Le théorbe de Ricardo Carrea, le clavicécin d'Andreas Erismann jouèrent un rôle essentiel dans ce concert. La «Fantasia» en sol (mixolydien) pour clavicécin seul nous est apparue peu variée dans ses registrations.

Les JIMA poursuivront leur activité à Neuchâtel le dernier week-end de novembre. Ricardo Correa donnera un

## Holliday on Ice à Beaulieu

On pourrait comparer ce spectacle au cirque. Mais peut-être plutôt à un cirque américain. Pourtant, c'est incomparable. On pourrait chercher des adjectifs: chatoyant, virevoltant, grandiose, etc... et malgré cela aucun ne peut refléter l'intense émotion ressentie lors du ballet final. Décidément, ces Américains quand ils veulent faire un spectacle! On pense quelques instants à ces grandes mises en œuvre de Disney Land, de Disney World. Rien n'est négligé.

On sent bien sûr l'aspect commercial, le côté entreprise internationale d'Holliday on Ice. Des hommes d'affaires, super-spécialistes du spectacle, qui font tourner plusieurs troupes simultanément dans le monde entier, qui savent tirer le meilleur de leurs vedettes, qui organisent sans cesse. Et pourtant, on a l'impression d'assister à une première.

Ensuite, on pense aux centaines d'heures passées à répéter, à rechercher le geste chorégraphique qui donnera l'effet voulu, aux mois de travaux utilisés à confectionner ces costumes, ces décors, à l'immensité du spectacle.

Enfin il faut parler des acteurs. Tout d'abord, de ce ballet made in Holliday on Ice, qui par ses fréquents changements de costumes, par ses mouvements d'ensemble, provoque de spectaculaires figures sur la glace. Tantôt l'on croit voir des vagues sur la mer, l'instant suivant c'est une cascade multicolore qui tournoie, qui ondule. Les nuances apportées par la musique laissent place à l'élégance de danseuses, à l'agilité des patineurs, à la grâce des couples s'entrelaçant.

Il faut parler aussi des champions de badminton qui jonglent avec leurs ra-

quettes, qui profitent de la rapidité de leurs patins pour faire de multiples farces à leur partenaire. A 68 ans, Reg Forgie, onze fois champion des USA de badminton, force l'admiration par ses prouesses sur la glace.

Notons au passage les performances de la famille Crown, qui s'amuse avec un chimpanzé. Un animal qui ne fait aucun complexe sur la glace, qui danse, qui saute, qui saute même très loin sur des obstacles, et qui n'a pas perdu pour autant sa faculté de faire des grimaces.

L'on se souviendra des exhibitions de Karna Richardson, Milos Man, et Sandy Rowe jouant Cendrillon, Rob Steiner, Tim Zink, Suzan Firth, tous des vedettes qui prouvent aisément que le patinage, c'est tout un art. Steve Baxter, un cascadeur, qui saute en longueur, en hauteur, en périlleux, dans le feu, grâce à sa puissance athlétique. Jim Murphy et son collègue, les clowns, agiles et souples, quelquefois abusant un peu de la tarte à la crème.

On mentionnera tout particulièrement la prestation de ce grand champion qu'est Robin Cousins, qui vole, qui danse, qui se joue de l'attraction terrestre. Sa forte personnalité a enthousiasmé les amateurs de beau patinage.

Enfin, le final: San Francisco 1906. Grandiose. Tout le monde sur la glace, vêtu somptueusement, dans une myriade de petits points lumineux, sur un décor fantastique avec comme toile de fond le célèbre pont de la ville californienne: Le Golden Gate, tout illuminé. Quelle classe! Quand on voit ce spectacle, on pense aux grandes revues américaines et cela donne un peu la nostalgie du Nouveau-Monde. R. St.

● éphéméride ●

Mercredi 12 novembre 1980, 317<sup>e</sup> jour de l'année.

**FÊTES À SOUHAITER:**  
Christian, Christiane, Emilien.

**PRINCIPAUX ANNIVERSAIRES HISTORIQUES:**  
1979. — Le président Carter ordonne l'arrêt de toutes les importations de pétrole venant d'Iran.  
1956. — Le Maroc, la Tunisie et le Soudan font leur entrée aux Nations Unies. Janos Kadar refuse l'entrée de la Hongrie à des observateurs de l'O.N.U.  
1948. — Hideki Tojo, ancien premier ministre, et d'autres dirigeants japonais sont condamnés à mort pour crimes de guerre.  
1941. — Les Soviétiques arrêtent la progression allemande dans la banlieue de Moscou.  
1937. — Les Japonais occupent Changhaï.  
1933. — Victoire des nationaux-socialistes aux élections allemandes.  
1927. — Léon Trotski est exclu du parti communiste russe et Staline devient le chef incontesté.

**ILS SONT NÉS UN 12 NOVEMBRE:**  
Le Dr Sun Yat-Sen, fondateur de la République chinoise (1866-1926); la gymnaste roumaine Nadia Comaneci (1961).

## Société Les parents se partagent les soins aux petits malades

Ce n'est pas obligatoirement la maman qui doit poser les cataplasmes et enveloppement, appeler le docteur et rester au chevet lorsqu'un enfant tombe malade. Les pères de famille peuvent faire ce travail tout aussi bien et d'ailleurs ils sont de plus en plus nombreux à le faire.

Comme le constate le ministère fédéral allemand pour la Jeunesse, la famille et la santé publique, de plus en plus d'hommes font usage de la possibilité d'obtenir un congé spécial pour soigner un enfant malade.

Parmi les 100.000 parents qui se font rembourser chaque année le salaire perdu par les caisses d'assurance-maladie on compte aujourd'hui plus de 10 % de pères. La preuve d'une meilleure égalité des droits dans la vie professionnelle et d'une redistribution des rôles dans la famille, constate le ministère. «Lorsque les pères ont la même possibilité que les mères pour s'occuper de leurs enfants, ils le font sans se faire prier.» Le droit à l'exemption de travail payée — cinq jours par an pour soigner un enfant malade de moins de huit ans — existe en Allemagne fédérale pour les parents qui travaillent depuis 1974. (dad)

**MOTS CROISÉS**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

**HORIZONTALEMENT.** — 1. Qui disparaît par degrés. 2. Dignes de récompense. 3. Partie de cheminée; Il parle en Amérique du Sud. 4. Ville de l'AOF; Epaissir une sauce. 5. Fait vivre le commerçant. 6. Personne dont on parle; Apparus. 7. Toile grossière de Bretagne; Source du monde matériel, dans la religion persane. 8. Du verbe avoir; Beaucoup. 9. Laissées sans compagnes. 10. Vases; Employer.

**VERTICALEMENT.** — 1. Affranchies d'entraves quelconques. 2. Femme qui s'amuse à des bagatelles. 3. Vieux train; Causa du tort. 4. Prétendent le contraire; En Seine-inférieure. 5. Lien grammatical; Incommode. 6. Va plus vite dans l'eau que dans l'air; Moitié de mouche. 7. Se lit au cimetière; Article; Adverbe de quantité. 8. Ecorchures superficielles. 9. Père de cinquante filles; Manière de voir la vie. 10. Titre de chef d'Etat; Ancien mortel.

(Copyright by Cosmopress No 5026)

**Solution du problème paru samedi 8 novembre**

**HORIZONTALEMENT.** — 1. Passionnel. 2. Reconduite. 3. Oronte; Gui. 4. Vol; Esprit. 5. Epaire; Ai. 6. Rhin; Fûts. 7. Borgia; Ios. 8. Ibères; Emu. 9. Aisance; Mi. 10. Lé; Taenias.

**VERTICALEMENT.** — 1. Proverbial. 2. Aérophobie. 3. Scolaires. 4. Son; Ingrat. 5. Inter; Iéna. 6. Odes; Fascé. 7. Nu; Pau; En. 8. Nigritie. 9. Etui; Somma. 10. Leith; Suis.



## LA CHAUX-DE-FONDS • LA CHAUX-DE-FONDS • LA CHAUX-DE-FONDS

## Sur le bureau du Conseil général

## Mieux entretenir les immeubles communaux

Lors de la dernière séance du Conseil général, quatre nouvelles propositions individuelles sont venues s'ajouter à la liste de celles qui attendent réponse à l'ordre du jour. Il s'agit, dans l'ordre, d'une motion, d'un projet de résolution et de deux interpellations, dont voici le libellé:

**Notre commune possède et gère un important parc immobilier et influence de ce fait fort utilement le marché du logement dans notre ville. Ce parc est entretenu correctement mais sommairement pour bien des immeubles. Choix judicieux il y a quelques années mais qui pourrait réserver de désagréables surprises pour l'avenir. Le groupe socialiste demande au Conseil communal d'établir un plan d'investissement permettant de maintenir nos bâtiments en bon état et adaptés aux exigences actuelles d'urbanisme, d'isolation et de confort.**  
(Motion P. Kobza, soc., et 4 cosignataires)

## HÂTER LA N5 ENTRE AREUSE ET YVERDON

La ville de La Chaux-de-Fonds souffre, c'est connu, de son isolement géographique.

**Si, sur certains bancs, on s'inquiète à juste titre du problème des chemins de fer, nous nous posons quant à nous la question du raccordement de notre région au réseau routier.**

**Les travaux de la N5 à Neuchâtel vont bientôt commencer. Il est de plus en plus question d'une étude approfondie d'un tunnel sous La Vue-des-Alpes. L'autoroute N5 va prochainement relier Lausanne à Yverdon: qu'en est-il du tronçon Neuchâtel ou plutôt Areuse-Yverdon? C'est la raison pour laquelle les conseillers généraux soussignés vous proposent de voter le projet de résolution suivant:**

**Le Conseil général prie instamment le Conseil communal de la ville de La Chaux-de-Fonds de tout mettre en œuvre auprès du Conseil d'Etat pour qu'une solution aussi rapide que possible soit apportée à la réalisation de la N5 entre Areuse et Yverdon.**

(Projet de résolution R. Bieri, rad., et 4 cosignataires)

## PLACE RIEN QU'AUX JEUNES AUX SI?

L'annonce publiée par la direction des Services industriels dans L'Impartial du samedi 18 octobre 1980, pour chercher

un serrurier, pose la condition: âge moins de 35 ans.

**Les soussignés se posent la question de savoir où doivent aller les gens d'un âge supérieur, à qui il reste encore les 2/3 de leur vie professionnelle à accomplir.**

**Pourquoi, pour des postes supérieurs, la limite d'âge n'est-elle pas fixée?**

**Il est nécessaire que le Conseil communal prenne des mesures pour abolir cette discrimination.**

(Interpellation L. Dubois, soc., et 6 cosignataires)

## SCANNER: RIVALITÉ PRÉJUDICIALE AUX PATIENTS?

**Les soussignés, déplorant le conflit latent existant entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds au sujet de l'acquisition et de l'implantation éventuelle d'un scanner dans le canton, demandent au Conseil communal d'informer le Conseil général sur l'état du dossier.**

**Ils craignent par ailleurs que de telles rivalités entre deux villes voisines puissent être préjudiciables aux patients.**

(Interpellation P. Ulrich, lib-ppn, et 5 cosignataires)

## Activités du drop-in en 1979

## Le «bus-frites», outil social

«L'année 1979 permet d'affirmer que la conception générale du drop-in de La Chaux-de-Fonds, mettant l'accent sur la santé en général, s'est révélée très positive» affirme le rapport annuel du Service cantonal de la santé publique qui note «qu'une population nouvelle utilise ses services, ce qui a élargi les tâches premières attribuées au Centre, plus spécialement l'aide aux toxicomanes. De ce fait, le problème drogue ne se dissocie pas d'autres formes de maladies ou de difficultés de relations, façons diverses de l'être humain de réagir face à la vie».

Les solutions recherchées avec les consultants l'ont été conformément à une décision de la Commission de gestion nommée par la ville de La Chaux-de-Fonds, sans recours à des médicaments, mais mettant en œuvre leurs propres forces et des méthodes naturelles, notamment dans le domaine de l'alimentation. Le drop-in a poursuivi sa collaboration avec le GID (groupe information-drogue) et au projet pour la communauté thérapeutique de La Jonchère.

880 personnes ont fréquenté le centre en 1979, précise le rapport. Les motifs sont fort divers: demandes d'information, problèmes de famille, de service militaire, de dettes, de santé, d'alcool, de drogue, ou tout simplement pour chercher à briser une solitude, trouver une oreille attentive et bienveillante. Les éléments touchés par la drogue ou l'alcool sont presque toujours confrontés à d'autres problèmes: la consommation étant toujours ou presque la résultante d'une situation personnelle en rupture d'équilibre.

Le drop-in a pu faire l'acquisition d'un «bus-frites» installé sur l'avenue Léopold-Robert. 37 jeunes consultants du drop-in ont travaillé ainsi, de façon rémunérée, à la vente de frites. Les comptes de cet «outil social» sont déficitaires: «en effet, ajoutent les responsables, malgré les contrôles effectués par les animateurs, il y a régulièrement distorsion entre les ventes et les recettes: chapardage, excès de générosité à l'égard des «copains» désargentés qui viennent dire bonjour, falsifications dans les comptes pour se faire un «salaire» supplémentaire; difficile à déterminer. Les animateurs – le centre comptait en 1979, 2,5 postes de travail – discutent à chaque fois avec les «truqueurs» pour essayer de leur faire prendre conscience des mécanismes qui les font agir et les placer devant leurs responsabilités. Malgré les difficultés qu'il provoque au niveau de la gestion, cet «outil» a démontré son utilité, en particulier pour le «dépannage» conclut le rapport. (Imp)

## Dégâts matériels

Hier à 17 h. 55, une automobiliste de la ville, Mlle J. G., circulait sur la voie est de la rue du Casino en direction nord. Soudain, à la hauteur de la rue Daniel-Jean-Richard, elle changea de voie dans le but d'emprunter la rue Daniel-Jean-Richard en direction ouest. Lors de cette manœuvre, une collision s'est produite avec l'auto conduite par Mlle A. N., également domiciliée en ville, qui circulait dans le même sens sur la voie de gauche en direction nord. Dégâts matériels.

## mémento

Conservatoire: 20 h. 15, Ensemble vocal de la SIMC de Berne.  
Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h. 30 - 17 h.  
Piscine Numa-Droz: mardi, vendredi 19-22 h., jeudi 20-22 h., samedi 13 h. 30-17 h. 30, 19-22 h., dimanche 9-12 h.  
La Sombaille, home méd.: Artisans amateurs du 3e âge.  
Centre de Rencontre: Photos Roland Chédel, 20-22 h. 30.  
Vivarium: 14-17 h.  
Musée paysan: 14-17 h.  
Musée internat. horlogerie: 10-12, 14-17 h.  
Musée des beaux-arts: fermé jusqu'au 15.11.  
Musée d'histoire naturelle: 14-17 h.  
Maison-Monsieur: sculptures de Ch.-M. Hirschy, 14-19 h.  
Galerie Manoir: Fred Perrin, 15-22 h.  
Club 44: expos. Aloys Perregaux, 18-20 h.  
Biblioth. de la Ville: 9-12 h., 13 h. 45-20 h.  
Bibliothèque des Jeunes: 13 h. 30-18 h.  
Bibliothèque S.F., Recrètes 29: 17-19 h.  
Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions.  
Le Scotch: Bar-Dancing.

Club 55: Dancing, attractions.  
Le Domino: Cabaret-Attractions.  
La Boule d'Or: Bar-dancing.  
ADC: Informations touristiques, tél. (039) 22 48 21, rue Neuve 11.  
Service d'aide familiale: tél. 23 88 38, 8-12, 14-16 h.  
Baby-Sitting Cr.-Rouge: 7 h. 30 - 11 h. 30, tél. 22 22 89.  
Centre Rencontre: 16-18 h., 20-22 h. 30.  
Permanence de jeunes (D.-P. Bourquin 55): 9-21 h., tél. 22 12 73.  
Ludothèque, Serre 3: Mardi 16-19 h.; jeudi 16-18 h.  
Boutique 3e âge (Temple-All. 23), lundi à vendredi, 14-17 h.  
Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, 14-19 h.  
Accueil du Soleil (Soleil 4): 14-18 h.  
SOS Alcool: tél. 23 39 22 ou 23 79 87.  
Alcooliques Anonymes AA: tél. (039) 23 75 25.  
Poste de secours Armée du Salut: tél. 22 44 37.  
La Main-tendue: No 143, 20" d'attente.  
Soins à domicile Cr.-Rouge: tél. 22 22 89, 7 h. 30 - 11 h. 30; tél. 26 64 41, 13 h. 30 - 14 h. 30; tél. 23 57 58, 18-19 h.

Pharmacie d'office: jusqu'à 21 heures, Centrale, L.-Robert 57. Ensuite, police locale, tél. 22 10 17, renseignera.

Service d'urgence médicale et dentaire: tél. 22 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

Protection des animaux: tél. 23 58 82 et 26 77 75.  
Drop in (Industrie 22): 16-19 h., tél. 23 52 42 et 31 74 35.  
Service soins à domicile: tél. 23 41 26.

Planning familial: tél. 23 56 56.  
Consult. conjugales: tél. (038) 24 76 80.  
Police secours: tél. No 117.  
Feu: tél. No 118.

## CINÉMAS

Corso: 20 h. 30, Mon oncle d'Amérique.  
Eden: 20 h. 30, Mais qu'est-ce que j'ai fait au Bon Dieu pour avoir une femme qui boit dans les cafés avec les hommes; 18 h. 30, Education amoureuse.  
Plaza: 20 h. 30, Le commando de Sa Majesté.  
Scala: 20 h. 45, Justice pour tous.

Fleuriste de service cet après-midi: Florès, Serre 79  
Pierrefleurs, Place Neuve 8

## Les vacances scolaires 1981-82

Pour des raisons d'organisation qui peuvent aussi rendre service aux parents, les vacances scolaires sont déterminées assez longtemps à l'avance. La Commission scolaire de La Chaux-de-Fonds et celle du Locle font ce travail en coordination. Elles viennent de fixer les vacances scolaires pour la Prochaine année scolaire 1981-82 aux dates suivantes:

**Jeune fédéral:** lundi 21 septembre 1981.

**Automne:** du lundi 5 au vendredi 16 ou samedi 17 octobre 1981. **Rentrée:** lundi 19 octobre.

**Hiver:** du jeudi 24 décembre 1981 au vendredi 8 ou samedi 9 janvier 1982. **Rentrée:** lundi 11 janvier 1982.

**Anniversaire de la République:** lundi 1er mars 1982.

**Vacances de sport:** mardi 2 et mercredi 3 mars 1982.

**Journée de sport:** jeudi 4 et vendredi 5 mars 1982.

**Printemps:** du lundi 5 au vendredi 16 ou samedi 17 avril 1982. **Rentrée:** lundi 19 avril 1982.

**1er mai:** samedi 1er mai 1982.

**Ascension:** jeudi 20, vendredi 21 et samedi 22 mai 1982.

**Pentecôte:** lundi 31 mai 1982.

**Fête des promotions:** samedi 3 juillet 1982.

**Eté:** du lundi 5 juillet au vendredi 13 août (écoles primaires et secondaires) ou samedi 21 août 1982 (écoles supérieures). **Rentrée:** lundi 16 août 1982 (lundi 23 août 1982 pour les écoles supérieures).

Nous attirons l'attention de nos

lecteurs sur une confusion fréquente, mais à ne pas faire, concernant les vacances et congés mentionnés pour l'hiver, le printemps et l'été: il ne s'agit pas des dates concernant l'année civile prochaine, 1981, mais la suivante! Les dates des vacances scolaires de 1980-81 ont déjà été publiées. (Imp)

## Romancier sur les ondes

Ce mercredi 12 novembre, dans le cadre de l'émission «La librairie des ondes» de G. Valbert, la Radio romande diffusera dès 19 h. 35 sur le 2e programme (modulation de fréquence, onde ultra-courtes) une table ronde consacrée au premier roman du Chaux-de-Fonnière Hugues Wulser, dont nous avons parlé récemment: «Le dernier acte», édité par Denoël. Cette table ronde animée par G. Valbert réunira l'auteur, J. Pache et R. Garzarolli. (Imp)

## Collision

Hier à 11 h. 50, Mme B. D. de la ville circulait en auto rue de la Charrière en direction est. Peu avant l'immeuble No 25 de ladite rue, elle a enclenché les clignoteurs gauches et sans se mettre en ordre de présélection, elle a bifurqué à gauche pour se rendre audit immeuble. Ce faisant, elle coupa la route à l'auto conduite par Mme I. C., de la ville également, qui avait remarqué tardivement la manœuvre de Mme D. Une collision s'ensuivit. Dégâts matériels.

## Au Tribunal de police

Dans sa dernière séance, le Tribunal de police présidé par M. Werner Gautschi assisté de Mlle Lionella Asticher fonctionnait comme greffier, avait à juger douze affaires.

Dans trois cas, il donna lecture de son jugement ultérieurement, deux affaires ont été renvoyées pour compléments de preuves, et le tribunal a libéré trois autres prévenus. Dans les quatre cas restants, le tribunal a prononcé les condamnations suivantes: P. S., 14 jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans, 200 fr. d'amende et 220 fr. de frais pour ivresse au volant et infraction à la loi sur la circulation routière; C. A., par défaut, 30 jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans, sursis subordonné au remboursement et à la reprise du paiement des pensions alimentaires,

200 fr. d'amende et 220 fr. de frais pour, violation d'une obligation d'entretien; J. B., 100 fr. d'amende et 20 fr. de frais pour, infraction LCR et D. B., par défaut, 40 fr. d'amende et 40 fr. de frais pour avoir troublé la tranquillité et le repos nocturne des habitants du quartier.

Lors de cette même audience, le tribunal a donné lecture de son jugement concernant trois affaires. Pour infraction LCR, P.-A. G., a été condamné à 20 fr. d'amende et 20 fr. de frais; pour ivresse au volant et infraction LCR-OCR, J.-C. L., à 10 jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans et à 220 fr. de frais et enfin, pour ivresse au volant et infraction LCR-OCR, S. R., à 12 jours d'emprisonnement, à 200 fr. d'amende et à la révocation du sursis accordé antérieurement.

## Il est arrivé !



Depuis quelques jours une vieille connaissance a repris son poste devant la Fontaine monumentale. Vous aurez sans doute deviné qu'il s'agit du traditionnel sapin qui, année après année, vient donner une note de gaieté à notre cité et annonce l'arrivée prochaine de Noël et des Fêtes de fin d'année. Haut de 14,50 mètres, ce magnifique épicéa a été choisi dans la forêt de M. Jacques Perret au Douclon près du Crêt-du-Loche. Il a été installé par les jardiniers de la commune et sera très prochainement décoré par les Services industriels. Son illumination durera jusqu'au mois de janvier prochain. (Photo Bernard)

## communiqué

**Les Frères Jacques:** Dimanche 16, 20 h. 30, au Théâtre, gala d'adieu des Frères Jacques qui quittent la scène après trente-cinq années de chansons... Au piano: Hubert Degex. Les «Gants blancs» présenteront à l'occasion de leurs adieux les plus célèbres de leurs succès. Après 6500 tours de chant et environ 4800 récitals, les Frères Jacques apporteront une dernière fois leur grand talent et leur humour unique. (4e spectacle de l'abonnement).

**Musique vocale contemporaine:** Ce soir, 20 h. 15, au Conservatoire, l'Ensemble vocal de la SIMC de Berne – 9 chanteurs et chanteuses – dirigé par H.-E. Frischknecht interprétera des œuvres de Stockhausen, Trojahn et les célèbres «Cries of London» de Luciano Berio.

## PUBLI-REPORTAGE Bar Le Puck

Daniel-Jeanrichard 17



Rentrer chez soi. La maison. Souvenez-vous ce que cela signifie: un sourire chaleureux, une atmosphère détendue, des petites attentions... C'est exactement ce que l'on ressent quand on entre au **BAR LE PUCK**: on se sent chez soi. On l'aime pour ses tons fonceés et sa blondeur chaude, pour son charme et aussi son pouvoir d'évocation car il sait vous parler d'autrefois avec des mots d'aujourd'hui et retrouver l'ambiance du passé au présent.

28146

## tribune libre • tribune libre

## Etre malade au mauvais moment: 1 fr. 25

Voici une petite histoire à rebondissements.

Le 23 septembre de cette année, souffrant d'une otite, je me suis rendue chez mon médecin habituel, le Dr X. Mais celui-ci était absent jusqu'au 6 octobre.

Je me suis adressée directement, dans le même immeuble, à un autre cabinet médical. Impossible de m'y recevoir et de m'indiquer le médecin d'office.

J'ai donc téléphoné à la police, de la poste. Après avoir relevé mon nom, prénom, adresse, date de naissance, état civil, profession et nom d'employeur, le policier a bien voulu m'indiquer le Dr Z. spécialiste en... médecine infantile.

Le Dr Z. a bien voulu me recevoir, malgré son étonnement. Après m'avoir prescrit des médicaments, il m'a prié de me rendre chez mon médecin habituel, pour contrôle, dès que celui-ci serait de retour. Ce que j'ai fait, le 10 octobre.

Entre-temps, j'ai reçu ma feuille de maladie du Dr Z. Le montant de la consultation y figurait pour 57 fr. 75.

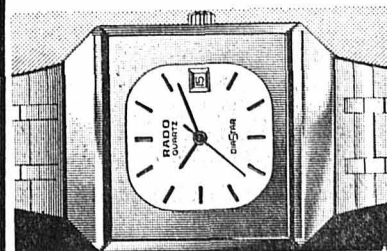
Le jeudi 16 novembre, j'ai reçu de la direction de police la note d'honoraire du même médecin. Elle se montait à 58 fr. à quoi s'ajoutait une taxe de 1 fr.

pour «service de police», soit au total 59 fr. On ne peut évidemment pas parler de malhonnêteté, mais admettez que c'est un peu facile d'arrondir les chiffres!

Enfin... Je fais de peu de chose une grande histoire! Je verserai le montant de la facture comme il se doit, puisque «c'est l'assurance qui paie», comme on dit. Cela nous apprendra à être malade quand notre médecin est en vacances...

Florence Marti  
La Chaux-de-Fonds

**RADO**  
Style sûr. Inrayable. Précise.



**Le diamant**

Av. L.-Robert 41 - La Chaux-de-Fonds 25824



Mme A.-M. Krebs  
**Laines et tapis PINGOUIN**

Daniel-Jeanrichard 15  
Tél. (039) 23.89.29  
La Chaux-de-Fonds

**20%**

sur CHAUSSETTES  
SOCQUETTES et  
COLLANTS STEMM

28149

## avis urgent

AULA DES FORGES  
Ce soir à 20 h. 15

Le Club alpin suisse  
La Chaux-de-Fonds

présente 4 films  
de Paul Gremion

Entrée Fr. 4.—

27924



## LE LOCLE

## Feuille d'Avis des Montagnes

## LE LOCLE

Entreprise de mécanique cherche un

## CADRE ADMINISTRATIF

pouvant assumer la responsabilité du service.

Faire offres écrites sous chiffre 91-273 aux Annonces Suisses SA «ASSA», 2301 La Chaux-de-Fonds.

Fabrique de mécanique cherche une

## SECRÉTAIRE - TÉLÉPHONISTE

ayant des notions d'allemand.

Faire offres écrites sous chiffre 91-273 aux Annonces Suisses SA «ASSA», 2301 La Chaux-de-Fonds.

Entreprise de mécanique cherche

## CHEF

pour son département d'usinage

faire offre écrite sous chiffre No 91-273 aux Annonces Suisses SA «ASSA», 2301 La Chaux-de-Fonds



Acier en barres · Profilés spéciaux ·  
Profilés de petite section · Feuillards  
d'acier · Fil d'acier · Petite quincaillerie ·  
Métal dur et outils Bidurit

nous vous offrons la possibilité de vous  
spécialiser en devenant

## régleur de machines

pour un groupe d'automates pour la fabrication de vis dans  
notre usine de Bienne-Mâche.

Cette activité comprend le réglage des automates, les tra-  
vaux d'entretien ainsi que l'exécution de simples répara-  
tions.

M. Liengme vous donnera volontiers, sans engagement  
pour vous, de plus amples renseignements.

**Tréfileries Réunies SA**  
Rue du Marché-Neuf 33, 2501 Bienne  
Tél. 032 22 99 11

A VENDRE  
de particulier pour cause décès

## Ford Fiesta 1300 Ghia

1re mise en circulation fin avril 1980,  
7000 km. Prix neuf Fr. 13 700.- cédée  
à Fr. 10 800.-,  
garantie anti-rouille 5 ans.

Tél. 039/23 45 08

Votre  
journal: L'IMPARTIAL

## Garages toit à 2 pans

env. 3 x 5 m Fr. 3 200.-  
env. 3 x 6 m Fr. 3 950.-  
belle construction.  
Bon marché, direct du  
fabricant.  
Réservez chez  
Uninorm, Lausanne,  
tél. 021/37 37 12.



## Enchères publiques

Le greffe du tribunal du district de Neuchâtel vendra par  
voie d'enchères publiques, pour le compte de la succes-  
sion Antoine de Pury, représentée par Mes Jacques et  
Denis Wavre, notaires à Neuchâtel,

**les mardi 18 et mercredi 19 novembre 1980**

dans la grande salle du **Restaurant de La  
Rotonde à Neuchâtel**  
les objets suivants:

**Mardi 18 novembre dès 9 h. 30 et dès 14 h.**

1 lot de couverts, plats, crémiers, sucriers, coupes et  
autres objets en argent 800 ou argenté;  
1 lot de vaisselle, Vieux Japon, Chine, Vieux Paris, Nie-  
derwiller; verrerie; bougeoirs; cuivres; étains; ainsi que  
d'autres objets dont le détail est supprimé.

**Mercredi 19 novembre dès 9 h. 30 et dès 14 h.**

Mobilier de style, ancien et quelques meubles d'époque,  
comprenant notamment:

**Mobilier Louis XV:** 2 bureaux dos d'âne; commodes;  
1 paire d'encoignures; plusieurs tables dont 1 marquetée  
à cubes; 1 table à jeu; chevet; fauteuils Louis XV ber-  
nois, etc.

**Mobilier Louis XVI:** 2 secrétaires; 4 fauteuils médail-  
lon; 2 fauteuils; 1 lit de repos; 1 poudreuse marquetée; 1  
mérienne; 1 canapé; 1 guéridon; 1 causeuse; etc.  
suite de chaises Louis XV bernoises, Directoire et Louis-  
Philippe; 1 table à allonges Louis-Philippe; 2 bergères et  
2 chauffeuses Louis-Philippe; 1 canapé Louis-Philippe; 1  
armoire Louis XIV, noyer; 1 pendule Louis XIII reli-  
gieuse; 1 pendule Louis XV 18e, mouvement 19e; 1 pen-  
dule Empire; 2 glaces Régence et Louis XVI; 6 fusils et 2  
pistolets anciens; peintures; aquarelles; gravures; ainsi  
que de nombreux meubles et objets dont le détail est sup-  
primé.

**Conditions:** paiement comptant. Echutes réservées.

**Exposition:** lundi 17 novembre de 15 h. à 18 h., les jours  
de vente dès 8 h.

Le greffier du tribunal  
F. Desaulles

28-114

NOUVEAU EN EXCLUSIVITÉ  
POUR LE LOCLE

Parfums, savons, eau de toilette, After  
shave, etc.

Dépositaire

**LANVIN**

et

**CARON**

un petit échantillon vous sera remis lors  
de votre visite.

J. Huguenin, tél. 039/31 36 31,  
Grande-Rue 18, Le Locle 91-197

## Antigel à l'emporter

BIDON DE 3 litres Fr. 7.50

## sac de sable

16 kg. Fr. 4.50

91-304

En vente tous les jours y compris le  
dimanche de 6 h. 30 à 22 h. au

## GARAGE DU STAND

LE LOCLE - Tél. 039/31 29 41

A louer au Locle, centre ville

## studio meublé

tout confort, salle de bain, cuisi-  
nette agencée, ainsi qu'une

## chambre meublée

tout confort.

S'adresser: **Boucherie Schulze**,  
tél. (039) 31 20 53.



**P.-A. Vermot**

Succ. de Matthey-Chesi  
Coutellerie - Etain

Argenterie Cuivre Cristal

## Liste de mariage

D.-JeanRichard 21, Le Locle

## MENUISIER

cherche place stable, région Le Locle-La  
Chaux-de-Fonds

Date à convenir

Ecrire sous chiffre 91-274 aux Annonces  
Suisses SA «ASSA», 2301 La Chaux-de-  
Fonds

## ENTREPRISE DU JURA

possédant des locaux modernes et  
bien situés pouvant contenir plus de  
cent personnes, cherche à vendre  
tout ou partie de ses actifs à une so-  
ciété intéressée à utiliser rapide-  
ment les services de vingt personnes  
polyvalentes, actuellement occupées  
à effectuer des travaux horlogers.

La reprise de cette entreprise peut  
se faire à des conditions très intéres-  
santes et représente une réelle occa-  
sion pour un preneur cherchant une  
capacité de production dans une  
région ouverte au développement  
industriel.

Si cette affaire vous intéresse, écri-  
vez à Publicitas, 2501 Bienne, sous  
chiffre P 28-130564

28-130564

## LA PUBLICITÉ



un  
second  
souffle  
dans une  
difficile  
compétition

Bien des familles de chez nous,  
pour passer l'hiver ont besoin de vous.  
**SECOURS SUISSE D'HIVER**

A vendre

## JANTES AUTO

pour OPEL KADETT ou ASCONA,  
PEUGEOT 204, LANCIA, VW 4 et 5  
trous, RENAULT 16, FIAT, SIMCA,  
FORD ESCORT.

Tél. 039/26 01 71

25233

## natural

S'OCCUPE EFFICACEMENT DE VOS VACANCES!

BROCHURE HIVER 1980-81

## VOYAGES OUTRE-MER

ANTILLES	8 jours dès Fr. 1310.-
JAMAÏQUE	8 jours dès Fr. 1969.-
KENYA	9 jours dès Fr. 1180.-
SÉNÉGAL	8 jours dès Fr. 1200.-
SRI-LANKA (Ceylan)	9 jours dès Fr. 1580.-
SEYCHELLES	9 jours dès Fr. 2280.-
ÎLE MAURICE	12 jours dès Fr. 2490.-
THAÏLANDE	10 jours dès Fr. 1580.-
BRÉSIL	9 jours dès Fr. 2050.-
PHILIPPINES	15 jours dès Fr. 2884.-
NEW-YORK	(vol seul) dès Fr. 890.-

(sous réserve d'un supplément carburant)

Brochure détaillée à votre disposition.

28-12185

**Voyages NATURAL SA**  
51, av. Léopold-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 - 23 94 24

**Airtour**  
suisse  
ORGANISATION  
DE VOYAGES AERIENS



UNIVERSITÉ  
DE NEUCHÂTEL  
Faculté de théologie

**Mercredi 12 novembre 1980**  
à 16 h. 15 à l'Aula

## LEÇON PUBLIQUE

de Monsieur Jean-Jacques von  
Allmen, professeur de théologie  
pratique, ancien vice-recteur, sur le  
sujet suivant :

## «LES MARQUES DE L'ÉGLISE»

Le recteur

**Restaurant BEAU-RIVAGE**

«Chez Pepi»

2001 Neuchâtel

Téléphone (038) 25 47 65

engage pour fin janvier 1981

## SOMMELIER

connaissant les deux services.

Faire offres écrites ou téléphoner.

28-21594

## Fust

L'hiver n'est pas loin !

**Radiateurs à huile,  
radiateurs-  
ventilateurs,  
parois chauffantes,  
humidificateurs**

de marques connues, telles que

Turmix, Jura, AEG, Rotel,  
König, Philips, Querop, etc.,

**aux prix FUST réputés im-  
battables !**

La Chaux-de-Fonds Jumbo tél. 039/26 68 65  
Bienne 36 Rue Centrale tél. 032/22 85 25  
Lausanne, Genève, Etoy, Villars-sur-Glâne  
et 36 succursales

## FUST

**CARTES DE NAISSANCE**  
en vente à l'Imprimerie Courvoisier

A remettre à Neuchâtel, au centre  
de la ville

## salon de coiffure dames

Installation moderne avec 12 pla-  
ces de travail plus 3 places de la-  
vage.

Remise: date à convenir.

S'adresser à Fiduciaire Pointet SA,  
rue J.-J. Lallemand 5 à Neuchâtel,  
tél. (038) 24 47 47.

## Skiez au cœur des Portes du Soleil à CHAMPOUSSIN



**La station valaisanne au centre du  
plus vaste champ de ski européen  
vous offre:**

Ski sans frontière, 650 km de pistes bal-  
isées reliées par 175 installations. Ecole  
suisse de ski - piste de fond - stade de sla-  
lom - garderie d'enfants - jardin de neige - patinoire  
éclairée - piscine - fitness - sauna

Hôtels - restaurants - parking 1000 places

Vente-location: appartements - studios - chalets.

**Offre spéciale: forfait hôtel 4 étoiles, en  
basse saison, 7 jours / ½ pension Fr. 350.-**



**COUPON-CONTACT**

Je m'intéresse à:

☐ TOURISME ☐ SPORTS

☐ VENTE ☐ LOCATION

Réponses à envoyer à:

Adresse \_\_\_\_\_



Offrant une façade magnifiquement restaurée

# Le Lion d'Or ou l'histoire d'un témoin du passé

Qu'elle est belle. Cette expression, bon nombre de passants l'auront sans doute laissée échapper en portant leur regard sur la façade de l'immeuble du Lion d'Or. Maintenant rénovée, débarrassée de ses échafaudages elle a retrouvé le cachet et la noblesse du 17<sup>e</sup> siècle. Ample, riche cette façade, comme d'ailleurs la maison tout entière, restitue une partie de l'histoire du Locle. Au centre de la ville, l'immeuble du Lion d'Or représente bel et bien un fameux témoin du passé. Nul ne s'y est trompé. Le Service des monuments et des sites l'ayant classé récemment bâtiment historique. Un des rares dont peut s'enorgueillir la Mère-Commune.

Certes, quelques travaux de finition devront encore être entrepris. La couverture du toit sera terminée sous peu. M. Jean-Pierre Tripet, l'actuel propriétaire de cet immeuble qui a retrouvé son aspect historique entend poursuivre, l'année prochaine, les travaux de réfection. Ce sera alors la façade nord qui sera rafraîchie. Cette remise en valeur du Lion d'Or nous donne l'occasion de nous replonger dans l'histoire de cet immeuble. Grâce à un écrit de feu Fritz Jung, paru dans «L'Impartial-FAM» il y a une douzaine d'années, et à la suite de recherches personnelles nous découvrons que l'immeuble du Lion d'Or date probablement de 1683.

## UNE DES PREMIÈRES HOSTELLERIES

Le 8 mai de cette année-là, le gouverneur de la Principauté de Neuchâtel autorise Jacques des Combes (ou Descombe) à «tenir hostellerie au Locle et de mettre un schilt et enseigne où sera peint un lion, laquelle maison est gigante au bas du dicte Locle».

Il s'agit donc d'un des premiers hôtels du Locle. Sans doute pas le premier si l'on sait qu'en 1645 déjà, François d'Affry, gouverneur, agissant au nom de Henri de Longueville autorisait la communance du Locle, non seulement à bâtir des boutiques et construire des greniers, mais encore de «tenir vendage de vin et logis public en la maison de commune». En fait un hôtel communal où le voyageur pouvait en cas de nécessité disposer d'une chambre rudimentaire meublée, pour y passer la nuit.

Mais, à cette époque toujours, un autre hôtel devait certainement déjà exister. En effet, à la suite d'un grand incendie du Locle, le 16 août 1683, un récit écrit peu après et édité chez Samuel Girardet, père, au Locle, nous apprend que seules quelques maisons ne furent pas la proie des flammes. Dont celle sise au-dessous du Crêt-Vaillant, appartenant à Abram Besançon, hôte (hôtelier).

## D'AUTRES HÔTELS SURGIRENT

D'autres hôtels surgirent dans le village quelques années plus tard. Les Treize-Cantons en 1704, les Trois-Rois en 1715, la Fleur-de-Lys, en 1733 et l'Ecu de France en 1760. Revenons au Lion d'Or. En 1683, l'année de sa construction probable, Le Locle compte alors environ deux mille habitants.

Mais, comment se fait-il que ce soit alors la date de 1766 qui soit gravée, au côté des lettres CSJ, sur la façade sud de l'immeuble, juste sous le faite du toit ? Ici, l'histoire et la logique se sont mutuellement fait des croche-pieds. Il faut se porter en 1765 pour en comprendre les raisons. Une année particulièrement chaude pour le Lion d'Or qui faillit brûler une première fois le 29 mars et fut bel et bien détruit le 13 juin 1765.

## DEUX INCENDIES LA MÊME ANNÉE

A propos du premier sinistre, dans sa plaquette «Au feu», Ernest Hasler cite un brave paysan nommé Jacob Ducommun qui a écrit dans son journal: «Ce jour le feu a pris au Lion d'Or, à la maison de Claude Sandoz à onze heures du matin par un canal (cheminée), et on l'a éteint avec des seringues (anciennes pompes à bras). Par un coup de providence, moi, Jacob, j'y suis été un des premiers sur le toit où le feu était bien vif». On avait frôlé la catastrophe. Elle arriva tout de même le 13 juin où huit ou six (selon les versions) édifices furent détruits. Dont le Lion d'Or. Ce sinistre survint à la suite de l'imprudence d'ouvriers charpentiers ou menuisiers qui travaillaient à l'édification de la maison que se faisait construire Pierre-Frédéric Jacot-Baron, au bas

du village. Malgré les secours accourus de La Chaux-de-Fonds, de La Sagne et des Brenets, dix-huit ménages comptant 80 personnes se retrouvèrent sans abri.

## RECONSTRUCTION EN 1766

Selon le récit de Jacob Ducommun il semble donc bien qu'en 1765 le propriétaire du Lion d'Or était Claude Sandoz. Justicier, ce fut lui qui fit rebâtir l'immeuble. D'où la date en façade, 1766 et les lettres CSJ (Claude Sandoz Justicier). Il remplaça le lion qu'en 1683 déjà, Claude des Combes, avait mis en façade. L'assortissant des armoiries de la famille Sandoz. Telles qu'elles sont toujours visibles aujourd'hui. Encore plus belles qu'avant les travaux de réfection puisque M. Tripet les a redorées, tout comme le lion.

## FIN DE L'AUBERGE

Le propriétaire a toujours été conduit, durant ces travaux, par le souci du respect de l'origine historique de l'immeuble et de son authenticité.

Sans doute victime de ses concurrents, l'Hôtel du Lion d'Or, vocation que lui avait donnée ses premiers propriétaires, cessa son exploitation dans les années 1800.

En date du 21 juillet 1847, le maire Nicolet du Locle écrivait: «Une autre maison appartenant actuellement au fils de M. le pasteur Andrié, servait autrefois d'auberge sous l'enseigne du Lion d'Or, mais tout l'intérieur a été disposé pour des logements particuliers. Il y a plus de quarante ans que l'on a cessé d'y vendre du vin et rien n'annonce l'intention de lui donner de nouveau cette destination». «L'Hôtel a disparu, relevait Fritz Jung dans sa conclusion d'une de ses «Réminiscences locloises», mais les dates et armoiries subsistant sur la façade sud-est de l'immeuble (Grand-Rue 20) rappellent cette page de notre histoire locale». Une bien belle page qui restera encore longtemps gravée notamment grâce aux soins que le nouveau propriétaire de ce témoin du passé a mis pour entreprendre sa rénovation.

Jean-Claude PERRIN

## • La France à notre frontière •

### Le méli-mélo des élections législatives partielles dans le Doubs

Les 23 et 30 novembre, 65.000 électeurs de la troisième circonscription électorale du Doubs, qui couvre 197 communes des plateaux et du Haut-Doubs seront appelés à désigner un remplaçant au président Edgar Faure, dont le poste de député est vacant depuis son élection au Sénat.

Si les électeurs s'y retrouvent dans le méli-mélo des candidatures, c'est qu'ils ont un sens civique particulièrement aiguisé. Qu'on en juge.

Dans les neuf candidatures déposées, on peut supprimer d'office cinq candidats qui, à l'évidence, n'obtiendront pas au premier tour de ces élections le pourcentage de suffrages nécessaire pour demeurer en lice au second tour. Ainsi disparaîtront après avoir fait le compte de leurs sympathisants les candidats extrémistes de Lutte ouvrière, Ligue communiste révolutionnaire, du Parti communiste et du Parti socialiste unifié, ainsi qu'un candidat indépendant jobertiste, mais «parachuté» de Paris ce qui est un handicap même lorsqu'on porte un nom aussi ronflant que Bertrand Fessard de Foucault.

La situation est beaucoup plus compliquée en ce qui concerne les quatre autres candidats qui normalement doivent se situer en tête du premier tour, car ils se livreront un double duel et les armes sont si bizarrement affûtées qu'elles ne manquent véritablement pas de piquant.

Côté majorité, on trouve un candidat UDF, M. André Cuinet, conseiller général de Pontarlier, ayant pour suppléant M. Jacques Maillot, conseiller général du Russey qui lui est RPR.

Le second tandem majoritaire est formé de M. Roland Vuillaume, conseiller général de Mouthe, soutenu par le RPR qui pour sa part a choisi un suppléant UDF, M. Vernerey, conseiller général de Pierrefontaine-les-Varans.

Le moins qu'on puisse écrire, c'est qu'on ne simplifie pas les choses pour l'électorat modéré. Il en est de même du côté socialiste où le candidat officiel de la Fédération socialiste, M. Yves Fulbat, conseiller municipal de Pontarlier, sera combattu par son maire, M. Denis Blondeau, qui lui, ayant été exclu du parti socialiste, a tout simplement fondé le

Groupe socialiste pontissalien auquel se rallie la tendance Chevènement.

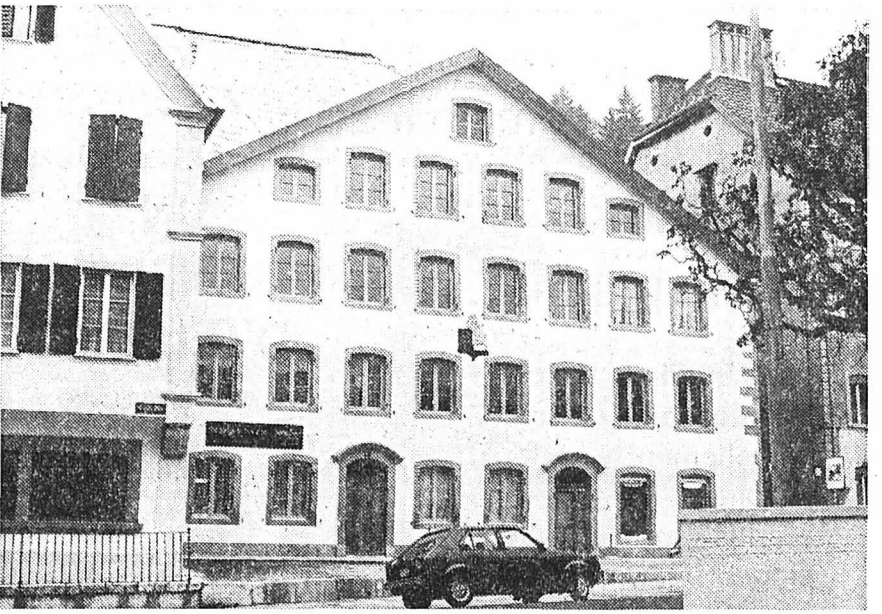
C'est dire que du côté de la gauche, les choix sont aussi ténébreux que du côté de la droite.

Pauvres électeurs de la 3<sup>e</sup> circonscription du Doubs. Certains, ayant l'impression qu'on les prend pour ce qu'ils ne sont pas, désertent les salles de vote. Ce sera sans doute le seul véritable enseignement de ce scrutin car l'électorat se lasse de plus en plus de toute ces manœuvres politiciennes. (cp)

### Jacques Chirac dans le Haut-Doubs Horlogerie: vive le protectionnisme

Venu soutenir la candidature de M. Roland Vuillaume pour les élections législatives partielles de la circonscription de Pontarlier, M. Jacques Chirac a abordé à Maiche, Morteau et Pontarlier les problèmes économiques propres à cette région, touchant l'agriculture, la forêt et l'horlogerie.

En ce qui concerne les difficultés horlogères, il déclarait qu'elles n'étaient pas seulement la conséquence de la conjoncture mais qu'il s'agissait aussi d'un mal inspiré par une politique qui manquait de fermeté: «Comment peut-on expliquer, précisait-il, que sur trois montres vendues en France il n'y en ait qu'une de fabriquée dans notre pays. Il faut, dans le cadre de la Communauté européenne, faire jouer la clause de sauvegarde, ou, si nos partenaires à Bruxelles ne l'admettent pas, que des mesures provisoires et sélectives soient prises sur le plan national. On peut trouver les raisons et les moyens de les décider et de les appliquer, encore faut-il qu'il y ait la volonté politique de le faire. Quant au plan horloger, il est sans doute généreux, mais inapplicable en raison des formalités trop complexes et mal adaptées. C'est devenu un monstre de la technocratie. De surcroît, il vise à des investissements et des aides qui ne sont pas toujours justifiés alors que l'effort devrait se porter sur le plan commercial.» (cp)



La façade sud du Lion d'Or récemment rénovée (photo Impar-jcp)

### A la Salle Dixi Plein succès de la vente paroissiale catholique

Dès vendredi dernier, en fin d'après-midi et trois jours durant, la vente annuelle de la paroisse catholique romaine du Locle a connu son affluence coutumière. Et une fois de plus, on peut considérer que cette sympathique manifestation a enregistré un nouveau record de participation et de recettes.

La foule s'y est pressée sans discontinuer et elle s'est dépensée généreusement en faveur des œuvres de la paroisse. Des stands abondamment garnis offraient aux chalandes un énorme choix de marchandises, notamment des lainages, tricots et ouvrages brodés que des mains habiles avaient préparés depuis de longs mois.

Le comité, sous la présidence de M. François Mercier, avait admirablement préparé l'ensemble de la manifestation et le programme des réjouissances, notamment, ne fut pas le moindre de ses

soucis. De la musique, sans désespérer, encadrerait les productions mises au point avec beaucoup de soin par les sociétés paroissiales. C'est ainsi que les Pier Nidder's, le Dynamic Jazz Band, le Corps de musique de Saint-Imier, la section féminine de la Société fédérale de gymnastique, le Chœur mixte, des chœurs d'enfants et des orchestres de jeunes gens se sont succédé sans arrêts sur la scène de la vaste Salle Dixi, entrecoupant les ventes de billets de tombola, de loterie ou de loto, tout en agréant le public de leurs nombreuses productions.

Les repas et autres mets de brasserie ont été servis plus nombreux encore que les années précédentes et dans ces conditions, on peut affirmer que la vente, dans son ensemble, a été couronnée du plus vif succès, surtout si l'on considère, au terme de cette grande fête de famille, la mine réjouie du caissier! (rm)



Les bals, pour jeunes et moins jeunes, sont toujours animés.

### A La Chaux-du-Milieu Inoubliable soirée de la jeunesse



La qualité semble bien être liée aux spectacles qu'offre la jeunesse depuis une douzaine d'années maintenant.

Une nouvelle fois en effet, samedi dernier et devant plus de deux cents spectateurs enthousiastes, les enfants en âge de scolarité et leurs aînés ont fait preuve de réels talents. Un talent exprimé pour les plus jeunes dans l'exécution de diverses saynettes formant un ensemble auquel on pouvait reprocher un manque d'homogénéité mais offrant l'avantage de faire participer plus activement les jeunes acteurs au spectacle pour le plus grand plaisir des yeux et des oreilles.

La télévision représentait le thème central de la revue montée par les aînés.

La parodie de certaines émissions mais aussi le sérieux mis dans l'interprétation de chansons célèbres, le tout, entrecoupé de spots publicitaires comiques,

s'est révélé de la meilleure veine. Certes, tout n'atteignait pas le même niveau, mais c'est ici le propre de toute revue.

Et quand on sait que celle de la jeunesse est l'œuvre d'amateurs qui, de surcroît, mettent en scène une vingtaine d'autres amateurs recrutés dans la jeunesse du village, c'est-à-dire un milieu relativement restreint, on reste admiratif à la vue du résultat obtenu.

Une chance de savoir que le spectacle sera redonné samedi prochain.

A noter enfin que dans l'intermède, le nouveau président de commune, M. Jean Simon-Vermot, remit à l'issue d'une allocation un cadeau souvenir aux jeunes de la commune entrant dans leur vingtième année. Il s'agit de: Marianne Huguénin, Anne Siegenthaler, Anne Chablot, Yves Simon-Vermot, Cyril Bertschinger. (Texte et photos ju)

## mémento

### Le Locle

Biblioth. des jeunes: 13 h. 30 - 18 h.  
Biblioth. de la Ville: 14 h. 30 - 18 h. 30.

Pharmacie d'office: de la Poste jusqu'à 21 h. Ensuite le No 117 renseignera.

Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.

Permanence dentaire: No 117 renseignera.

Planning familial: tél. 23 56 56.  
Consult. conjugale: (038) 24 76 80.  
Off. social, Marais 36: tél. 31 62 22.  
Service aide-familiale: tél. 31 41 44 (heures repas) ou 31 49 70.

La Main-Tendue: tél. No 143.  
Grand-Cachot-de-Vent: Céramiques du Maroc, 14 h. 30 - 17 h. 30.

## sociétés locales

### Le Locle

Semaine du 12 au 18 novembre

CAS Section Sommarteil. - Vendredi 14, stamm hebdomadaire à 18 h. au local. Gardiennage: MM. Max Vogt et S. Petermann.

CAS (dames). - Dimanche 16, course Le Crozet - Le Prévoux. Départ 13 h. 30, de l'Hôtel de Ville.

Club des loisirs. - Jeudi 13, à 14 h. 30, au Cercle Ouvrier, au coin du feu: anecdotes rustiques du Haut-Jura, par M. André Steudler, des Bayards, Musique.

Contemporaines 1913. - Jeudi 13, 14 h. 30, à l'Hôtel des Trois-Rois, assemblée et choix du menu du souper annuel.

Contemporaines 1920. - Mercredi 12, 20 h., salle des Trois-Rois: match au loto.

Coopératrices locloises. - Vendredi 14, 19 h., au Cercle Ouvrier: souper et soirée du 40<sup>e</sup> anniversaire du groupe.

Fribourgia. - Vendredi 14, 20 h. 15, au Terminus: match au loto.

Echo de l'Union. - Lundi 17, 20 h., au local: répétition.



# CINÉMA EDEN

Tél. (039) 22 18 53

dès demain à 20 h. 30

**PATRICK DEWAERE**

dans un film qui récolte actuellement les plus grands éloges

**UN CHEF-D'ŒUVRE**

PIERRE BILLARD (LE POINT)



un film de **CLAUDE SAUTET**

## Un mauvais fils

BRIGITTE FOSSEY  
JACQUES DUILLON  
YVES ROBERT

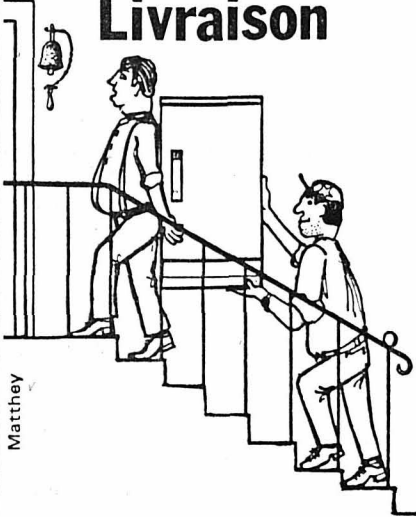
Dès 16 ans

«A voir en priorité !...» **ROBERT CHAZAL - FRANCE SOIR**


«Un chef-d'œuvre moderne. Si vous n'en voyez qu'un, il faut voir celui-là !»

**CLAUDE BAIGNERES - LE FIGARO**

### Livraison



Matthey



Serre 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 00 55



Danielle Audemars, esthéticienne, diplômée A.S.E.P.I.B., met

### À VOTRE SERVICE

ses connaissances professionnelles

On n'est pas belle par hasard

Votre INSTITUTEUR de BEAUTÉ  
soins complets du visage et du corps

## Dany Flore

Place de l'Hôtel-de-Ville 6  
La Chaux-de-Fonds  
Tél.: (039) 23 23 44

### Restaurant Ticino

Parc 83 - Tél. (039) 23 80 29  
La Chaux-de-Fonds

Menu à Fr. 7.-

### Friture de carpes fraîches

Fr. 13.- - Et sa carte

M. Claude Perrenoud 26871

### APPARTEMENT À LOUER

A LOUER pour le 1er décembre 1980,

### APPARTEMENT

2 pièces, grande cuisine et hall, tout confort.  
Rue du Nord 129, rez surélevé.  
Loyer, tout compris Fr. 303.-. Tél. (039) 23 71 33 de 12-13 h. 28020



Jean-Charles Aubert  
Fiduciaire et régie immobilière  
Av. Charles-Naine 1  
Tél. (039) 26 75 65  
La Chaux-de-Fonds

A LOUER pour le 30 avril 1981  
QUARTIER DES FORGES

### bel appartement

de 3 chambres  
Tout confort. Salle de bains.  
Loyer Fr. 197.- + charges. 27673



Jean-Charles Aubert  
Fiduciaire et régie immobilière  
Av. Charles-Naine 1  
Tél. (039) 26 75 65  
La Chaux-de-Fonds

À LOUER  
pour le 31 mars 1981

### TRÈS BEL APPARTEMENT de 2 chambres

Tout confort. Salle de bain. Cuisine agencée. Ascenseur. Coditel.  
Loyer Fr. 257.10 + charges 27170



CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE

A louer à La Chaux-de-Fonds, Croix-Fédérale 40, tout de suite ou date à convenir, à couple pouvant assumer la conciergerie de l'immeuble

### appartement de 3 1/2 pièces.

Tél. (038) 25 49 92. 28-307

### A LOUER dans petit immeuble neuf

## SPLENDIDE APPARTEMENT DE 4 CHAMBRES

Grand confort. Cuisine agencée. Ascenseur. Coditel. Balcon. Immeuble très bien isolé.

S'adresser à:  
Gérance Charles BERSET  
Jardinière 87  
Tél. 039/23 78 33  
Fiduciaire et Régie Immobilière Jean-Charles AUBERT  
Av. Charles-Naine 1  
Tél. 039/26 75 65 27837

### PETITES ANNONCES

au tarif réduit de 50 ct. le mot (minimum 10 mots)  
à l'exclusion de toute annonce commerciale ou ayant une certaine importance

### A vendre

4 PNEUS NEIGE Maloya montés sur jantes pour BMW 320. Tél. 039/31 74 41.

### CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE.

Tél. 039/31 38 17. 91-60596

### Demandes à acheter

CARTES POSTALES anciennes, neuves ou écrites.  
Tél. (039) 23 49 88. 91-31637

### FOURNITURES, outillages, layettes et différentes vieilles horloges.

Tél. 032/97 66 47 après 18 heures. 24917

### Perdus - Trouvés

PERDU BROCHE OR avec petits brillants, souvenir de famille. Riche-mont - bus - cimetière. Bonne récompense. Tél. (039) 22 24 94. 28026



### À LOUER POUR FIN DÉCEMBRE

### APPARTEMENT

de 5 pièces, dans immeuble ancien, complètement rénové, salle de bain, cheminée de salon, rue du Progrès. 27820

### STUDIOS

meublés ou non meublés, tout confort, rues de la Promenade, Confédération et Jardinière. 27821

### APPARTEMENTS

de 3 pièces, dans immeubles anciens, sans confort, rues du Parc, Léopold-Robert, Doubs. 27822

### APPARTEMENTS

de 2 pièces, dans immeubles anciens rénovés, avec confort, salle de bain, rues Temple-Allemand, Combe-Grieurin, Progrès. 27823

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33



### Ronde

VEND: EXPERTISE GARANTIE



### Ronde

VEND: EXPERTISE GARANTIE

**MINI 1000 jaune**  
Fr. 3 900

**FORD Escort**  
45 000 km.

**WV Golf jaune**  
Fr. 7 500.- 26508

2300 La Chx-de-Fds  
039 - 23 54 04  
Fritz-Courvoisier 55

2300 La Chx-de-Fds  
039 - 23 54 04  
Fritz-Courvoisier 55

A LOUER rue des Crêts 84, pour le 1er février 1981 ou date à convenir

### BEL APPARTEMENT

de 3 1/2 pièces (cuisine habitable) WC-bain, 2 balcons, 1 grand salon de 24 m², cave, grenier.  
Loyer Fr. 395.- plus charges. Tél. 039/23 53 24.



### Restaurant JUMBO

28-022200

### Menu de famille

Jumburger  
Pommes frites  
2 dl. de **FANTA** ou de **Sprite**

1 flan vanille ou chocolat

## Fr. 5.-

### Menu AVS

sur présentation de la carte avec les menus du jour  
2 dl. de **FANTA** ou de **Sprite**

et 1 flan, vous seront offerts.

Tous les jours flan vanille, chocolat ou diététique **Fr. -50**  
**Fr. 1.50**

Bircher

### CONCIERGERIE

Dame disposant de plusieurs heures par semaine est demandée pour différents travaux de conciergerie.

Ecrire sous chiffre DS 28010 au bureau de L'Impartial.

A LOUER pour le 31 décembre 1980, Croix-Fédérale 27 c

### JOLI APPARTEMENT D'UNE PIÈCE

avec cuisine séparée, WC-bain, cave. Loyer mensuel de Fr. 308.-, charges comprises, (chauffage, eau, gaz et Coditel). 27544

S'adresser à Gérance SA, Léopold-Robert 102, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 54 33.

A vendre voiture

### Plymouth Vaillant

1970, 14 cv, expertisée. Bas prix, cause départ. Tél. (039) 23 81 20, heures des repas. 28041

### A vendre d'occasion

**MOBILIER**: chambre à coucher, 2 lits jumeaux avec literie, 2 tables de chevet, commode avec miroir et 4 tiroirs, buffet 3 portes. Salon: divan 3 places transformable, 2 fauteuils, table de salon, buffet de service vitré. Tél. (039) 22 12 60 ou 23 67 49 heures repas. 27922

### Mélanges

### GARDE

Jeune fille cherche à garder enfants le mercredi après-midi. Tél. (039) 23 48 43. 28028

### VIOLON

Je donne leçons privées. Tél. (039) 23 16 00 26945

### Dame

27871  
cherche heures de ménage. Mme Mazzoleni, Fleurs 26, 3e.

### Dixit à 8 voix de VIVALDI

### Messe en fa mineur de BRUCKNER

Chorale du Corps Enseignant, Société d'Orchestre de Bienne, Solistes internationaux.

Direction : **Georges-Henri Pantillon**

**Vendredi 14 novembre 1980 à 20 h. 15**

### Salle de Musique

Location à la Tabatière  
Téléphone (039) 22 53 53 28052

### Fleurier, salle du Stand du 8 au 16 novembre 1980

### EXPOSITION MAURICE GOSTELY

artiste-peintre jurassien

Chaque jour de 14 h. à 18 h. et de 19 h. 30 à 22 h.

Entrée libre



CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE

A louer à La Chaux-de-Fonds, Croix-Fédérale 40, tout de suite ou date à convenir

### APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, Fr. 365.-, charges comprises.

Tél. 038/25 49 92 28-307

### A LOUER tout de suite ou date à convenir, rue du Locle 21

### APPARTEMENT SPACIEUX DE 3 PIÈCES

tout confort, WC-bain, balcon, cave et ascenseur. Loyer mensuel de Fr. 502.- toutes charges comprises.

S'adresser à Gérance S.A. Léopold-Robert 102 La Chaux-de-Fonds - Tél. (039) 23 54 33 27547

### A LOUER pour tout de suite ou date à convenir, Croix-Fédérale 27c

### BEAUX APPARTEMENTS DE 3 ET 4 PIÈCES

avec cuisine, WC-bain, cave. Loyer mensuel dès Fr. 483.- à Fr. 596.- charges comprises (chauffage, eau, gaz et Coditel). S'adresser à Gérance S.A. Léopold-Robert 102 La Chaux-de-Fonds - Tél. (039) 23 54 33 27543

Pour compléter notre équipe d'achèvement-soudage or, nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

## acheveur-soudage or

Se présenter sur rendez-vous à:

### Cristalor SA

rue du Ravin 19, tél. 039/22 15 41, 2300 La Chaux-de-Fonds 28017

Nous désirons engager pour le 1er août 1981

## apprenti(e) de commerce

Nous offrons:

- Formation pratique par des stages dans les divers départements de la banque
- Formation théorique (cours SSEC et Ecole de banque).

Nous demandons:

- Scolarité obligatoire en section classique, scientifique ou moderne.

Les candidats(es) intéressés(es) voudront bien écrire ou téléphoner au chef du personnel, 50, avenue Léopold-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 67 55 28019



### Union de Banques Suisses



## VAL-DE-TRAVERS

### Accident mortel sur la route de Noirvaux Un septuagénaire vaudois tué



La voiture vaudoise, immobilisée contre un arbre en contrebas de la route.  
(photo Impar-Charrère)

Hier à 14 h. 55, un automobiliste de Neuchâtel, M. F. S., circulait sur la route de Noirvaux en direction de Sainte-Croix. Dans la montée entre Noiraigue et La Roche-Percée, alors qu'il roulait à une vitesse excessive, dans un virage à droite, il a été déporté sur la gauche. Ainsi, il est entré en collision frontale avec l'auto conduite par M. André Guex, 71 ans, de L'Auberson, qui roulait normale-

ment en sens inverse.

Sous l'effet du choc, la voiture de M. Guex fut projetée hors de la chaussée pour s'immobiliser contre un arbre en contrebas de la route. Blessés, le conducteur et son épouse, Mme Marie Guex ont été transportés à l'Hôpital de Sainte-Croix. M. Guex est décédé peu après son admission dans cet établissement. Dégâts matériels importants.

### Ouverte jusqu'à dimanche, à Fleurier Belle exposition de Maurice Gosteli



Maurice Gosteli, peintre jurassien né à Saint-Imier puis élevé à La Chaux-de-Fonds et à Courtelary, expose actuellement à la Salle du stand de Fleurier une septantaine de ses toiles, des paysages du Jura pour la plupart.

Gosteli qui réside actuellement à Neuchâtel est un habitué du Val-de-Travers où il n'est pas rare de le rencontrer avec son chevalet disposé en pleine rue ou au beau milieu des pâturages. Car ce peintre, figuratif s'il en est, consacre la majorité de son temps à son unique amour: la nature dans sa sauvage beauté. Il se dégage de certaines de ses toiles une impression étonnante de sensualité, notamment le No 27, le «Chasseron», pic agressif associé à la «Faille», étroite, mais ouverte sur des horizons infinis. Bien sûr, il s'agit là d'une interprétation, il n'est pas du tout certain que le peintre ait voulu exprimer autre chose que la beauté d'un paysage. De toute façon, de cette peinture, se dégage une impression beaucoup plus forte que celle provoquée par «Les baigneuses au bateau». Gosteli, solitaire, un peu taciturne, mais rempli de chaleur humaine est sans conteste plus à l'aise dans la représentation des paysages que dans celle des gens. D'ailleurs, dans «Place des halles» ces derniers ne sont là que pour donner l'ampleur des bâtiments de ce magnifique endroit de Neuchâtel.

Observateur, le peintre ne manque pas de présenter le lac dans sa fureur d'avant l'orage (Les Saars) plutôt qu'au moyen d'un de ces couchers de soleil bien trop «postérieurs». Et la plupart de ces toiles laissent apparaître un peintre classique, certes, mais qui a su sortir des sentiers battus suivis par les paysagistes habituels pour exprimer «sa» vision de la nature.

Les amateurs du genre ne manqueront donc pas de se rendre à la Salle du stand chaque après-midi et en soirée, jusqu'à dimanche.

(jfc - photo Impar-Charrère)

### Décès au Val-de-Travers

Le 10 novembre, M. Rodolphe Dard, 66 ans, de Môtiers. - Le 11 novembre, Mme Ida-Anne Volery, 60 ans, de Fleurier.

## DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

### Cernier: une manifestation qui aura du «chien»

Il n'est pas courant qu'une société organise au Val-de-Ruz un championnat suisse. C'est pourtant la gageure que la société cynologique du Val-de-Ruz veut et va réussir prochainement.

Les 21, 22 et 23 novembre prochain aura lieu sous l'égide de cette société le championnat national de la société canine suisse (SCS) pour chien d'utilité de toutes races.

Depuis le printemps dernier, un comité d'organisation ad hoc s'est constitué sous la présidence de M. Guy Fontaines, conseiller communal à Cernier. Le dévouement de ce comité est exemplaire et il fait en sorte que le déroulement du championnat suisse soit une réussite à l'honneur du club, «Les amis du chien».

De nombreuses personnalités font partie du comité d'honneur dont M. Pierre Aubert, conseiller fédéral, M. Jacques Béguin qui représente le conseil d'Etat neuchâtelois, ainsi que diverses personnalités du monde cynologique, vétérinaires et des autorités locales des communes du Val-de-Ruz.

Le programme débutera le vendredi 21 novembre par la réception des juges et des conducteurs de chien.

Le samedi 22, dès 8 heures, le travail débutera sur le terrain où les épreuves se dérouleront dans les disciplines suivantes: défense internationale et sanitaires qui verront s'affronter les concurrents. Les terrains d'exercice ont été choisis dans tout le Val-de-Ruz, de Coffrane à Dombresson. Ce choix a été approuvé par la commission technique de la SCS et il répond aux exigences des règlements en vigueur.

Le dimanche verra la fin des épreuves de concours ainsi que la proclamation des résultats et la distribution des prix.

Cette dernière aura lieu à la halle de gymnastique de Cernier dès 15 h. 30.

Si ces compétitions sont en général réservées aux connaisseurs, le grand public est cordialement invité à venir suivre ces

joutes sur les différents terrains d'exercice. Il aura ainsi le loisir et le plaisir de voir à quel point l'union de l'homme et de son chien peut permettre des performances exceptionnelles.

Généralement les lauréats portent des noms très élégants et racés. Ces dernières années, l'on découvre que les champions se nommeraient par exemple, Axel de la Courtepointe, Mutz de la Colombophile ou Cyrus de la Jonchère. D'emblée la noblesse montre sa couleur. Les challenges seront âprement disputés entre les diverses races, Berger allemand, Malinois ou Braque de Weimar.

Mais que les meilleurs gagnent. (bz)

### Le Val-de-Ruz boira du cidre doux

L'élaboration de jus de pommes devient une tradition bien établie au Val-de-Ruz. Chaque année au mois d'octobre, l'école d'agriculture voit défiler ses nombreux clients au pressoir pour faire du cidre. Pommes, court-pendue, reinettes de tout acabit, boscoop ou plus distinguées et modernes telles les golden délicieuses ou jonathan, petites ou grosses, tavelées ou non, elles seront déversées en silo, lavées à grande eau et finement broyées. Après quoi la presse va leur extraire tout le jus possible. Changeant selon les années, sucré, plus doux ou un peu acide tel celui de 1980, avare en soleil, il est toujours fruité, désaltérant et sain.

C'est un peu la fête, car chacun participe au travail de la mise en bouteille et à l'emballage dans du papier journal. Coffres des voitures ou chars remplis, l'on retourne chez soi pour encaver ce précieux liquide qui gardera une année durant voire plus, les saveurs de l'automne et l'assurance d'étancher n'importe quelle soif.

Mais en buvant ce fruit du pommier, personne pourra dire: qu'importe le flacon, pourvu que l'on aie l'ivresse. (bz)

## DISTRICT DE BOUDRY

### FRETEREULES

#### Appel à un témoin

Hier à 16 h. 35, un automobiliste argovien, Mlle E. L., circulait sur la route principale No 10 de Rochefort à Brot-Dessous. A la hauteur du collège de Fretereu, elle obliqua à gauche pour se rendre sur une place de parc. Lors de cette manœuvre, l'avant gauche de sa machine a été heurté par l'avant droit de l'auto conduite par M. M. H., de Couvet, qui avait entrepris le dépassement d'une auto et celle de Mlle E. L. Dégâts matériels.

Le conducteur d'une voiture rouge, portant des plaques bernoises, qui a été témoin de cet accident et qui suivait l'auto E. L. est prié de prendre contact avec la gendarmerie de Boudry, tél. (038) 42.10.21.

### PESEUX

#### Auto contre cyclomoteur

Hier à 17 h. 50, M. W. A. de Colombier, descendait en auto la route de la Gare en direction d'Auvergnier. A la hauteur du No 15, son aile avant gauche heurta le côté arrière droit du cyclomoteur conduit par le jeune O. G., de Peseux, qui circulait dans le même sens et était en présélection pour obliquer à gauche afin de se rendre à son domicile. Le jeune O. G. a chuté sur la chaussée en se blessant légèrement au cuir chevelu.

## NEUCHÂTEL

### Début d'incendie dans un restaurant

Un début d'incendie s'est déclaré le mardi 11 novembre à 18 h. 10 dans le Restaurant Saint-Honoré à Neuchâtel. Le feu a pris naissance dans le Restaurant français situé au sous-sol de cet établissement, plus précisément dans le plafond qui sépare ce restaurant et le rez-de-chaussée. Les dégâts sont assez importants.

Les premiers secours de la ville, en collaboration avec la compagnie II, sous la direction du major Habersaat, étaient sur place pour maîtriser ce sinistre. Le juge d'instruction suppléant, M. Martenet, s'est rendu sur place. Les causes de ce sinistre sont probablement dues à une défectuosité des installations électriques. Un expert se rendra sur place pour déterminer les causes exactes.

## état civil

### BOUDEVILLIERS Naissances

Octobre 11, Jeanneret Cindy Annie, fille de Jacques, à Montézillon et de Paulette Sonia, née Tschan. - 17, Brun Véronique Françoise, fille de Claude Charles, aux Geneveys-sur-Coffrane et de Françoise Madeleine, née Voiron. - 27, Vaucher Jean Adrien, fils de Jimmy Charly, à Montmolin et de Laurence Josette, née Picard. - 31, Robert Peggy, fille de Francis, à Chézard-Saint-Martin et de Nancy Marie Lise, née Charlebois.

### Décès

Octobre 7, Jean-Perrin Fritz Henri, à Vilars, né en 1900, époux de Rosalie Valentine, née Lorimier. - Veuve, née Frey Cécile Lina, à Cernier, née en 1890, veuve de Veuve Jules Auguste. - 13, Soguel Madeleine, à Cernier, née en 1895, célibataire. - 19, Schenk André Albert, à Dombresson, né en 1916, époux de Madeleine, née Bolle. - 21, Queloz André Germain Justin, aux Geneveys-sur-Coffrane, né en 1924, célibataire. - 29, Gurtner, Wilhelm, à Coffrane, né en 1900, veuf de Karoline, née Lehmann.

### Intéressante conférence à Fontainemelon Economie d'énergie: que faire?

Qu'est-ce que l'énergie? D'où vient-elle? Que coûte-t-elle? Quel est notre comportement vis à vis de sa consommation?

La commission «économie d'énergie» tient à innover en organisant des conférences et par ce moyen avoir le contact et le dialogue avec la population. C'est la raison pour laquelle une conférence a été organisée dernièrement dans la salle de spectacle de Fontainemelon.

Il appartenait à M. René Widmer, président de la commission, de présenter le conférencier, M. Pierre Lehmann, ingénieur diplômé. Ce dernier a débuté dans l'industrie pétrolière et nucléaire et s'est ensuite fait connaître par ses compétences dans la production d'énergie au moyen du bio-gaz (gaz de fumier), ainsi que par des applications pratiques d'énergie douce telle que l'énergie solaire par exemple.

Conférence très intéressante et qui a été suivie avec beaucoup d'attention.

Notre conception des besoins en énergie est à revoir dans l'optique d'une meilleure utilisation. Les besoins ne croissent pas d'une manière linéaire comme les prévisions officielles essayent de le montrer, soit 4% par année, mais sont sujet à des fluctuations dépendant des événements mondiaux.

M. Lehmann a différencié deux sortes d'énergie principales:

- l'énergie de stockage, charbon, pétrole, uranium, mais de courte durée.
- L'énergie du type flux, énergie hydraulique, les lacs et les rivières, les marées; l'énergie du vent et du soleil. Ce type d'énergie est renouvelable et existe en continu.

### RÉCUPÉRATION DES MATÉRIAUX

Une petite exposition rappelait à la

population l'importance de la récupération notamment dans le domaine de l'aluminium et du verre. De nos jours, le 80% du verre vert est recyclé.

Récupérer l'alu est une nécessité puisqu'il faut 20 fois moins d'énergie pour recycler l'alu à partir des déchets que pour en produire à partir du minerai.

Faut-il faire une réglementation pour la récupération? Non répond le conférencier, il s'agit-là d'une affaire personnelle.

### LE BIO-GAZ OU GAZ DE FUMIER

Comme spécialiste en la matière, le conférencier donna des renseignements très complets et des résultats vraiment positifs.

Il cita l'exemple d'un agriculteur vaudois qui, avec ses 25 vaches et au moyen de la récupération du fumier et des déchets organiques, produit 65 mètres cubes de gaz méthane par jour. Par ce moyen, il fait tourner un moteur à explosion, entraînant un générateur d'électricité. Une partie du courant est utilisé pour les besoins propres du paysan, l'autre partie est revendue au réseau. L'eau de refroidissement du moteur est utilisée pour chauffer l'appartement du paysan au moyen de radiateurs.

Le bio-gaz ressemble étrangement au gaz naturel.

Une autre production, c'est l'utilisation des boues des stations d'épuration qui permettent également d'avoir du gaz.

M. Lehmann a su captiver son auditoire par des conceptions nouvelles de l'énergie et ne manqua pas de répondre aux nombreuses questions posées. Fort applaudi par l'assemblée, le conférencier conclut en citant E. Ledergerber: «Moins il y a de chaleur humaine, plus on a besoin d'énergie». (m)

## chronique horlogère

### Changhaï: inauguration d'un Centre Oméga

Un Centre Oméga vient d'être inauguré à Changhaï, en présence d'une cinquantaine de personnalités. Situé 877-881 Nanking Road, l'artère commerciale la plus fréquentée de la métropole économique chinoise, et installé dans les locaux du magasin d'horlogerie «Shi-Dai Watch Shop». (Shi-Dai = le temps), il comprend:

- un comptoir de service après-vente réservé aux montres de la marque précitée (qu'elles aient été achetées sur le marché local ou qu'elles bénéficient de la garantie internationale), ainsi qu'à celles de Tissot. Son personnel se compose de rhabilleurs chinois: un spécialiste helvétique se trouve présentement sur la place afin de les initier durant trois à quatre semaines à la connaissance du produit et à l'utilisation des installations et outillages dont ils ont été dûment équipés; ces mêmes professionnels effectueront en outre un stage de perfectionnement dans notre pays en février prochain;
- un comptoir de vente qui continue, comme par le passé, à offrir notamment ces deux marques à la clientèle;
- une vitrine exclusivement consacrée aux marques en question. Les collections présentées couvrent une gamme des plus complètes, allant des articles mécaniques aux électroniques à affichage

analogique ou digital, en passant par les compteurs et autres spécialités. Leur exposition devrait permettre d'attirer l'attention du public sur les réalisations de pointe de l'horlogerie suisse.

### PRÉSENCE PERMANENTE DEPUIS LA FIN DU 19<sup>e</sup> SIÈCLE

Les montres Oméga sont vendues en Chine depuis la fin du siècle passé.

Leur pénétration a été facilitée par le fait que les Chemins de fer nationaux les avaient choisies à l'époque pour en doter leur personnel; ce qui équivalait à un certificat de haute qualité aux yeux du grand public.

Relevons également que les liens noués par les chronométriers de l'entreprise biennoise avec le ministère des Sports lors des 4es Jeux nationaux (15-30 septembre 1979) à Pékin, et des Championnats de natation (1-6 septembre 1980) à Changhaï, ont certainement contribué au développement harmonieux des relations d'affaires avec la République populaire de Chine.

Eu égard à cet environnement favorable, et en fonction de l'attitude des autorités municipales des autres grandes villes du pays, «Nanking Road» pourrait dès lors n'être que la première étape du renforcement de cette présence permanente sur le marché de la RPC. (comm)



Vendredi  
14 novembre  
dès 20 heures

à la grande salle  
de l'Ancien Stand

GRAND MATCH AU LOTO

Musique  
Les Armes-Réunies

4 cartons  
de 350.- à 450.-  
chacun

Maximum de marchandise autorisé  
Abonnement à Fr. 12.-  
pour les 27 premiers tours

Idées-cadeaux:  
un petit

tapis  
d'orient

fait assurément plaisir  
dans notre bazar oriental

Pfister  
Meubles

FA 8

92-350

MANTEAUX

rat musqué  
blanc, castor col  
renard, jaquette  
skuns neufs,  
taille 40.  
Prix global Fr.  
3700.-.  
Tél. (022)  
98 66 16, le soir.



Articles de voyage  
Maroquinerie  
Sacs de dames  
**Ch. Weber**  
12, rue  
Fritz-Courvoisier  
Bons de fidélité  
CID 24529

**A VENDRE POUR  
FERBLANTERIE**  
plieuse hydraulique de 8 mètres avec  
coupeuse.  
Tél. (021) 37 20 17 heures de bureau.  
22-31274

A LOUER dès le 15 novembre 1980 ou à  
convenir  
**APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**  
tout confort, remis à neuf, bien chauffé,  
dans petit immeuble, maison d'ordre  
A.-M. Piaget 49.  
S'adresser au 1er étage, tél. (039) 22 24 15  
heures des repas. 27925

**LE MIRACLE MUSICAL**  
continue au (021) 28 29 40 sur l'enquête Ra-  
dio Sottens du 25 octobre 1980, 18 h. 45,  
comment, en ignorant à 100%, jouer vite et  
juste du piano + tous instruments avec  
l'autoprofesseur Métrophone diplômé mé-  
daille d'or. Notice gratuite. 60-262402

**RÉSIDENCE HELVÉTIE**  
(Intersection rue de la Confédération-rue de l'Helvétie)



VISITE DE LA NOUVELLE VILLA PILOTE AVEC GARAGE

Vendredi 14 novembre 1980, de 17 à 20 h.  
Samedi 15 novembre, de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.  
ou sur rendez-vous

Gérance GÉCO



Rue Jaquet-Droz 58  
Tél. 039/22 11 14-15  
2300 La Chaux-de-Fonds

Gérance Bolliger



Rue du Grenier 27  
Tél. 039/22 12 85-86  
2300 La Chaux-de-Fonds

Entreprise de bâtiment  
Travaux publics  
Génie civil

Gérance *Edouard Bosquet*

Rue du Pont 38  
Tél. 039/23 38 78  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nous offrons dans ces constructions:

- un système de chauffage électrique par accumulation, propre et non polluant
- un système de chauffage dans le sol, donc sans radiateur, par circulation d'eau à basse température
- une qualité de finition des villas au-dessus de la moyenne, avec des entreprises de notre ville

AZZARO - BALENCIAGA - BALMAIN - CARVEN - CAPUCCI - FERRAGANO

PRÉPAREZ VOS CADEAUX DE NOËL  
un cadeau utile et  
agréable

un foulard ou une écharpe signé  
soie, mousseline crêpe ou cashmere  
Cravates - Ceintures - Lunettes - Sacs -  
Parapluies - Bijoux

Sur tous ces articles nous vous offrons  
**3 × le chèques  
fidélité = 9%**

ARFUMERIE

**B**

UMONT

chèques fidélité

**BOUTIQUE**

**INSTITUT  
DE BEAUTÉ**

LA CHAUX-DE-FONDS  
53, av. Léopold-Robert Daniel-Jeanrichard Tél. 039 22 44 55

Venez vous faire parfumer avec les nouveautés

IVOIRE DE BALMAIN  
OSCAR DE LA RENTA  
KING KONG DE KENZO  
MADAME DE CARVEN  
VENT FOU DE CÉLINE  
NU DE RENÉ GUINOT

RABANNE - PATOU - ROCHAS - TED LAPIDUS - JEAN-LOUIS SCHERRER - VALENTINO

FERRAUD - DESSES - FATH - LAURE DE BERINS - GUY LAROCHE - LANVIN - LEONARD

MAGGY ROUFF - MARY QUANT - MADELEINE DE RAUCH - CASSINI - RICCI

**Aux Rochettes**  
l'assiette de civet de chevreuil  
sans os, pâtes maison, Fr. 12.-  
Tél. (039) 22 33 12 26853

A votre service

pour tout achat et débarras chambres-  
hautes, caves, appartements complets:  
PETITS TRANSPORTS  
DÉMÉNAGEMENTS  
Gérard Meunier, tél. 039/22 56 01.



Section de La Chaux-de-Fonds

SERVICE DE SOINS A DOMICILE Tél.(039) 22 22 89

138.155.245-7-05

Seul le  
prêt Procrédit  
est un  
Procrédit

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide  
simple  
discret



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/localité .....  
à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612



# SAINT-IMIER • SAINT-IMIER •

## Nouvel inspecteur des écoles primaires Le Gouvernement a nommé M. Roger Fiechter



M. Roger Fiechter

La nouvelle est tombée hier matin. Dans sa séance du jour, le Gou-

vernement du canton de Berne venait de nommer M. Roger Fiechter, professeur aux Ecoles secondaire et de commerce de Saint-Imier. En tant qu'inspecteur des écoles primaires du 14e Arrondissement du district de Courtelary et des classes françaises du district de Bienne. Le nouvel élu entrera en fonction le 1er avril 1981 pour remplacer M. Charles Hirschi de Bienne qui prend une retraite amplement méritée.

Né en 1935, M. Roger Fiechter est marié et père de trois enfants. Enfant de Saint-Imier, il y effectua toutes ses classes avant d'obtenir un certificat de maturité au Gymnase de La Chaux-de-Fonds. En fréquentant les universités de Berne et Neuchâtel, il obtint par la suite le brevet d'enseignant secondaire bernois. Depuis 1957, il donne des cours à l'Ecole secondaire et depuis plus de dix ans à l'Ecole de commerce.

Son activité sur le plan politique n'a pas manqué. Membre du parti socialiste, M. Fiechter a siégé au sein du Conseil général, présidé la section locale du parti avant d'échouer en tant que candidat à la mairie pour succéder à son collègue Francis Loetscher. Depuis trois ans, il est juge au Tribunal administratif du canton de Berne.

Sportif accompli, M. Roger Fiechter trouve toujours - malgré un travail astreignant - quelques heures à consacrer à la pratique du football et du basketball avec les sociétés de la localité.

Laurent GUYOT

### Exposition de photographies Regards de Cate Nowas

Du 14 au 30 novembre, les locaux du CCL abriteront une exposition de photographies intitulée «Regards», due au talent de Mme Cate Nowas-Wallis. Cate Nowas-Wallis, originaire du Jura, a vécu à Paris comme photographe de ce que l'on appelle le «show-business».

Cate et Vic Nowas, son mari, également photographe, ont réalisé environ 250 pochettes de disques. Ferré, Brassens, Aznavour, Barbara, Bécud, figureront parmi leurs modèles. Ils jurent, pendant huit ans, responsables du service de Presse-Promotion de la station de radio Europe 1, ainsi que correspondant à Paris de différents magazines suisses.

Cate et Vic Nowas ont publié un livre de photos intitulé «Le Cheval nu». En 1975, ce livre fournit le thème d'une grande exposition parisienne dans la première galerie consacrée uniquement à la photographie, la Galerie Nikon.

Après plusieurs voyages et séjours prolongés en Orient et Extrême-Orient, Cate et Vic Nowas mirent fin à leurs activités professionnelles pour se consacrer à leur seconde passion: les arts martiaux et le Tai-Chi. (Cate Nowas est la femme la plus «gradée» d'Europe dans les arts martiaux). Ils étudièrent différentes thérapies du mouvement, qu'ils enseignent actuellement dans plusieurs écoles de Suisse.

Par deux fois, Cate Nowas a été titulaire d'une bourse fédérale pour les arts appliqués.

L'exposition «Regards», dont le vernissage a lieu le vendredi 14 novembre dès 20 heures, durera jusqu'au dimanche 30 novembre. Heures d'ouverture: le mercredi et le vendredi de 19 à 21 heures, et le samedi et le dimanche de 15 à 18 heures. (comm.)

### Samedi à l'Ecole d'ingénieurs Traditionnelles «portes ouvertes»

A l'époque des feuilles mortes, l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier et les Ecoles de métiers affiliées organisent leurs traditionnelles «Portes ouvertes». La manifestation est prévue samedi 15 novembre prochain.

Tant le matin entre 8 h. 30 et 11 h. 30 et l'après-midi entre 13 h. 45 et 16 h. 00, parents, jeunes gens et jeunes filles ainsi que le public en général sont cordialement invités à venir visiter l'école en activité et à se renseigner sur les études d'ingénieurs ETS et les différents apprentissages proposés. Rappelons encore que les examens d'admission pour l'année 1981-82 se dérouleront dans les derniers jours de janvier 1981. Les portes ouvertes sont donc une bonne occasion pour se donner une idée du travail accompli dans une telle institution. (lg)

# • CANTON DE BERNE •

## Près de 3,5 millions de francs provenant des recettes des jeux de Toto et de Loto pour le canton de Berne

En recevant une part de près de 3,5 millions de francs provenant du bénéfice net des jeux de Toto et Loto, le canton de Berne a atteint en 1979 un montant record. Me Werner Jauch, avocat, a informé la Commission cantonale de la gymnastique et du sport (CCGS), dont il est président, que cette nouvelle hausse est due à l'introduction du jackpot dans ces jeux. En vertu des dispositions valables dans le canton de Berne, cet argent est destiné à l'encouragement de la gymnastique et du sport (constructions, acquisitions d'installations, subventionnement de cours, etc.). Cinquante pour cent de cette somme iront à la CCGS, quarante pour cent à la Direction cantonale de l'instruction publique, quatre pour cent à la Section présidentielle du Conseil exécutif, quatre pour cent à la

Direction des affaires militaires et deux pour cent à l'Office Jeunesse et Sport. Lors de l'examen des demandes de subside, la CCGS a appliqué la politique suivie jusqu'à présent. A l'issue de sa séance, la commission a visité un terrain près de Schwarzenbourg qui pourrait éventuellement être choisi comme emplacement pour un Centre cantonal de gymnastique et de sport. (oid)

### Economie bernoise Affaires satisfaisantes

Durant le troisième trimestre 1980, les affaires sont demeurées satisfaisantes dans le canton de Berne et leur volume correspond, dans l'ensemble, à celui du trimestre équivalent de l'année précédente. C'est ce qui ressort du dernier rapport conjoncturel que vient de publier le Développement économique du canton de Berne. Les résultats s'appuient sur les renseignements fournis par 122 entreprises industrielles occupant 28.000 personnes.

Pour sa part, le tourisme a de nouveau enregistré des résultats remarquables. La croissance de la fréquentation des hôtels par rapport à l'année antérieure s'est montée à plus de 11 % en ville de Berne et de 15 % dans l'Oberland bernois. L'industrie bernoise s'attend globalement au maintien de cette situation conjoncturelle favorable au cours du prochain trimestre. (ats)

### Société romande de radio et télévision Deux Jurassiens bernois au comité directeur

La nouvelle Société de radiodiffusion et télévision de la Suisse romande, dont les statuts sont entrés en vigueur le 1er juillet dernier, a tenu à Lausanne sa première assemblée générale au cours de laquelle seize membres ont été élus au comité directeur.

Les deux représentants du Jura bernois à ce comité directeur seront MM. Jean-Claude Joye et Jean Neuhaus.

# • DISTRICT DE MOUTIER •

### MALLERAY

Le monde de l'industrie en deuil

### Décès de M. Gérald Schaublin

La nouvelle s'est répandue, hier en fin d'après-midi, telle une trainée de poudre provoquant l'émotion chez les uns, la stupeur chez les autres. L'un des directeurs de la Fabrique de machines Schaublin SA sise à Bévillard, M. Gérald Schaublin, âgé de 49 ans, venait de décéder dans un établissement hospitalier bernois des suites d'un mal inextinguible. Certes depuis quelques mois, Gérald Schaublin connaissait le diagnostic de la Faculté. Mais rien ne laissait présager un départ aussi brutal.

Fils de Max Karl Schaublin et de Marthe Elia Claude, le défunt avait vu le jour à Barcelone le 22 août 1931. Après des études et des stages de formation poussés, Gérald Schaublin entra dans l'entreprise familiale spécialisée dans la fabrication de tours, fraiseuses et machines-outils. Le 21 août 1959, il épousa à Bévillard Mlle Bluette Studer. Trois filles, âgées aujourd'hui de 20, 18 et 16 ans naquirent de cette union.

Tout au long de ses années passées en tant que directeur, M. Gérald Schaublin insuffla son style dynamique dans la réalisation des produits et projets de Schaublin SA. Son départ prématuré laissera un grand vide - difficile à combler - au sein de la direction composée de MM. Schaublin et Villeneuve.

M. Gérald Schaublin sera conduit à sa dernière demeure vendredi après-midi. (lg)

### CORCELLES

### Départ au Conseil municipal

Après sept ans de féconde activité, M. André Wisard-Sommer, conseiller municipal, vient de démissionner pour raisons professionnelles. Il reprend en effet l'exploitation d'un établissement public à Tramelan et quittera la localité. (kr)

### MOUTIER

### Dernier garde-à-vous

Après La Neuveville et Courtelary, Moutier a connu aussi sa cérémonie de libération à la halle de gymnastique de l'avenue de la Poste à Moutier où une septantaine de sous-officiers et soldats de 1930 ont effectué leur dernier garde-à-vous. Il y eut les messages du préfet Fritz Hauri, du major Ammann, du capitaine aumônier Morel alors que le vice-maire Max Winistörfer représentait la commune à cette émouvante cérémonie rehaussée par les productions du chœur de l'Ecole primaire. (kr)

### Nouvelle nonagénnaire

Aujourd'hui 12 novembre, une personne très honorablement connue de Moutier, Mme Vve Ernest Schweizer, née Berthe Hänni, fête ses 90 printemps. Elle a passé presque toute sa vie à Moutier où elle jouit de l'estime et de la considération de toute la population. Veuve depuis le 22 mars 1959, elle a élevé une belle famille de trois enfants qui l'entourent de leur affection. (kr)

### TAVANNES

### Départ regretté à la paroisse

Après 10 ans d'activité au service de l'Ecole enfantine de la Rochette, sœur Irène s'en va pour tenir un poste à l'Institut des enfants de cas sociaux de Trace-le-Mont, près de Compiegne.

Elle sera très regrettée à Tavannes où elle fut aussi catéchiste, membre de la Sainte-Cécile et même sacristine. Elle sera remplacée par sœur Louise, de Boécourt. (kr)

### CHÂTELAT

### Deux candidats pour un poste d'instituteur

Dans le délai fixé pour l'élection d'un membre de la Commission d'école pour Fernet-Dessus, un seul candidat a été proposé, M. Otto Rätz fils, 1946, qui sera donc élu tacitement.

En revanche il y aura lutte électorale les 29 et 30 novembre prochains pour le poste d'instituteur de Moron, tenu jusqu'ici par M. Théo Loosli, mis au bénéfice de la retraite anticipée. M. Jörg Rindlsbacher, de Moron, remplaçant actuellement déjà M. Loosli et M. Max Antenen, de Bienne seront aux prises. (kr)

### ROCHES

### Perte de maîtrise

Hier après-midi, à 16 heures, un automobiliste français sortant du parc du Restaurant de la Charbonnière est entré en collision avec un véhicule qui venait en sens inverse et qui dépassait une autre voiture. Il y a eu des dégâts pour 8000 francs mais pas de blessé.

## Après la 57e Fête de lutte du Jura bernois Un bénéfice appréciable et... apprécié

Souvenez-vous! La pluie, le froid, 172 lutteurs, 800 spectateurs, des organisateurs dévoués recensés dans les sociétés organisatrices (SFG Saint-Imier, Jodler-Club Berna Saint-Imier et l'Association des lutteurs), telles avaient été les données principales de la 57e Fête de lutte du Jura bernois mise sur pied à Saint-Imier le 31 août dernier. Aux moments difficiles, l'enthousiasme était toujours présent. Aujourd'hui une nouvelle preuve de l'excellent travail effectué est donnée. Hier soir, lors de la dernière séance du comité d'organisation présidé avec compétence par M. John Buchs, responsables et collaborateurs ont pris connaissance du bilan et des comptes. L'exercice financier boucle avec un solde positif de 20.000 francs.

personnes ayant collaboré de près ou de loin à cette réussite.

De son côté, M. Pini présenta le compte général de la manifestation. Si les dépenses se sont élevées à quelque 14.000 fr., les recettes ont franchi le cap des 34.000 fr. Le bénéfice se monte donc à quelque 20.000 fr. Une somme qui sera répartie entre l'Association des lutteurs (25%) et la SFG Saint-Imier et le Jodler-Club Berna (50%) du solde).

Avant que les participants prennent une modeste collation, les présidents des deux sociétés locales imériennes ont remis à MM. John Buchs et Gilbert Schafroth, respectivement président du comité d'organisation et secrétaire du même comité, deux magnifiques cloches en souvenir de la 57e Fête de lutte du Jura bernois.

L. G.

# TRAMELAN

### Collision frontale

Hier à midi, une voiture portant plaques vaudoises et qui descendait la rue de la Gare, s'est trouvée nez à nez avec une voiture conduite par une habitante de Tramelan peu après le poste de l'Armée du Salut. Les deux véhicules, qui circulaient en sens inverse, effectuaient la même manœuvre afin d'éviter des piétons, entrèrent en collision. Les dégâts s'élevèrent à plus de 15.000 francs et c'est la police cantonale qui a procédé au constat de cet accident qui a tout de même fait une blessée, puisque l'automobiliste tramelote, Mlle C. C., a dû recevoir les soins du médecin, souffrant d'une commotion. (vu)

# • DISTRICT DE COURTELARY •

### SONCEBOZ-SOMBEVAL

### Exposition des commerçants et artisans 1980

Ainsi que chacun le sait déjà, les commerçants et artisans de Sonceboz-Sombeval organisent les 21, 22 et 23 novembre 1980 leur quatrième traditionnelle exposition, la dernière du genre.

A cette occasion, 16 représentants du commerce local présenteront leurs produits. L'entrée est libre.

### LA FERRIÈRE

### Comptes 1978 et budget 1980

C'est un ordre du jour un peu particulier qui est soumis à l'assemblée communale de lundi prochain de la petite commune jurassienne bernoise de La Ferrière, proche de La Chaux-de-Fonds: approbation des comptes 1978, approbation des comptes 1979, budget 1980. Toute une série de difficultés pour trouver un caissier dans ce petit village de moins de cinq cents habitants sont à l'origine de la situation. Depuis bientôt une année, c'est la Direction bernoise des affaires communales qui s'occupe de mettre de l'ordre dans les comptes. L'assemblée communale se verra de plus proposé l'achat d'une machine comptable... (ats)

## état civil

### VILLERET

#### Mariages

29 février, Schnegg Anton et Nissille Monique Madeleine, à Villeret et Le Locle. 5 avril, Pavoni Mario Damiano Pasquale et Béguelin Josette Hedwige, tous deux à Villeret. 18, Bourquin Pierre Maurice et Sauer Marie José Germaine, aux Breuleux et La Chaux-de-Fonds. 3 mai, Zuber Jean-Louis et Bourquin Jannik Yolande, tous deux à Saint-Imier. 14, Pittet Pierre Martin et Boiteux Jacqueline Marylène, tous deux à Villeret. Pedreira Manuel Luis et Bourquin Renée Germaine, tous deux à Renens. 23, Rätz Pierre et D'Agostini Corinne Irène, tous deux à Abidjan (Côte d'Ivoire). Jacot Yves Marius et Gachoud Françoise Marie, tous deux à Zurich. 27, Barbey Bernard Henri et Huguenin Josiane Simone à Saint-Imier et Villeret. 4 juillet, Bourquin Georges André et Jacot Edmée Monique, tous deux à Saint-Imier. 29 août, Bourquin Elvio Battista et Mathey Marie Claire, à Villeret et Prilly. 30, Tschanz Robert et Vollaert Murielle Fabienne, à Zeiningen (AG) et Saint-Imier.

#### Décès

3 mars, Sollberger René Willy, né en 1906, à Villeret. 21, Portmann née Bourquin Marguerite Lina, née en 1897, à Villeret. 11 avril, Bourquin née Collé Odette Francine, 1919, à Lancy/GE. 1er mai, Lässer Jean Alcide, 1914, à Villeret. Bähler Maurice Charles, né en 1897, à Villeret. 9, Chavanne née Wäldli Mariette Nelly, né en 1908, à Villeret. 20, Pauli née Miserez Marthe Hélène, né en 1890, à Villeret. 26, Misteli Victor, né en 1910, à Villeret. 20 juin, Boillat Marcel René, né en 1910, à Villeret. 16 juillet, Vuilleumier née Pellaton Anna, née en 1885, à Villeret. 27, Bourquin Ronald Alain, né en 1952, à Bienne. 30 août, Boillat Maurice William, né en 1913, à Villeret. 20 septembre, Bourquin née Châtelain Simone Jeanne, née en 1918, au Landeron.

## mémento

### SAINT-IMIER

Cinéma Lux: 20 h. 15, A l'est du Cachemire, par L. Mahuzier.  
Galerie des Marronniers: expos. Henri Piccot, 15-18 h.  
La Main-Tendue: téléphone 143.  
Service du feu: tél. 118.  
Services techniques: Electricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.  
Police cantonale: tél. 41 25 66.  
Police municipale: tél. 41 20 46.  
Bureau rens. et centre de culture et loisirs: tél. 41 44 30.  
Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 40 29.  
Hôpital: tél. 42 11 22.  
Chambre commune: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30.  
Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.  
Ambulance: tél. 42 11 22.  
Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h., et 41 38 35 (urgence).  
A.A. (alcool. anon.): tél. 41 12 18.

### COURTELARY

Service du feu: No 118.  
Police cantonale: tél. 44 14 27.  
Préfecture: tél. 41 11 04.  
Sœur visitante: tél. 44 11 68.  
Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger (032) 97 11 67 à Corgémont.  
TRAMELAN  
L'Impartial: Gde-Rue 147, tél. 97 58 58.  
Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.  
Feu et police cantonale: tél. 97 40 69; en cas de non-réponse (039) 44 14 27.  
Police municip.: tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.  
Médecins: Dr Haemmig (032) 97 40 16. Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28.  
Pharmacies: H. Schneeberger 032/97 42 48; J. von der Weid, 032/ 97 40 30.  
Aide familiale: tél. 97 42 50.  
Centre de puériculture: tél. 97 62 45.  
Infirmière visitante: tél. 97 68 78.



Porsche

# Adieu, train-train!

**I**l y aura toujours des gens qui, tout en se soumettant aux nécessités de la vie quotidienne, savent y échapper au volant de leur Porsche 911 SC ou Porsche 911 Turbo.

Une Porsche 911 SC se choisit pourtant autant avec la tête qu'avec le cœur. Les nouveaux modèles ont en effet une consommation de carburant inférieure de 17%, pour une puissance supérieure de 8,5%. Par ailleurs, la garantie longue-durée contre la perforation de toute la carrosserie par la corrosion, sans traitement complémentaire, a été prolongée à sept ans!

Bien que la nouvelle Porsche 911 SC atteigne le 100 km/h départ arrêté en 6,8 s et atteigne une pointe de 235 km/h, elle est très confortable et parfaitement à l'aise dans la circulation de tous les jours.

Elle n'est pas loin, l'agence Porsche la plus proche. Envoyez-nous donc votre carte de visite, avec la mention «Porsche 911», pour recevoir la documentation couleur correspondante et les adresses des agences.



## Porsche 911 SC 911 Turbo

**Porsche 911 SC**  
204 ch (150 kW), 5 vitesses, injection K-Jetronic, 235 km/h. Consommation à vitesse stabilisée: 8,0 l à 90 km/h, 9,7 l à 120 km/h, 13,4 l en circuit urbain. Fr. 48 850.- Fr. 51 680.- en version Targa.

**Porsche 911 Turbo**  
300 ch (221 kW), 4 vitesses, injection K-Jetronic à turbocompresseur, 260 km/h. De 0 à 100 km/h en 5,4 s. Fr. 84 800.-

● 2 ans de protection **INTERTOURS-WINTERTHUR** ● 1 an de garantie sans limite de kilométrage ● 7 ans de garantie contre la perforation de la carrosserie par la corrosion, sans traitement complémentaire ● Service assuré par 40 agences en Suisse



Importateur général:  
AMAG, 5116 Schinznach-Bad

712

02-2500

**LA CHAUX-DE-FONDS : Sporting Garage-Carrosserie, J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/23 18 23.**

**LE LOCLE : Garage Inglin, succ. A. Pandolfo, tél. 039/31 40 30 - LA FERRIERE : Garage du Jura, W. Geiser, tél. 039/61 12 14 - LE BÉMONT : Garage du Bémont, P. Kröll, tél. 039/51 17 15 - SAINT-IMIER : Garage Touring, Carrosserie, L. Fiorucci, tél. 039/41 41 71.**

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL»

69

MICHEL DAVET

## UN DÉSERT DE BRUYÈRES

Roman

(C) Presses de la Cité, Paris &amp; Cosmopress, Genève

— Peut-être prendras-tu le temps d'aller au cimetière ?

— Cela ne regarde que moi.

Waldemar se dressa, laissa tomber autour de lui un regard glacé.

— Maman voudrait ravoir sa lampe aux cigognes.

— Qu'elle vienne elle-même la demander. D'ailleurs pourquoi ne l'a-t-elle pas emportée avec cent autres choses qui ne lui appartenaient pas lorsqu'elle a fracturé la serrure de mon appartement ?

— Adieu Waldemar.

Après le départ de son frère, Helge renversa la tête et parut mourir.

— Ils ont décidé de m'avoir par des scènes et la haine, murmura-t-il. Un assassinat comme un autre !

C'était une période où les nuits étaient pâles; quelquefois Peter allait chasser la poule d'eau dans un étang à quelques kilomètres, ou bien, avec ou sans lanterne pour des retours à minuit, il allait à la rencontre de la fille qu'il aimait.

— Sortons un peu, dit Helge.

Ils marchèrent dans les bruyères; elles étaient très hautes dans un emmêlement blanc et rose de petites fleurs de ronciers.

— Ce Niels Hansen est amoureux de toi, dit Helge.

Ce n'était pas une question mais une certitude. — Je me demande ce qui peut t'amener à cette opinion péremptoire ?

Helge ne répondit pas.

— Etant donné qu'il est fiancé, continua Ulla avec sécheresse.

Elle ne rencontra pas le jeune homme chez son père le lendemain, et la conversation roula sur Waldemar.

— Ils se sont mis à deux pour tuer Margrethe et ils n'ont qu'un espoir, qu'une attente: la mort de Helge. Quant à moi, je saisirai toutes les possibilités de me venger de ces assassins-là. Vous entendez, Pasteur: toutes les possibilités.

— Ma petite fille est excessive, dit le pasteur qui réparait avec une attention concentrée une branche de son lorgnon.

La vengeance a de ces détours, de ces perverses subtilités! Ulla repartant d'un pas vif la ren-

contra à l'orée de la lande. Du moins rencontra une voiture de louage immobilisée, dont le conducteur rafistolait un brancard rompu. De bout, un homme et une jeune fille considéraient le paysage d'un regard désintéressé, plutôt taciturne. Lui, le type d'aristocrate à monocle, elle, altière, coiffée d'un enroulement de nattes à la Walpurgis, luttant agacée contre le vent qui gonflait ses jupons. A l'approche de Ulla, ils se retournèrent. Ulla nota d'un seul coup qu'ils avaient de l'allure et de la suffisance. Elle les aborda avec simplicité.

— Accident de voiture ?

— Non, seulement un brancard rompu. Puis-je vous demander la direction du château de Lidarende ? L'immensité désertique de cette lande nous suffoque.

— Lidarende, c'est cette masse brune et blanche qui barre l'horizon à environ trois kilomètres. J'y vais moi-même. Je suis Ulla von Berg.

Léger sursaut, étonnement, intérêt extrême dans le regard des inconnus. Et, brusquement, Ulla crut saisir leur identité. En fut même tout à fait sûre.

— Vous êtes peut-être une cousine ?

— Non, la femme de l'ainé des von Berg.

— Ah ! Parfaitement, parfaitement.

— Venez-vous rendre visite à mon mari ?

— Non. A sa mère. Pouvons-nous le faire sans être annoncés ? Nous nous trouvons de passage

dans la région, et comme vous le voyez nous sommes sans équipage... Ce désert de bruyère est terrifiant dans son immensité et sa monotonie.

— Que direz-vous à l'époque où il est balayé par le vent venu des anses de la Baltique ! dit Ulla avec un petit rire. Je vous propose de faire le chemin avec moi; la voiture vous rejoindra.

— Excellente proposition. Vous nous introduirez. Nous arrivons comme je vous l'ai dit, impromptu, étant donné la difficulté de nous faire annoncer.

— Ma belle-mère est très... disons très originale, avoua Ulla avec une hésitation pleine de sous-entendus, néanmoins je ne doute pas qu'elle sera ravie de vous recevoir.

Le groupe s'en alla dans l'étroit chemin, les inconnus silencieux, Ulla parlant, parlant, diaboliquement désireuse de donner des détails sur Lidarende et ses habitants.

— Lidarende n'est pas un château; je vous en préviens pour que vous ne soyez pas déçus: c'est une belle, grosse maison bourgeoise dont la particularité est de surgir comme un navire échoué dans un désert.

— En somme, elle est indivise entre les trois frères ?

— Certes non. Elle n'appartient qu'à Helge, mon mari, mais il a la bonté d'y garder ses frères et sa mère qui, entre nous, le remercient mal de sa générosité.

(à suivre)



L  
A  
G  
R  
A  
P  
H  
O  
L  
O  
G  
I  
E

Art ?  
Science ?  
Fumisterie ?

Telle sera  
la question  
à laquelle

**Jean SAX**  
tentera  
de répondre  
le mercredi  
12 novembre 80

**à l'Hôtel de  
la Couronne  
à Colombier**  
dès 20 h. 30

Entrée libre  
Discussion  
Projections  
d'écritures  
célèbres

**JE RÉPARE** 30170

consciencieusement, rapidement, montres, ré-  
veils et pendules en tous genres.  
Service à domicile sur demande.  
**Horlogerie RoCHAT**, tél. (039) 31 89 22 ou  
22 12 88.

En échangeant maintenant  
votre copieur contre un  
Lumoprint, vous faites la  
meilleure des affaires.

Maintenant, un échange est vrai-  
ment payant, car avec un Lumoprint,  
on est gagnant dans tous les cas.  
En fait de rentabilité économique, de  
technologie et de qualité, Lumoprint  
a pris la tête du peloton.

Demandez donc une offre – nous ne  
manquerons pas de vous prouver  
nos dires.

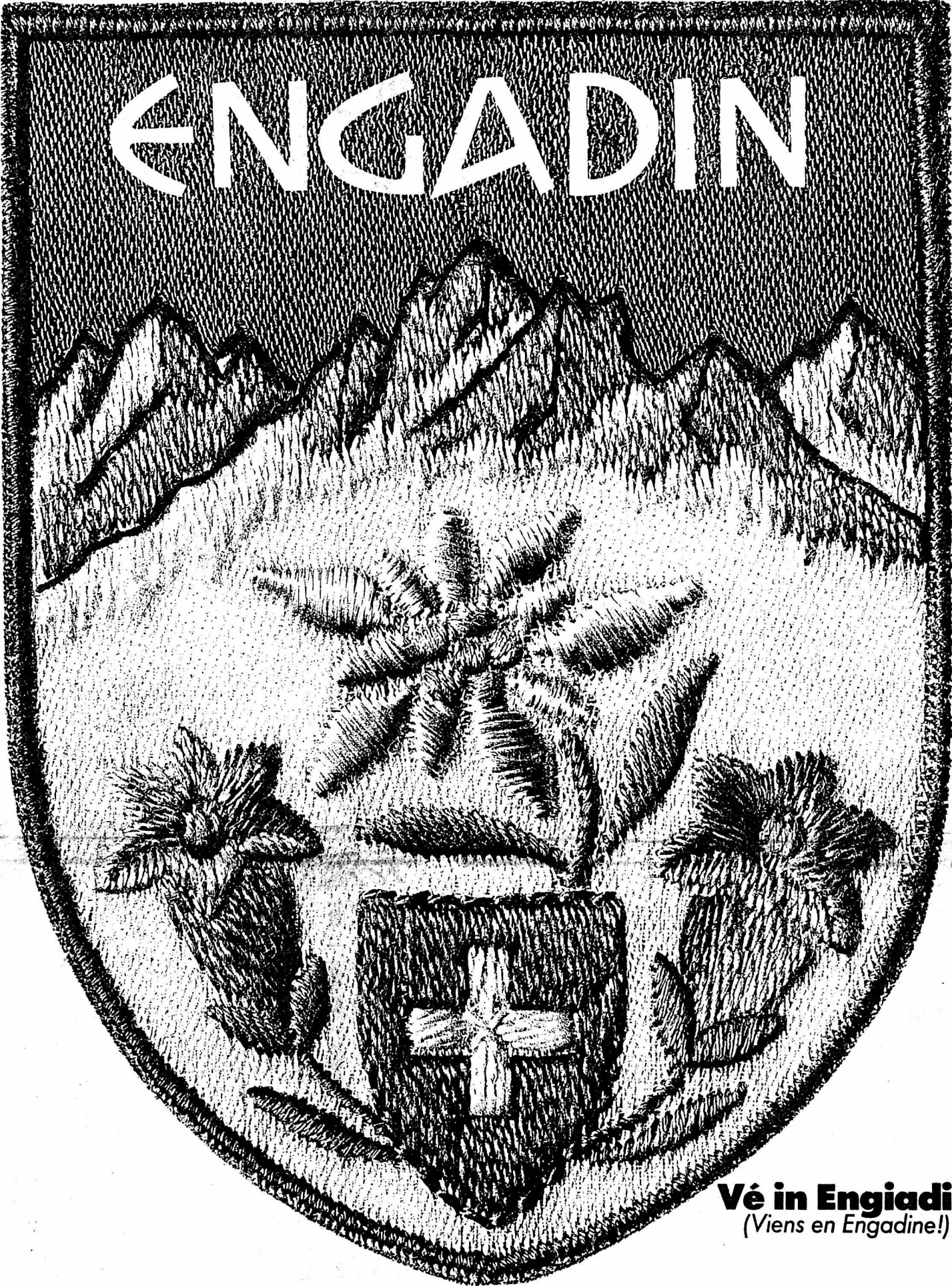
**Reymond**

Neuchâtel, Faubourg du Lac 11 038 25 25 05  
La Chaux-de-Fonds, r. de la Serre 66 039 23 82 82  
Delémont, rue des Moulins 9 066 22 15 67

**Lumoprint**

Les photocopieurs de demain.

**Comme l'Engadine  
est présentement l'invitée de PKZ,  
il y a chaque jour – pendant 10 jours –  
1 paire de skis de fond à gagner.**



**Vè in Engiadina**  
(Viens en Engadine!)

<b>Du paradis des tenues de ski PKZ...</b>	Un grand choix vous y attend. SNOW JET, HCC, TRISSI, HOLIDAY, BRUNEX, McGREGOR, MASER et autres marques internationales se présentent en	nouveaux modèles aux multiples avantages tant optiques que fonctionnels. Vrai – en tenues de sports d'hiver, on sait de quoi il retourne chez PKZ!
<b>...au paradis du ski: l'Engadine.</b>	Le trajet de Coire en Engadine avec les Chemins de fer rhétiques est déjà un événement. Il devient un émerveillement dans la télé-cabine grimpant à 3300 m pour atteindre la station d'altitude de Corvatsch.	Votre plaisir sera à la mesure des pistes bien préparées, des magnifiques descentes et des «loipen» sillonnant ce coin de pays féérique. A moins que vous ne soyez plutôt pour l'après-ski, les randonnées dans la neige ou les ébats sur la glace – l'Engadine a de quoi faire le bonheur de chacun.
<b>Tout sur les 10 jours du puzzle-ski-PKZ.</b>	Du 12 au 22 novembre 1980, une «boîte de la chance» se trouve à l'entrée de PKZ, pleine de pièces de puzzle. Vous en tirez une – et essayez de la placer dans le grand puzzle du ski au skishop PKZ.	Si la chance vous sourit, vous touchez sur-le-champ un bon pour 1 paire de skis de fond (Kneissl) d'une valeur de Fr. 140.- (le jeu est réservé aux adultes).



Av. Léopold-Robert 58  
2300 La Chaux-de-Fonds

44-5177

WIRZ



# Hypermarché JUMBO La Chaux-de-Fonds

W46

# JUMBO

## laisse parler les prix!

### BONTEMPI

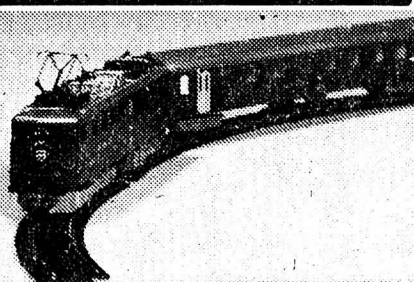


Orgue électronique

Hi-Fuga 26. 49 touches.  
7 registres. 5 rythmes.

**390.-**

### LIMA



Chemin de fer

Garniture comprenant une  
locomotive Ae 6/6, 2 wagons-  
voyageurs 1 wagon restaurant,  
un poste de commande et un  
circuit de rails.

**45.90**

### CARRERA



Circuit automobile

Echelle 1:40.

**195.-**

### BURAGO

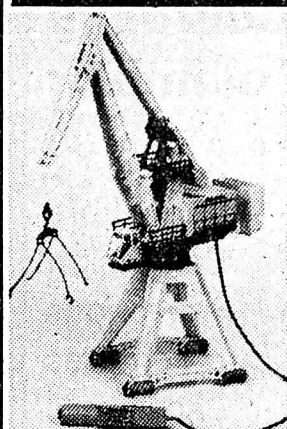


Auto miniature

Modèle en métal injecté.  
Splendide réplique avec portières,  
capot et coffre ouvrables.  
Echelle 1:24. A choix: BMW,  
Simca ou Porsche de police.

**6.90**

### JOUSTRA



Grue  
portuaire

6 mouvements  
électriques  
téléguidés.  
Hauteur 80 cm

**55.-**

### TOMY



Ping-Pong

Flipper fonctionnant sur piles.

**69.90**

### Jeux MB



Destins

**39.90**



Puissance 4

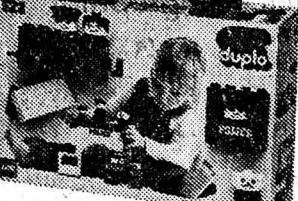
**24.90**

### LEGO



Lego  
722  
Dès 7 ans

**32.50**



Duplo  
522  
Pour tous  
petits.

**17.90**

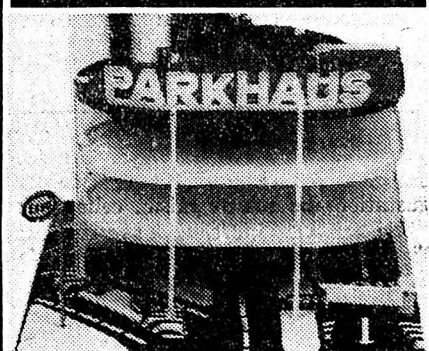
### SCHMIDT



Bataille navale  
Electronique.

**59.90**

### WADER



Parking

Garage plastique.

**29.-**

### TEDDY

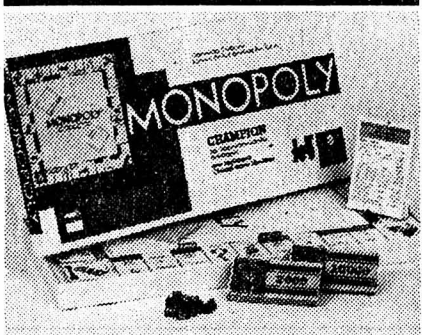


Ours en peluche

Hauteur 90 cm.

**45.90**

### CARLIT

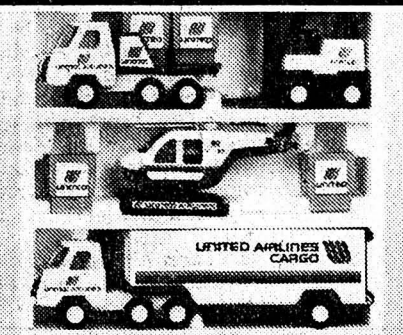


Monopoly

Champion.

**25.-**

### Buddy L



Véhicules d'aéroport

Acier injecté. Camion-service,  
train routier, élévateur,  
hélicoptère et accessoires.

**17.50**

### SEBINO

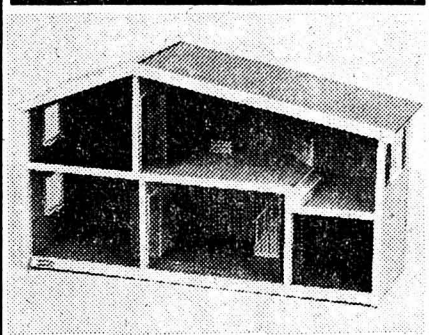


Lola

Poupée 34 cm avec baignoire,  
sèche-cheveux et plusieurs  
accessoires.

**25.-**

### LUNDBY



Maison de poupées

Avec raccords pour piles

**49.90**

### KETTLER

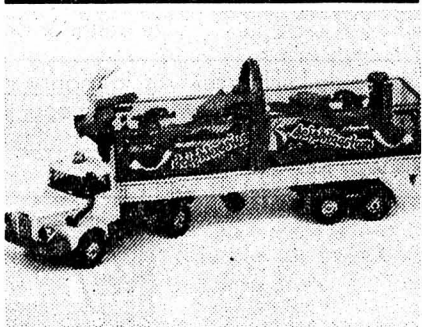


Monza super

Go-kart avec levier de vitesses  
et compteur kilométrique.

**119.-**

### CORGI



Semi-remorque

avec delphinarium  
Longueur 26 cm.

**25.-**

### BARBIE



Camper-car

Roulotte aménagée  
Poupée Barbie 8.50

**59.90**

### TAMIYA



Modèle réduit

Lamborghini (avec moteur) ou  
Porsche-Martini (avec turbo).  
A construire soi-même.

**79.-**

Echelle 1:12

### FISCHER TECHNIK



Jumbo-Jet

A construire soi-même.

**25.-**



# La Chaux-de-Fonds

lundi

13 - 1830h

mardi-vendredi 9 - 1830h

samedi 8 - 1700h



L'ACTUALITÉ SUISSE • L'ACTUALITÉ SUISSE • L'ACTUALITÉ SUISSE

Cent commissions fédérales doivent être constituées

Le Conseil fédéral face à un dilemme cornélien

Jusqu'à la fin de 1980, une bonne centaine de commissions extraparlémentaires de la Confédération doivent être constituées pour une durée de quatre années. Le Conseil fédéral se trouve de ce fait devant un dilemme: d'une part, la Commission de gestion a demandé des mesures de restriction pour les commissions, d'autre part, certains milieux exigent une meilleure représentation au sein des commissions. En outre, pour la première fois à l'occasion d'une telle réélection, la guillotine de l'âge décidée par le Conseil fédéral en 1977, sera utilisée.

Il y a en tout 340 commissions fédérales, mais une réélection comme celle de la fin de l'année ne concerne qu'une centaine de commissions permanentes. La plupart d'entre elles ont une fonction consultative et ne disposent donc pas d'un pouvoir de décision. Pour procéder à la réélection, le Conseil fédéral reçoit les propositions de chaque département pour les commissions qui œuvrent dans son champ d'activité.

GUILLOTINE DE L'ÂGE ET DU MANDAT

Pour la réélection, l'ordonnance de mars 1977 stipule que les commissaires qui ont exercé un mandat durant seize ans ou qui atteignent l'âge de 70 ans (révolus) ne peuvent plus être réélus. Cette ordonnance a été promulguée afin d'encourager une rotation et de rendre les commissions accessibles à un plus grand nombre de citoyens.

Plusieurs propositions ont été soumises au Conseil fédéral pour qu'il réduise le nombre des commissaires. Un certain nombre d'entre elles émanent des commissions de gestion des deux Conseils et sont fondées sur des enquêtes faites par deux parlementaires, Mme Elisabeth Blunschy (pdc, Schwyz), conseiller national, et M. Franco Matossi (udc, Thurgovie), conseiller aux Etats. Il est ainsi recommandé que les commissions scientifiques ne comportent pas plus de quinze membres et les commissions dites représentatives pas plus de 25. En outre, il faudrait, à chaque fois, que les offices fédéraux concernés expliquent, à l'intention de leur département, pourquoi le mandat confié à la commission ne peut être exécuté par l'administration. La réponse à cette question devrait pouvoir, si nécessaire, conduire à la suppression d'une commission déjà constituée. Parmi les commissions dont la suppression est proposée figurent la Commission de dégustation des jus de raisin, celle pour l'évaluation des taureaux et verrats pour l'insémination artificielle, celle chargée d'examiner la question des tirs hors service et le groupe de travail qui doit vé-

fier les tâches de transfert de la Confédération. Le Conseil fédéral a pris acte de ces propositions et les a transmises à l'administration chargée d'en tenir compte dans la mesure la plus large possible.

Veaux aux hormones

Que les coupables soient punis!



L'Union suisse des paysans condamne vigoureusement la présence d'hormones dans la viande de veau. De tels agissements sont interdits par la loi. L'organisation faitière de l'agriculture demande que les coupables soient punis. Ils ont rendu un très mauvais service à la paysannerie en discréditant les producteurs honnêtes et en portant atteinte à leur revenu. L'USP souligne que la condition essentielle pour garantir l'écoulement de produits agricoles consiste à offrir une qualité irréprochable. Cela sera rappelé cette semaine à tous les producteurs suisses, dans la presse professionnelle. Comment certains engraisseurs ont-ils

D'autre part, le gouvernement a été saisi d'une série de requêtes en vue d'une meilleure représentation au sein des commissions, requêtes qui vont donc dans un sens opposé à la restriction demandée pour ce qui est de l'effectif des commissions. Le pdc a notamment demandé à être mieux représenté, tandis que l'udc voudrait la présence au sein des commissions de véritables représentants de partis. Si le Conseil fédéral est disposé à ce que l'on tienne compte des desiderata dans la mesure du possible, il n'entend pas donner suite à la requête de l'udc, qui conduirait, à ses yeux, à un

gonflement et à une plus grande politisation des commissions. Ce qu'on doit chercher en désignant un commissaire, c'est une représentation polyvalente: parti, association, langue, région... En outre, le Conseil fédéral a assuré, dans sa réponse à une interpellation de Mme Alma Bacciarini (rad., TI), qu'il demanderait aux départements d'essayer d'appeler un plus grand nombre de femmes au sein des commissions. Mais il ne sera guère possible d'obtenir une représentation équilibrée (moitié, moitié) dans l'état actuel des choses.

D'autres plaintes au sujet d'une sous-représentation ont été formulées par la Fédération des sociétés suisses d'employés, les concordat des caisses maladie, les organisations d'aide au développement et le canton du Jura. Les autorités fédérales estiment qu'il sera difficile de satisfaire toutes ces demandes, d'autant que la tendance va donc dans le sens d'une réduction pour des raisons d'économies. D'autre part, un commissaire ne se retire pas volontiers de sa commission. Le fait qu'on se presse au portillon indique bien que les commissions ont une certaine importance dans la vie politique du pays. (ats)

Economie suisse Des symptômes de ralentissement

Des symptômes d'un ralentissement sont déjà perceptibles dans l'économie suisse, surtout dans l'industrie d'exportation, «et il est probable que le haut niveau d'activités actuelles ne pourra pas être maintenu durant les prochains mois», a déclaré hier à Genève le conseiller fédéral Fritz Honegger, chef du Département de l'économie publique à la réunion du Conseil ministériel de l'Association européenne de libre échange (AELE).

Pour sa part, la République fédérale d'Allemagne va, selon toute vraisemblance, se trouver confrontée dans les mois à venir «à une situation plus difficile qu'on aurait pu le prévoir il y a peu de temps». En revanche, on distingue des signes, bien que limités pour le moment, d'un rétablissement de la situation économique aux Etats-Unis. Il est toutefois difficile, sur la base de ces éléments, «d'envisager une amélioration de l'économie mondiale avant le milieu de 1981», a estimé M. Honegger. (ats)

Deux mots de trop

♦ Suite de la première page

Depuis 1973, durant six longues années, contre vents et marées, j'ai porté M. Barrelet à bout de bras, le ton de ses articles n'ayant jamais reçu l'aval de l'éditeur.

Je ne m'attarderai pas sur les gouttes qui ont fait déborder le vase. Le renvoi de M. Barrelet a finalement été décidé.

Je me suis ultérieurement pleinement rallié à cette décision après avoir été mis en face de cette réalité pénible pour un rédacteur en chef: depuis longtemps, M. Barrelet trahissait ma confiance en assurant régulièrement des prestations à des tiers, en violation flagrante de l'article 8, alinéa 2, de la Convention collective signée entre l'Union romande des journaux et la Fédération suisse des journalistes.

«Le rédacteur RP n'accepte pas sans l'accord de l'éditeur de collaboration régulière ou occasionnelle à d'autres publications ou agences, ainsi qu'à la radio ou à la télévision».

Il y a des choses qui ne se font pas dans notre métier, raison de mon impatience et de mon humeur au micro.

La résidente l'explication des «autres raisons beaucoup plus valables et plus graves» pour moi que j'ai évoquées le 24 octobre dernier.

Extraite de la portée personnelle que j'ai donnée à cette affaire, ma réponse radiophonique était en effet de nature à être mal interprétée et sujette à équivoque.

Quant à l'attitude de la presse romande, elle fut variée mais personne n'a cru nécessaire de satisfaire à cette première exigence du journalisme, à savoir: entendre l'autre partie.

Gil BAILLOD

L'IMPARTIAL  
FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES  
Directeur général: Roger Vuilleumier  
Rédacteur en chef responsable: Gil Baillo  
Rédaction - Administr.: La Chaix-de-Fonds  
Rue Neuve 14 • Tél 039/21 11 35 • Télex 952114  
Le Locle • Pont 8 • Tél 039/31 1444

PUBLICITÉ

Impôts justes et impôts efficaces

D'aucuns gagnent trop, et d'autres pas assez. Tout le monde est d'accord là-dessus. Aussi, nos lois et nos édiles s'efforcent-ils de compenser. Nous connaissons l'assurance vieillesse, les constructions HLM, les allocations de toute sorte, les subventions culturelles. Et puis, le système de base qui nous sert aussi à redistribuer les richesses s'appelle l'impôt sur le revenu.

Les politiciens adorent manipuler l'impôt sur le revenu selon l'électorat qu'ils convoient. «Stop à la progression», clament les uns, «augmentations pour les autres, réductions pour vous», promettent les adversaires. Mais, derrière cet écran de la démagogie, il y a les réalités. La volonté majoritaire impose sans cesse de nouvelles tâches à l'Etat. Il devient impérieux de trouver de nouveaux fonds.

Logiquement, l'astuce devrait consister à dénicher des impôts qui rapportent, et non pas des impôts qui font plaisir. Hélas, il n'en est rien. Nous avons un exemple-type avec l'extension de l'ICHA aux transactions sur l'or. Berne se promettait monts et merveilles de ces 5,4% supplémentaires sur la vente des pièces et des lingots. Or, que s'est-il passé depuis le début de l'année? Le volume des achats et des ventes a baissé des trois quarts! Non pas que l'engouement pour le métal jaune ait fléchi. Non, les intéressés ont transféré leurs opérations à l'étranger, et la Suisse a perdu ce marché. Les punis ne sont pas les spéculateurs, mais la caisse fédérale et surtout les petites gens. Car pour une pièce-souvenir, un pendentif ou un anneau de mariage, on ne pense pas toujours à traverser la frontière.

Donc, en matière d'impôts, tout n'est pas or qui brille. L'Institut de sociologie de l'Université de Berne a publié des chiffres sur la répartition des revenus en Suisse. On en

déduit aisément qu'une éventuelle progression plus massive de l'impôt sur le revenu entraînant des sauts importants dans les taux d'imposition pour les «gros», n'apporterait que des soulagements très marginaux pour les «petits». Mais surtout, on devine qu'il ne s'agirait-là que d'une aumône bien précaire. Dès la première année d'un pareil régime non seulement les gros revenus fondraient comme neige au soleil, mais encore l'Etat se découvrirait de nouveaux besoins auxquels une réduction réelle des impôts à n'importe quel niveau ne survivrait pas.

Quant aux autres effets négatifs d'une telle proposition, on les connaît: taxation plus rude des revenus moyens, étranglement des industries de luxe, fuite des cerveaux, paralysie de la motivation et de l'initiative privée, diminution de la création d'emplois et surtout: développement d'une économie parallèle, des pots de vin, du travail au noir, de la bureaucratisation et ainsi de suite.

Petites causes, grands effets? L'exemple de ce qui s'est passé à l'étranger devrait nous suffire. Il vaut mieux, en effet, ne pas mettre les doigts dans cet engrenage. Une des explications du «miracle suisse» doit justement être cherchée dans l'équilibre fiscal inhérent à notre structure fédéraliste. A vouloir trop charger le bateau, on court le risque de la couler.

Association pour une libre information  
Rédacteur responsable: Edouard SCHNEITER  
3, Fief-de-Chapitre, 1213 Petit-Lancy.

L'ATOUT

D'un bout à l'autre du pays

Dans les Préalpes vaudoises Une automobiliste carbonisée

Un accident mortel est survenu lundi soir sur la route Aigle - Châteaudo-Oex, à l'entrée sud du village du Sepey, dans la vallée des Ormonts. Une automobiliste domiciliée à Cannes (France) et en séjour aux Diablerets, Mme Henriette Seylaz, 74 ans, circulait en direction de cette localité, quand elle a dévié à droite pour une cause inconnue et dévalé un talus boisé. Sa voiture s'est arrêtée dans le lit du ruisseau du Sepey et a pris feu aussitôt. La conductrice, seule à bord, est morte carbonisée.

BULACH: SPÉCIALISTES DU FRIC-FRAC

Un peintre en bâtiment de 36 ans du district de Bulach, dans le canton de Zurich, a commis en une année le nombre étonnant de 275 cambriolages qui lui ont rapporté environ 335.000 francs. L'homme s'en prenait d'ailleurs presque exclusivement aux villas. Il y a même causé des dégâts qui sont estimés à une centaine de milliers de francs. Il avait été arrêté l'été dernier à Dubendorf (ZH) par la police zurichoise.

D'autre part, une enquête de police a démontré qu'un autre peintre en bâtiment zurichois, âgé de 34 ans, avait commis 29 cambriolages dans des commerces zurichois, en retirant 129.000 francs.

Utilisant fréquemment des explosifs pour percer les coffres, il a commis pour 210.000 francs de dégâts. Le peintre s'était évadé en automne 1979 de l'établissement pénitentiaire de Regensdorf et avait immédiatement repris son activité... délictueuse.

Huit autres personnes sont encore impliquées dans la procédure d'enquête.

AADORF: ENFANT TUÉ

Domenik Schraner, âgé de sept ans, est décédé hier à Zurich dans une clinique spécialisée où il avait été transporté à la suite d'un accident survenu lundi à Aadorf (TG).

Le jeune garçonnet marchait sur le trottoir en compagnie de deux camarades et s'était brusquement précipité sur la route où une voiture l'avait fauché.

ZURICH: LICENCIEMENT DISCUTÉ

M. Walter Fröhlich, 48 ans, depuis treize ans collaborateur de la maison de mode Spengler, depuis six ans directeur commercial de la filiale zurichoise de cette entreprise, a été licencié récemment. Certes les désaccords entre l'employé et la direction s'accumulaient depuis longtemps, mais le licenciement est intervenu très rapidement après publication dans le «Tages Anzeiger» d'une lettre de lecture écrite par l'employé et relative aux manifestations zurichaises. M. Walter Fröhlich a présenté hier à la presse une brochure qu'il vient d'écrire: «Le droit à la libre expression».

Le soir du samedi 6 septembre, au plus fort des manifestations qui suivirent la fermeture du Centre autonome, W. Fröhlich se rend au centre-ville pour s'assurer que les vitrines de son entreprise sont encore intactes. Sur place, il est témoin du comportement violent de policiers à l'égard de manifestants et de passants. Cela le pousse une fois rentré chez lui à écrire une lettre de lecture qui paraîtra le jeudi dans le «Tages Anzeiger». Appels téléphoniques et lettres - la plupart d'injures - pleuvent dans les jours qui suivent. Le 20 septembre, pour couronner le tout, il reçoit son congé. La lettre de licenciement ne se réfère pas au courrier des lecteurs du quotidien zurichois, mais le directeur de l'entreprise lui téléphone de Bâle pour lui reprocher sa prise de position, source d'une vague de réactions hostiles chez les clients. Par ce licenciement avec effet immédiat, c'est une longue mais orageuse collaboration qui prend fin. (ats)

pu se procurer les hormones? Voilà relancée la discussion pour un meilleur contrôle du commerce des médicaments et particulièrement des importations. Une motion a été déposée sur le plan fédéral. C'est une des tâches des autorités concernées que d'appliquer plus strictement l'interdiction des hormones dans l'affouragement et de renforcer les contrôles, relève l'USP. (ats, cria)

Dans les arts graphiques Grèves dans les imprimeries zurichaises

Conformément aux mesures de lutte prises lundi par le comité central du Syndicat du livre et du papier (SLP), on fera grève aujourd'hui à Zurich dans le secteur des arts graphiques. L'arrêt de travail, prévu dès six heures du matin pour 24 heures au moins, devrait toucher quelque 200 entreprises. L'appel de grève a été lancé aux 2800 membres de la section zurichoise du SLP. Les employés non syndiqués ont été vivement encouragés à participer au mouvement et surtout à refuser de faire des heures supplémentaires. Dans l'après-midi, une assemblée réunira les grévistes à la Maison du Peuple. On y décidera de la suite à donner au mouvement. Les grévistes recevront de la part du syndicat une indemnité de grève de 50 francs.

On espère, au «Tages Anzeiger» et à la «Neue Zürcher Zeitung» que la grève sera peu suivie, de sorte que les journaux puissent paraître jeudi. Du reste, des mesures d'organisation interne devraient permettre à ces entreprises d'atténuer les éventuelles conséquences de la grève.

Par ailleurs, la grève des employés techniques de l'imprimerie Grutli s'est poursuivie hier. L'assemblée générale de l'imprimerie - une coopérative - a été fixée au 21 novembre. Le sort de l'imprimerie devrait s'y décider. (ats)

Le Rhône inquiet

Le Rhône étant le principal affluent du Léman, la qualité de ses eaux a fait l'objet de nombreux contrôles en 1979. Les sédiments du Rhône valaisan ont été échantillonnés à quatre reprises, afin d'avoir une idée des variations des contaminations au cours de l'année et de réduire aussi l'influence des crues, note la Commission internationale pour la protection des eaux du Léman contre la pollution, dans son dernier rapport d'activité.

Pour le Rhône, la moyenne des résultats montre que, l'an passé encore, le mercure a présenté des valeurs nettement supérieures à la teneur naturelle admise (50 ppb) dans les sédiments. L'aggravation de la situation amorcée en 1978 s'est encore accentuée l'an dernier. La commission souligne que la situation est réellement inquiétante en ce qui concerne la pollution mercurielle, d'autant plus qu'une nouvelle campagne d'analyses, en janvier 1980, a donné des résultats du même ordre de grandeur que ceux de 1979.

Les sédiments des canaux recevant les rejets des stations d'épuration des eaux usées ont toujours des teneurs élevées en divers métaux lourds, avec une dominante mercure, cadmium et argent. En revanche, les principaux affluents du Rhône (à l'exception des canaux) ne sont pas contaminés. (ats, cria)



Substances nocives dans les aliments: une lutte quotidienne

Danger pour la santé des sociétés modernes

Une chose est certaine: un nombre toujours plus important de substances nocives présentes dans les denrées alimentaires fraîches ou en conserve mettent notre santé en danger !

Des contrôles sérieux et approfondis sont indispensables, cela va de soi; chez les fabricants de denrées alimentaires, ceux-ci doivent porter sur les matières premières, les produits semi-finis, mais les méthodes de contrôle elles-mêmes sont à surveiller étroitement.

D'un autre côté, l'information aux consommateurs est à perfectionner: à l'incertitude et au scepticisme qui se manifestent d'une façon toujours plus marquée vis-à-vis de la qualité des denrées alimentaires, doit répondre le respect de certaines règles ne souffrant aucun compromis.

Rubrique économique:  
Roland CARRERA

Un symposium sur la responsabilité des fabricants de denrées alimentaires en matière de qualité s'est tenu la semaine dernière à Berne dans les locaux de Wander, à l'occasion de l'inauguration du nouvel immeuble abritant les laboratoires du service de contrôle de la qualité de cette société.

DANGER ACCRU DANS LA SOCIÉTÉ INDUSTRIALISÉE MODERNE

Premier orateur de ce symposium, M. W. Schmidt-Lorenz, professeur de microbiologie alimentaire à l'EPFZ, a expliqué que les habitudes alimentaires de notre société industrialisée moderne font courir des dangers accrus à notre santé. A cause de la production en masse de matières premières, de la fabrication en grande série et de la distribution à grande échelle, un cas isolé d'intoxication même bénin en soi peut immédiatement se répercuter sur des centaines ou des milliers de consommateurs. De plus, la fourniture toujours plus abondante de matières premières et de produits semi-finis par des pays et des continents où les mesures d'hygiène ne sont pas très strictes exige un surcroît de vigilance. Réflexion semblable de la part du professeur Christian Schlatter, directeur de l'Institut de toxicologie de l'EPFZ et de l'Université de Zurich, qui a souligné qu'aux dangers, connus depuis longtemps, que présentent les résidus de pesticides et les métaux lourds, sont venus dernièrement s'ajouter de nouvelles menaces: hormones chez les animaux engraisés, aflatoxine dans les noix et le maïs, nitrates dans les légumes.

BESOIN DE SÉCURITÉ DES CONSOMMATEURS

D'autre part, Mme Monika Weber, présidente du Forum des consommatrices de la Suisse alémanique et du Tessin, a déclaré que, si le besoin de sécurité éprouvé par les consommateurs a beaucoup augmenté, c'est précisément à cause de l'accroissement des risques qui menacent la qualité des denrées alimentaires. Elle a précisé que, la santé étant l'un des biens les plus précieux de l'homme, le public désire ne trouver dans les rayons de vente que des denrées alimentaires qui soient irréprochables sur le plan de l'hygiène. A ce propos, le professeur E. Baumgartner, chimiste cantonal de Berne, a mis en garde contre les espoirs excessifs que l'on formule parfois à l'égard du travail des laboratoires officiels de contrôle des denrées alimentaires. Même les prescriptions légales les plus strictes ne concernent que les pro-

duits finis et ceux-ci ne peuvent être contrôlés que sur la base d'échantillons. Par conséquent, la garantie de sécurité fournie par le contrôle officiel des denrées alimentaires ne peut pas être absolue.

RESPONSABILITÉ PARTAGÉE ENTRE PRODUCTEURS ET CONSOMMATEURS

Les spécialistes présents ont unanimement reconnu que, en raison de cette situation particulière, les producteurs de denrées alimentaires doivent, tout comme les consommateurs, endosser une certaine part de la responsabilité. Comme l'a exposé M. Willi Hauert, chef du service Wander de contrôle de la qualité, les fabricants effectuent des contrôles incessants portant aussi bien sur les matières premières que sur les différentes phases de la production et l'hygiène des installations et du personnel. L'objectif de cette surveillance constante est d'assurer le maintien permanent de la qualité à un niveau élevé. A ce propos, M. Hans Pfenninger, directeur de Wander SA, Alimentation Suisse, a relevé que «ce n'est pas la technologie qui détermine le degré de responsabilité dans le contrôle de la qualité, mais bien cette conscience de la responsabilité qui nécessite la technologie la plus moderne». Par ailleurs, comme l'a précisé le professeur Schmidt-Lorenz, on doit pouvoir attendre des consommateurs qu'ils possèdent quelques connaissances fondamentales en matière d'hygiène et d'alimentation si on veut leur offrir des produits de qualité élevée et, de ce fait, plus périssables. Le professeur Hugo Aebi, directeur de l'Institut médico-chimique de l'Université de Berne, a plaidé à ce sujet en faveur de l'introduction, dans le programme de l'école primaire, de cours sur l'alimentation.

EXIGENCES GÉNÉRALES

Il convient de rappeler trois constatations, voire exigences de portée plutôt générale:

- La collaboration entre producteurs et consommateurs mérite d'être améliorée. Les producteurs de l'industrie et de l'agriculture et les consommateurs sont des partenaires inégaux, dont les intérêts sont en partie divergents. D'un côté, l'entrepreneur veut produire de façon rationnelle et à des prix convenables. Pour ce faire, il s'oriente selon la tendance dominante. Son objectif consiste à augmenter son chiffre d'affaires. De l'autre côté, le trophologue peut parfois – même s'il travaille dans la même entreprise – se trouver dans une situation de conflit. Ceci se produit lorsque ce spécialiste en alimentation défend l'opinion selon la-

quelle il convient avant tout de vendre ce qui est souhaitable du point de vue nutritionnel. Les expériences effectuées avec des produits proposés en alternative comportent souvent le danger d'un revers – la concurrence inégale qui existe depuis des années entre le pain blanc et les diverses sortes de pain complet fournit à ce propos un enseignement pratique décevant.

- Afin d'améliorer la collaboration entre producteurs et consommateurs, il faut avant tout renforcer l'information des consommateurs. Plus l'homme de la rue intéressé en sait sur l'importance des divers éléments constitutifs de son alimentation, plus il est informé sur le sens et l'utilité de certaines mesures employées dans la fabrication et la conservation industrielles et mieux il sera à même de juger dans une certaine mesure de l'innocuité d'une substance ou d'évaluer un éventuel danger.
- Il faut enfin exiger une offre accrue de solutions de remplacement. Même lorsqu'il s'agit d'alimentation, l'homme ne se laisse pas seulement guider par des considérations rationnelles et des faits scientifiques, mais également – et dans une large mesure – par ses sentiments et ses convictions. Le choix des aliments repose sur des connaissances, des habitudes et des préjugés. Par le biais de la publicité, d'explications et de la structure des prix, on peut certes influencer les consommateurs dans la composition de leur alimentation. Mais, pour autant que la situation économique du pays le permette, ceux-ci devraient toujours pouvoir effectuer leur choix librement. Ceci ne concerne pas seulement le libre jeu de la concurrence entre sortes et entre articles de marque, mais, aussi et surtout, l'orientation vers des catégories d'aliments particulières, telles que les produits «non traités», «naturels» ou «biologiques» par exemple. Dans cette orientation nouvelle transparait une tentative de se passer de la technique qui, vue sous l'angle des connaissances scientifiques actuelles, paraît sans fondement; par contre, d'un point de vue psychologique, cette aspiration intuitive vers une alimentation aussi peu modifiée par conséquent, aussi «saine» que possible est compréhensible.

Adia Interim s'étend dans le domaine des loisirs

Lors de l'assemblée générale des actionnaires d'Adia S.A., qui s'est tenue lundi à Lausanne, son président, M. Henri Lavanchy, a annoncé une nouvelle expansion du groupe. Adia Interim a décidé d'entrer dans le domaine des loisirs et du sport. Une participation majoritaire au capital-actions de «Mistral Windsurfing A.G.» vient d'être conclue. Mistral occupe une position de leader dans le développement et la distribution de planches à voile à l'échelle internationale. Avec un chiffre d'affaires d'environ quarante millions de francs cette année, c'est une des quatre entreprises qui dominent aujourd'hui ce marché florissant. (ats)



Détermination du nombre d'enterobactériaceae (germes coliformes) dans les matières premières et les denrées alimentaires.

Cacao: nouvelle tentative

Quelque 50 pays sont réunis depuis lundi à Genève pour tenter une nouvelle fois de négocier un accord international sur le cacao.

Un échec a marqué l'issue de négociations difficiles menées en vue de renouveler un premier accord, conclu en 1976 et venu à expiration en mars dernier.

Aujourd'hui, si nous laissons passer l'occasion qui nous est offerte par cette réunion, a déclaré à son ouverture un porte-parole de la conférence de l'ONU sur le commerce et le développement (CNUCED), «le concept global d'une coopération producteurs-consommateurs pourrait en subir un tort irréparable».

La pierre d'achoppement qui, en 1980, a fait échouer les négociateurs a été la fixation des prix d'intervention et leur mécanisme d'adaptation aux conditions du marché. Les producteurs demandaient un prix de 1 dollar 20 la livre alors que les consommateurs proposaient un dollar, et l'écart n'a jamais pu être comblé.

En revanche, un accord s'était fait en juillet de l'année dernière sur deux points importants: constitution d'un stock de 250.000 tonnes (pouvant être porté à 350.000 t.) et mécanisme de sta-

bilisation des prix d'intervention, vers le haut et vers le bas.

L'Europe occidentale est le plus gros importateur net de fèves de cacao. Elle est aussi le plus gros exportateur net de poudre de cacao et de chocolat.

L'Afrique assure 62% de la production mondiale de fèves de cacao et l'Amérique latine 34%.

Après le café et le sucre, le cacao représente le troisième produit agricole du tiers monde par la somme divisée qu'il rapporte à l'exportation. Mais il est bien évident que les gains sont plus élevés si le produit est plus travaillé: le chocolat vaut plus que la poudre de cacao, qui, à son tour, vaut, bien sûr, davantage que les fèves.

L'Afrique retire de ses exportations nettes totales 19% au titre des produits travaillés contre 81% grâce aux fèves. Pour l'Amérique latine, les proportions sont 42 et 58%. (ats)

Bois pour le papier et la cellulose: 57 % proviennent des forêts du pays

Selon un communiqué de l'Association suisse des fabricants de papier et pâtes à papier, publié lundi, il a été utilisé pour la production de l'industrie suisse de la cellulose et du papier, qui a atteint 887.000 tonnes en 1979, 900.000 mètres cubes de bois, dont 511.000 mètres cubes (57%) provenaient des forêts du pays, 27.000 mètres cubes de l'importation et 274.000 mètres cubes des déchets de scieries. Les résineux (431.000 mètres cubes) et les feuillus (80.000 mètres cubes) indigènes entrant dans la fabrication du papier représentent 13% de la consommation suisse de bois (4.000.000 mètres cubes). (ats)

Rendement moyen brut à l'échéance des emprunts de débiteurs suisses

(Ensemble des titres cotés aux bourses de Bâle, Genève, Lausanne et Zurich)

	24.10	31.10	7.11
Confédération	4.67	4.68	4.69
Cantons	5.20	5.20	5.18
Communes	5.30	5.32	5.31
Transports	5.41	5.46	5.46
Banques	5.30	5.32	5.29
Stés financières	5.80	5.82	5.79
Forces motrices	5.60	5.59	5.58
Industries	5.86	5.85	5.82
Rendement général	5.29	5.29	5.28

Communiqué par la Société de Banque Suisse.

L'industrie graphique enrichit votre vie.

BULLETIN DE BOURSE

Cours communiqués par: SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

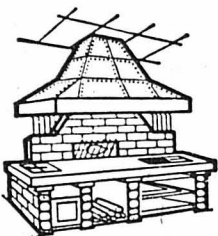
A = Cours du 10 novembre				B = Cours du 11 novembre			
NEUCHÂTEL	A	B	ZURICH	A	B	ZURICH	A
Cr. Fonc. Neu.	785	780d	B.P.S.	1770	1770	(Actions étrangères)	
La Neuchâtel.	700	700	Landis B	1620	1620	Akzo	14.75
Cortailod	1700	1690	Electrowatt	2610	2620	Ang.-Am. S.-Af.	33.—
Dubied	330d	290d	Holderbk port.	596	594	Angold I	221.50
LAUSANNE				545	550	Machine Bull	20.50
Bque Cant. Vd.	1330	1325	Interfood «A»	1380	1375	Cia Argent. El. Mant.	7.25d
Cdit Fonc. Vd.	1110	1105	Interfood «B»	6050	6100	De Beers	20.50d
Cossonay	1500d	1500				Imp. Chemical	13.75
Chaux & Cim.	725	745d	Motor Colomb.	710	710	Pechiney	38.—
Innovation	385d	390d	Oerlikon-Bühr.	2930	2930	Phillips	13.25
La Suisse	4800	4825	Oerlik.-B. nom.	668	669	Royal Dutch	168.50
GENÈVE				3770	3775	Unilever	100.50
Grand Passage	390d	393	Winterth. port.	2780	2800	A.E.G.	62.—
Financ. Presse	229	228d	Winterth. om.	1750	1760	Bad. Anilin	198.50
Physique port.	250	255d	Zurich acid. nom.	10100	10100	Farb. Bayer	94.—
Fin. Parisbas	99.75d	100d	Aar et Tessin	1500	1500	Farb. Hoechst	96.25
Montedison	—37	—39	Brown Bov. «A»	1530	1540	Mannesmann	110.—
Olivetti priv.	4.75	5.—	Saurer	740	740	Siemens	238.—
Zyma	885d	885d	Fischer port.	790	800	Thyssen-Hütte	49.—
				135	135d	V.W.	139.—
				1410	1410		
				2980	2980	BÂLE	
				161	160	(Actions suisses)	
				2175	2175d	Globus port.	3095
				3095	3110	Nestlé port.	2095
				2095	2075	Nestlé nom.	1245
				1245	1240	Alusuisse port.	460
				460	461	Alusuisse nom.	2860
				2860	2855	Sulzer nom.	400
				400	404	Sulzer b. part.	1500d
				1500d	1500d	Schindler port.	255d
				255d	257d	Schindler nom.	

BÂLE	A	B
Girard-Perreg.	350d	350d
Portland	3100	3110
Sandoz port.	3660	3660
Sandoz nom.	1725	1740
Sandoz b. p.	440	440d
Bque C. Coop.	935d	935d
ZURICH		
(Actions étrangères)		
Alcan	62.25	61.—
A.T.T.	85.50	83.25
Burroughs	89.50	86.50
Canad. Pac.	68.25	66.—
Chrysler	14.25	14.—
Colgate Palm.	24.—	23.25
Contr. Data	118.50	115.50
Dow Chemical	55.50	56.25
Du Pont	69.25	67.50
Eastman Kodak	119.50	119.—
Exon	139.—	136.50
Ford	43.—	41.—
Gen. Electric	94.50	93.50
Gen. Motors	85.75	82.50
Goodyear	30.25ex	29.75
I.B.M.	116.—	113.50
Inco B	36.75	35.50
Intern. Paper	68.—	66.—
Int. Tel. & Tel.	52.75	51.75
Kennecott	49.—	48.—
Litton	125.—	123.—
Halliburton	248.—	246.50
Mobil Corp.	129.—	126.50
Nat. Cash Reg.	120.50	118.—
Nat. Distillers	53.50	51.50d
Union Carbide	80.25	78.—d
U.S. Steel	38.—	37.—
NEW YORK		
Ind. Dow Jones	933,79	944,03
Industries	366,41	377,27
Services public	109,86	112,12
Vol. (milliers)	35,880	41,770

Cours indicatifs		
Billets de banque étrangers		
Dollars USA	1.64	1.76
Livres sterling	3.90	4.25
Marks allem.	88.50	91.50
Francs français	37.75	40.25
Francs belges	5.40	5.80
Liens italiennes	—17¼—	—19¾—
Florins holland.	81.75	84.75
Schilling autr.	12.50	12.90
Pesetas	2.10	2.40
Ces cours s'entendent pour de petits montants fixés par la convention locale.		
Prix de l'or		
Lingot (kg. fin)	32410.—	32760.—
Vreneli	217.—	232.—
Napoléon	263.—	276.—
Souverain	291.—	311.—
Double Eagle	1200.—	1300.—
Communiqués par la BCN		
Dem.	Offre	
VALCA	66.—	67.—
IFCA	1450.—	1480.—
IFCA 73	83.—	86.—
FONDS SBS		
UNIV. BOND SEL	Dem.	Offre
UNIV. FUND	64.75	62.—
SWISSVALOR	83.42	80.50
JAPAN PORTFOLIO	238.—	228.—
	445.25	421.75
Fonds de la Banque Populaire Suisse		
Dem.	Offre	
Automation	66,5	67,5
Eurac	263,5	265,5
Intermobil	72,5	73,5
Pharma	120,0	121,0
Siat	1615,0	
Siat 63	1175,0	1185,0
Poly-Bond	59,1	59,6
INDICE BOURSIER SBS		
Industrie	10 nov.	11 nov.
Finance et ass.	303,7	304,1
Indice général	340,3	341,0

FONDS DE PLACEMENT COMMUNIQUÉS PAR L'UNION DE BANQUES SUISSES			
Fonds cotés en bourse		Prix payé	
		A	B
AMCA	27.—r	26.50	
BOND-INVEST	56.25	55.50	
CONVERT-INVEST	65.50r	64.75r	
EURIT	139.—r	138.—r	
FONSA	98.—	98.—	
GLOBINVEST	57.50	56.75	
HELVETINVEST	100.70r	100.80r	
PACIFIC-INVEST	100.—	97.—	
SAFIT	515.—	500.—	
SIMA	210.—	210.—	
Fonds cotés hors-bourse		Dem.	Offre
CANAC	86.25	87.25	
ESPA	77.50	79.50	
FRANCIT	99.—	101.—	
GERMAC	80.—	81.—	
ITAC	143.—	148.—	
ROMETAC	450.—	460.—	
YEN-INVEST	609.—	619.—	
Crédit Suisse			
CS FDS BONDS	57,75	58,75	
CS FDS INT.	69,0	70,0	
ACT. SUISSES	298,0	299,0	
CANASEC	569,0	579,0	
USSEC	536,0	546,0	
ENERGIE-VALOR	130,0	132,5	
FONDS DE LA BANQUE POPULAIRE SUISSE			
UNIV. BOND SEL	Dem.	Offre	
UNIV. FUND	64.75	62.—	
SWISSVALOR	83.42	80.50	
JAPAN PORTFOLIO	238.—	228.—	
	445.25	421.75	
INDICE BOURSIER SBS			
Industrie	10 nov.	11 nov.	
Finance et ass.	303,7	304,1	
Indice général	340,3	341,0	





## Rôtisserie du Théâtre

Spécialités Maison au grill :  
Côte de bœuf  
Châteaubriand  
Côtes et chops d'agneau  
Scampis grillés

Au Snack : menus sur assiette  
Avenue Léopold-Robert 23  
Téléphone (039) 23 88 88  
Ouverture :  
dès 06 h. tous les jours



## Restaurant-Snack

Ouvert dès 06 h.

Au snack :

menus sur assiette et petite  
restauration

Tél. (039) 22 27 20

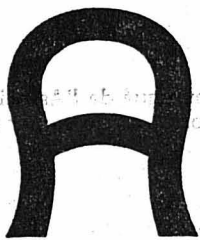
Ses nombreuses spécialités

Fondues bourguignonne  
et chinoise



## HÔTEL ROBINSON

Foglia F. 2013 Colombier Tél. (038) 41 23 53  
*C'est si bien, qu'on y revient !*



51, avenue Léopold-Robert - La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 22 30 22 - Ouvert dès 06 heures



## CABARET DANCING

Tous les jours  
de 21 h. 30 à 04 h.

Orchestre - Ambiance

Fermé le dimanche

Téléphone (039) 22 27 21



*L'apothéose  
d'une bonne table*

## LA SEMEUSE

*LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE...*



**BIÈRE CARDINAL**  
*... moment d'amitié*

# Scotch

## Cabaret Burlesque

UN SPECTACLE  
EXTRAORDINAIRE...

... en deux programmes différents:

Le premier à 22 h. 30  
Le second à 24 h. 30.  
Ouverture de 21 h. 30 à 4 h.  
La troupe actuelle changera son  
programme dès le 16  
Fermé le lundi  
Entrée payante en fin de semaine.

*Du Rire...  
de la Fantaisie...  
du Panache...  
de la Détente...*

### Des danseurs travestis et un humoriste-chansonnier

Par désir d'offrir à sa clientèle un specta-  
cle qui sorte du traditionnel sentier des  
«boîtes de nuit», le bar-dancing le Scotch  
propose au public, un spectacle hors  
du commun qui fait vivre sur scène  
les grands moments des folles nuits  
parisiennes.

Les trois danseurs travestis du «Marion  
Patino Show», Velvette, Gigi et Marion,  
successivement transformés en danseuses du  
Lido, Joséphine Baker, Liza Minelli, Edith  
Piaf et bien d'autres grands noms du Music-  
hall, agitent leurs plumes et jambes avec re-  
cherche chorégraphique et souplesse, mon-  
trant le talent et le métier de ces exécutants.

Ces danseurs ne se bornent pas seule-  
ment à imiter des noms déjà bien en place,  
mais, en présentant aussi un numéro avec  
«Pierrot» ou un second avec la «folle», ins-  
taurent un spectacle insolite dans la salle. On  
rit, on se remémore des souvenirs et on dé-  
couvre les prestations de cette troupe, jusque  
tard dans la nuit.

Un programme de près de deux heures  
avec en intermède Chabanel, l'humoriste-  
danseur-chansonnier canadien qui, depuis  
plus de trente ans, fait courir les foules de  
tous les milieux.

**Enfin et pour la première fois à La Chaux-de-Fonds** le «Scotch» pro-  
pose au public une ambiance chaleureuse dans un Cabaret Burlesque, climat idéal pour la distraction des couples, amis et groupes, jusqu'à 04 h. du matin. Il est prudent de réserver vos tables; l'accueil est personnalisé.



Photos J.-J. Bernard



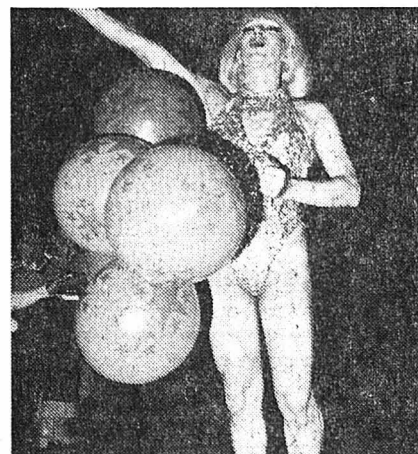
Le canadien Chabanel

Du métier, il en a; tournées à travers la  
province de Québec, le Canada et les  
Etats-Unis. Spectacles en Europe, en Hol-  
lande, en Belgique, au Luxembourg, en  
Allemagne et en France, ainsi que partici-  
pation à la radio et à la télévision dans  
ces nombreux pays.

«Rond Point des Champs», à l'émis-  
sion de Mick Mickel. Au Luxembourg, la  
télé R.T.L. «Le Micro d'Or».

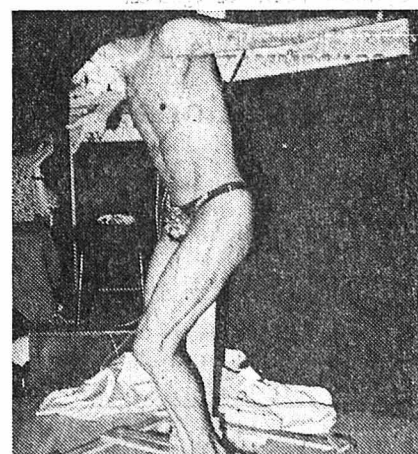
En Europe, au Luxembourg, il se  
classe 5e au Festival International du Fol-  
klore en 1974.

Il a remporté, tout récemment le 7 juil-  
let dernier, le trophée de l'Artiste le plus  
populaire au «Gala des Etoiles» du Sa-  
guenay-Lac St-Jean. De plus, il met son  
talent pour la musique Country.



VELVETTE

Personnalise les grandes chanteuses:  
Raphaëla Cara et Judy Garland



GIGI

Ballets artistiques et pastiche  
espagnol - ex-danseur du ballet  
classique de Mexico



MARION

Directeur chorégraphie,  
interprète Joséphine Baker,  
créateur des costumes  
ex-danseur du ballet classique  
de Barcelone

## Comète & Sanzal S.A.

2301 La Chaux-de-Fonds

Bières  
Boissons sans alcool

Vins  
Spiritueux

une réponse à toutes les



Les GRANDS CRUS  
de Bouchard P. & F.  
au Château de Beaune  
Ginestet, à Bordeaux

Chapoutier, à Tain-l'Hermitage, Cave Vinicole, à  
Eguisheim (Alsace), sont des exclusivités.

## HERTIG VINS

La Chaux-de-Fonds

Téléphone (039) 22 10 44



Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif

Résultats de la soirée

Ligue nationale A

**LANGNAU - AROSA 2-3**  
(0-0, 0-1, 2-2)  
Ilfishalle, 5089 spectateurs. Arbitres: MM. Mathis, Baumberger et Urwyler. Buts: 21' Markus Lindemann, 0-1; 47' Mattli, 0-2; 47' Markus Lindemann, 0-3; 55' Nicholson, 1-3; 56' Nicholson, 2-3. Pénalités: 1 x 2' contre Langnau, 5 x 2' contre Arosa. Langnau avec Maier dans les buts, sans Peter Lehmann (suspendu). Arosa sans Flotiront.

**DAVOS - KLOTEN 6-2**  
(2-1, 2-0, 2-1)  
Patinoire de Davos, 3100 spectateurs. Arbitres: MM. Rickenbach, Ledermann et Spiess. Buts: 7' Jacques Soguel, 1-0; 8' Girard, 2-0; 8' Ubersax, 2-1; 39' Triulzi, 3-1; 40' Sarnier, 4-1; 43' Gross, 5-1; 64' Andreas Schlagenhauf, 5-2; 56' Scherrer, 6-2. Pénalités: 5 x 2' contre Davos, 3 x 2' contre Kloten.

**LAUSANNE - CP BERNE 4-5**  
(2-1, 2-0, 0-1)  
Montchoisi, 5600 spectateurs. Arbitres: MM. Fasel, Burri et Hugentobler. Buts: 12' Muller, 0-1; 13' Joliquin, 1-1; 18' Friedrich, 2-1; 24' Lefley, 2-2; 24' Wittwer, 2-3; 25' Friedrich, 3-3; 35' Schneider, 3-4; 37' Domeniconi, 4-4; 41' Muller, 4-5. Pénalités: 3 x 2' plus 1 x 10' (Moynat) contre Lausanne, 4 x 2' contre Berne. Rentrée de Dellsperger au CP Berne.

**BIENNE - GOTTÉRON 3-3**  
(1-0, 2-1, 0-2)

Classement

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Gottéron	14	8	4	2	60-45	20
2. Bienne	14	9	1	4	72-56	19
3. Arosa	14	8	2	4	65-46	18
4. Davos	14	8	0	6	56-52	16
5. Berne	14	6	1	7	49-57	13
6. Kloten	14	5	2	7	60-57	12
7. Langnau	14	5	1	8	55-63	11
8. Lausanne	14	0	3	11	42-83	3

Ligue nationale B

GROUPE OUEST

La Chaux-de-Fonds - Viège 9-3 (1-0, 4-2, 4-1); Langenthal - Villars 4-6 (1-0, 2-2, 1-4); Sierre - Young Sprinters 14-3 (1-2, 9-0, 4-1); Genève Servette - Olten 2-4 (0-2, 1-0, 1-2). Classement:

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Sierre	14	9	1	4	74-37	19
2. Olten	14	8	3	3	82-47	19
3. Villars	14	8	3	3	72-53	19
4. Viège	14	9	1	4	56-48	19
5. Chaux-Fds	14	6	3	5	74-67	15
6. Langenthal	14	5	2	7	59-63	12
7. GE Servet.	14	4	1	9	53-72	9
8. Y. Sprint.	14	0	0	14	37-120	0

GROUPE EST

Coire - Dubendorf 5-5 (0-2, 2-3, 3-0); Wetzikon - Ambri-Piotta 4-8 (1-2, 1-3, 2-3); CP Zurich - Zoug 5-2 (1-0, 3-1, 1-1); Lugano - Rapperswil-Jona 7-1 (2-1, 5-0, 0-0). Classement:

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Ambri-P	14	13	0	1	97-46	26
2. CP Zurich	14	12	1	1	98-47	25
3. Lugano	14	9	2	3	81-58	20
4. Rap.-Jona	14	6	0	8	57-74	12
5. Wetzikon	14	5	0	9	71-93	10
6. Dubendorf	14	3	1	10	68-89	7
7. Coire	14	2	2	10	56-84	6
8. Zoug	14	3	0	11	47-85	6

Prochains matchs

■ Championnat de ligue A (samedi): Berne - Arosa, Davos - Bienne, Kloten - Gottéron Fribourg, Lausanne - Langnau.

■ Championnat de ligue B (samedi), groupe ouest: La Chaux-de-Fonds - Sierre, Genève Servette - Langenthal, Olten - Villars, Viège - Young Sprinters. - Groupe est: Coire - Zurich, Dubendorf - Zoug, Lugano - Wetzikon, Rapperswil-Jona - Ambri-Piotta.

CHAMPIONNAT DE 2e LIGUE

Delémont - Franches-Montagnes 2-4 (0-1, 2-0, 0-3).

TROISIÈME LIGUE

Reuchenette - Crémines 8-2 (3-1, 4-0, 1-1).

Voir autres informations sportives en page 19

Le treizième tour du championnat suisse de hockey de ligue nationale

Gottéron signe un nouvel exploit à Bienne

En ligue nationale B, quatre leaders dans le groupe ouest

Le 13e tour du championnat suisse de ligue nationale A a été marqué par un nouvel exploit des Fribourgeois de Gottéron, qui ont conservé la tête du classement en allant arracher le match nul à Bienne (3-3). Ce partage de l'enjeu, les poulains de Gaston Pelletier l'ont obtenu après avoir pourtant été menés par 3-0. A la 33e minute en effet, les Biennois marquèrent leur troisième but par Kohler et tout semblait vraiment perdu pour les Fribourgeois. Les Seelandaïs ne parvinrent cependant pas à se mettre définitivement à l'abri. Avant la fin de la deuxième période, Gottéron revint à 3-1. Il allait réussir à combler complètement son handicap au cours du dernier, à la faveur d'une démonstration de combativité et d'esprit d'équipe assez remarquable.

Les grands bénéficiaires du match nul enregistré dans le match au sommet de la soirée sont les deux clubs grisons, qui en ont profité pour réduire leur retard. Arosa, vainqueur à Langnau par 3-2 après avoir mené par 3-0,

est ainsi revenu à deux points seulement du leader. Davos, pour sa part, a battu logiquement Kloten, ce qui lui a permis de se retrouver à quatre points de Gottéron. Derrière, l'écart est désormais creusé puisque le CP Berne, pénible vainqueur de Lausanne, est relégué à sept longueurs.

LIGUE NATIONALE B, dans le groupe ouest, à la suite de la victoire de La Chaux-de-Fonds face à Viège, dont on lira ci-dessous le récit, un regroupement s'est produit en tête. On trouve quatre équipes, Sierre, Olten, Villars et Viège avec le même total de 19 points, les Chaux-de-Fonniens étant à quatre points. Une situation qui peut encore être améliorée, Sierre étant l'hôte des Chaux-de-Fonniens, samedi soir aux Mélèzes. Au bas du tableau, nouvelle défaite de Young Sprinters à Sierre. Les Neuchâtelois n'ont pas tenu la distance, après avoir mené à la marque 2-1 à l'issue du premier tiers-temps. Dans le groupe est, les favoris se sont imposés, Ambri-Piotta et Zurich gardant ainsi le commandement. Zoug et Coire se partagent la dernière place.

L'antisportivité des Valaisans à la base d'une défaite hier aux Mélèzes

La Chaux-de-Fonds - Viège 9-3 (1-0, 4-2, 4-1)

VIÈGE: Truffer; Schmidt, Rothen; Rigglin, Soffredini; Kuonen, Devaney, W. Zenhausern; Marx, Wyssen, B. Zenhausern; Wyer, Anthamatten, Jäger. - LA CHAUX-DE-FONDS: Riedo; Amez-Droz, Sgualdo; Willimann, Valenti; Sigouin, Trottier, Piller; Dubois, Houriet, Leuenberger; Yerly, Mouche, Bauer. - ARBITRES: MM. Stauffer, Rochat et Keller, qui ont été parfaits dans des conditions difficiles. - BUTS: 16' Trottier (sur passe d'Amez-Droz), 1-0; 26' Anthamatten, 1-1; 28' Willimann (Piller), 2-1; 29' Mouche (solo), 3-1; 30' Jäger (Wyer), 3-2; 34' Trottier (renvoi), 4-2; 39' Willimann (solo), 5-2; 41' Zenhausern (Kuonen), 5-3; 45' Dubois (Leuenberger), 6-3; 52' Mouche (Piller), 7-3; 54' Sigouin (Piller), 8-3; 58' Trottier (Amez-Droz), 9-3. - PÉNALITÉS: 2 x 2' et 1 x 5' pour La Chaux-de-Fonds; 8 x 2', 2 x 5' et une pénalité de match (Rothen) pour Viège.

UN RETOUR BÉNÉFIQUE

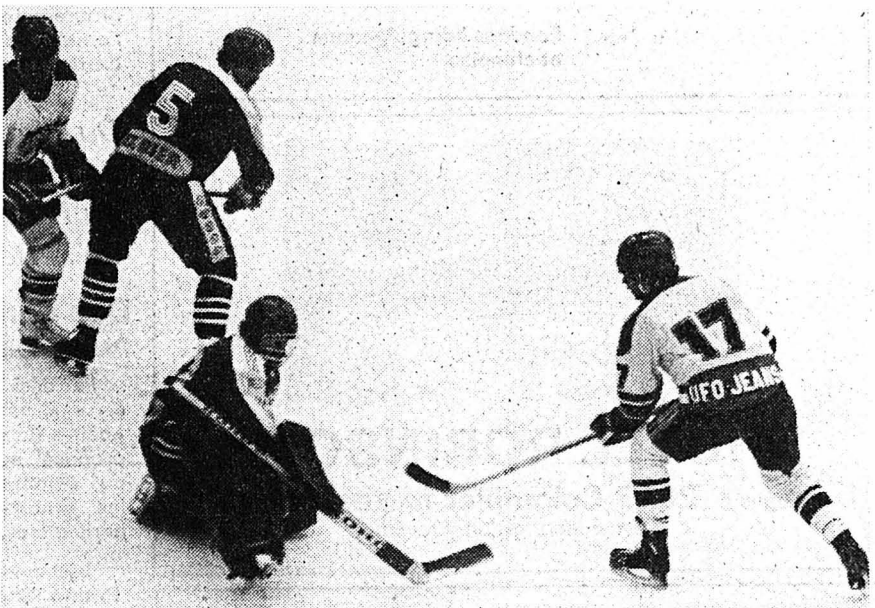
Pour cette rencontre, le HC La Chaux-de-Fonds avait retrouvé son défenseur Sgualdo. Cette rentrée devait être bénéfique à toute l'équipe qui du même coup abordait ce match avec un moral de vainqueur. Si l'on ajoutait à cela la fine forme de Willimann et de Mouche et le «sans faute» du gardien Riedo, il était évident que la tâche de Viège ne serait pas facile. On s'attendait certes à un choc difficile, mais sans doute pas à la tournure finale de ce match qui avait perdu toute sportivité chez les perdants. Il est en effet et fort heureusement assez rare de voir un joueur frapper les arbitres et il est certain qu'en plus de sa pénalité de match (en jait 7 minutes), Rothen aura à répondre de son geste antisportif. C'est d'ailleurs dans ses fautes que Viège a été battu, cinq des neuf buts

chaux-de-fonniens ayant été obtenus en supériorité numérique! A méditer par les Valaisans...

RÉVEIL ATTENDU

Dès l'attaque de ce match, les deux équipes font le forcing afin de prendre l'avantage et le public est déjà soumis à rude épreuve, les actions dangereuses étant aussi fréquentes de part et d'autres. On croyait pourtant à l'ouverture de la marque lorsque les Chaux-de-Fonniens évoluaient durant plus d'une minute à 6 contre 4, mais les Valaisans résistaient, tandis que sur un tir de Sgualdo le poteau sauvait le gardien battu!

Constatacion immédiate, la formation des Mèlèzes avait retrouvé son influx, il ne restait donc qu'à ouvrir la marque. C'était chose faite par Trottier à quatre



Trottier (No 17) marque le premier but des Chaux-de-Fonniens.

minutes de la fin de ce premier tiers temps de bonne qualité. Tout s'annonçait bien pour les Neuchâtelois.

LE MATCH BASCULE

Follement encouragés par les 1700 spectateurs, les hommes de Gratton continuaient leur travail de sape, mais à la 6e minute de ce tiers-temps, c'était la douche froide! Anthamatten obtenait l'égalisation sur une erreur d'Houriet, assez mal inspiré hier soir. Allait-on assister, comme ce fut le cas à Olten, à un effondrement des Chaux-de-Fonniens? Il n'en était rien et c'est même dès cet instant que l'équipe se retrouvait. Les joueurs affichaient une volonté inébranlable et en une minute, Willimann et Mouche avaient creusé l'écart. Le match avait basculé, même si Viège parvenait à réduire l'écart par Jäger.

En effet, les Valaisans devenaient de plus en plus nerveux tant et si bien que Trottier, après un renvoi sur des tirs de Piller et Sigouin, profitait de l'expulsion d'un Valaisan pour battre Truffer. Cette reprise se terminait par un magnifique solo de Willimann ce qui n'arrangeait guère l'affaire des Viègeois, menés par 5-2.

LA SPORTIVITÉ S'ENVOLE

Ceux qui croyaient que désormais Viège avait admis qu'il devrait laisser les deux points aux Mèlèzes, allaient rapidement déchanter car Zenhausern battait l'excellent Riedo dès l'engagement. Toujours magnifiques de cran, les Chaux-de-Fonniens répliquaient par Dubois puis par Mouche. Les Valaisans

avaient alors de la peine à «avalier» la défaite qui se préparait et ils se montraient antisportifs, Rothen se permettant même de boxer les arbitres! Les pénalités pleuvaient pour atteindre pour l'ensemble de la rencontre 35 minutes plus une pénalité de match! C'était d'ailleurs en supériorité numérique que les Chaux-de-Fonniens scellaient le sort de cette rencontre par des tirs de Sigouin (shoot de revers surprenant) et Trottier.

Si l'on est en droit de féliciter les Chaux-de-Fonniens pour leur calme on doit également signaler leur retour en forme. Des faits rassurants si l'on sait que l'entraîneur Gratton - il a réchauffé les patins cette semaine - espère bien reprendre du service avant la fin de l'année et que par ailleurs des hommes comme Gobat, Tschanz, Stauffer et J.-B. Dubois étaient sur le banc, prêts à palier l'absence d'un camarade.

Il reste à souhaiter que le match de hier soir se répète - mais dans la sportivité - face à Sierre samedi et alors tout est encore possible pour les Chaux-de-Fonniens.

André WILLENER

Avec les juniors

chaux-de-fonniens

Elites: Coire - La Chaux-de-Fonds 5-5. - Inters: La Chaux-de-Fonds - Saint-Imier 6-4. - Novices: La Chaux-de-Fonds A - Moutier 21-1; La Chaux-de-Fonds B - Serrières 8-0; Young Sprinters - La Chaux-de-Fonds B 6-15; La Chaux-de-Fonds C - La Chaux-de-Fonds A 1-18. - Minis: Noiraigue - La Chaux-de-Fonds A 0-54; Fleurier - La Chaux-de-Fonds C 8-2.

Prochains matchs aux Mèlèzes: Samedi à 17 h. 30, Minis B - Moutier. - Dimanche à 12 h. 15, Elites - Langnau. - Mercredi à 18 h. 15, Novices C - Le Locle.



La défense chaux-de-fonnière irréprochable hier soir.

Le partage était équitable au stade de glace

Bienne - Fribourg 3-3 (1-0, 2-1, 0-2)

9000 spectateurs. - ARBITRE: MM. Baumgartner, Meyer et Voegtlin. - BIENNE: Anken; Zenhausern, Kœlliker; Dubuis, Bertschinger; Zigerli; Blaser, Loertscher (21' Courvoisier), Widmer; Conte, Martel, Kohler; Bertschi, Gosselin, Niederer. - FRIBOURG: Meuwly; Schwartz, Gagnon; Jeckelmann, Uttinger; Wæber, Leuenberger; Luthi, Lussier, Rotzetter; Messer, Ludi, Stoll; Lappert, Rouiller, Marti. - BUTS: 1er tiers, 20' Dubuis (Gosselin) 1-0; 2e tiers, 31' Bertschi (Gosselin) 2-0; 33' Kohler (Conte) 3-0; 39' Ludi (Stoll) 3-1; 3e tiers, 41' Luthi (Rotzetter) 3-2; 58' Luthi (Rotzetter) 3-3. - NOTES: Fribourg sans Remy (doigt cassé) et Galley (déchirure musculaire). Chez Bienne, Loertscher n'est pas remis d'une blessure à l'épaule récoltée à Arosa et il est remplacé dès le 2e tiers par Courvoisier. Le match se joue à guichets fermés. Environ 3000 supporters fribourgeois étaient venus par train spécial et voitures par-

ticulières. - PÉNALITÉS: Bienne 5 x 2', Fribourg 4 x 2'.

NERVOSITÉ

Ce choc au sommet, dont l'enjeu eut son effet sur les nerfs des joueurs, débuta de façon désordonnée. Fribourg, quelque peu impressionné, écopa d'embellée de deux pénalités dans les cinq premières minutes mais s'en tira sans dommage. Les sept pénalités, trois contre Fribourg et quatre contre Bienne, dictées au cours de la première période soulignent bien la nervosité des joueurs. Bienne se libéra quelque peu au deuxième tiers après avoir ouvert le score à quelques secondes de la première pause. Les Seelandaïs augmentèrent leur avance à 3 à 0 lors de cette période et semblaient enfin pouvoir mettre à profit leur plus grande expérience.

EXTRAORDINAIRE MORAL FRIBOURGEOIS

Pourtant les visiteurs, bien soutenus par leurs supporters, revinrent à la mar-

que à 70 secondes de la fin du deuxième tiers, ce qui fut pour eux le signal d'une extraordinaire remontée. En effet, Bienne n'arriva plus à se défaire de l'étreinte de Fribourg et commit d'innombrables bévues en défense, notamment par Kœlliker, très peu à son affaire. Fribourg en profita pour égaliser alors que Meuwly, par des arrêts de grande classe, sauvait son équipe de la défaite dans les dernières minutes.

La rencontre fut d'un très bon niveau. La ligne de Lussier fut bien neutralisée par celle de Courvoisier. Mais si Fribourg emporta finalement un point, il le doit principalement au magnifique Gagnon, qui ne quitta pratiquement pas la glace et qui lança son équipe à la contre-attaque, lui permettant de remporter le dernier tiers et de revenir à la marque.

Bienne aurait pu faire la différence dans la période intermédiaire, mais sa fameuse deuxième ligne resta muette, constamment mise en échec par ce diable de Gagnon.

J. L.

Badminton

Les Loclois vainqueurs

L'équipe locloise de badminton s'est rendue récemment à Moosedorf, battant l'équipe du lieu par 7-0. Le BC Le Locle est bien décidé à tout faire pour assurer son ascension, l'année prochaine, en première ligue, les joueurs loclois n'ayant pas eu l'occasion de rencontrer, durant cette saison, des adversaires suffisamment coriaces. Résultats:

LE LOCLE - MOOSEDORF 7-0. - Simples messieurs: B. Joriot - W. Steiner 15-1, 15-5; M. Wyder - L. Markus 15-5, 15-3; A. Comello - R. Gasser 6-15, 15-12, 15-11. - Simples dames: M.-C. Joriot - K. Blaser 11-0, 11-0. - Double messieurs: Joriot-Wyder - Gasser-Steiner 15-2, 15-5. - Double dames: Wyder-Joriot - Winther-Blaser 15-3, 15-4. - Double mixte: Comello-Wyder - Lanz-Winther 15-3, 15-5.



**JEUDI**  
**13**  
**NOVEMBRE**

# Grand match au loto

au Cercle Catholique à 20 h. précises

OMNISPORTS

JUDO-CLUB

**Abonnements à Fr. 10.-**

valables pour les 25 premiers tours en vente à l'entrée  
4 cartons - Maximum de marchandise autorisée - Lots de consolation à chaque perdant au tirage au sort

**pour dame**  
noir, beige ou gris, synthétique, idéal pour la pluie, doublure tricot nylon, sem. profilée 35/41

**45.-**  
avec chaude doubl. peluche  
**49.-**

**magasin populaire**  
**mp** **prix populaires**  
CHAUSURES & SPORT

WERDON, LA CHAUX-DE-FONDS, CENTRE JUMBO

27756

## CARROSSERIE & GARAGE DES EPLATURES

Jean-Denis HAAG SA, Bd des Eplatures 25-27, 2304  
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/26 04 55

## Waxoyl

jusqu'à 6 ans de garantie

**Maxi-protection anti-corrosion  
par capillarité !!!**

### TARIF

M + L soubassements M + L soubassements  
+ corps creux

Petite voiture	Fr. 140.-	Fr. 280.-
Moyenne voiture	Fr. 170.-	Fr. 330.-
Grande voiture, st-wagon, petit utilitaire	Fr. 230.-	Fr. 390.-

Le WAXOYL a été développé il y a plus de 15 ans pour l'application industrielle sur des puits de forage et pour des installations de recherches maritimes. Depuis quelques temps, il s'est trouvé l'objet d'une demande de la part de l'industrie automobile européenne, de la Scandinavie, de l'Amérique du Nord et du Sud. WAXOYL est la protection anti-rouille au plus grand succès et la plus souvent utilisée pour les voitures.

\*\*\*\*\*

### Travaux séparés:

Lavage du châssis + moteur	Fr. 50.-
Protection bitumeuse des tours de carrosserie	Fr. 50.-
Lavage du châssis + protection bitumeuse des soubassements	Fr. 180.- 27610



**Régie  
de la  
Riviera**

Bureau de vente : av. du Casino 32  
Tél. (021) 61 43 21 1820 Montreux

## Au bord du lac Léman

il reste encore quelques magnifiques appartements à vendre

### RÉSIDENTE «GRAND HÔTEL» Territet-Montreux

studio	: 56 m <sup>2</sup>
2 pièces	: 69 m <sup>2</sup>
2½ pièces	: 98 m <sup>2</sup>

### RÉSIDENTE «LE MIRADOR» Chamby

studio	: 45 m <sup>2</sup>
3½ pièces	: 90 m <sup>2</sup>

### RÉSIDENTE «BEAU-RIVAGE» Montreux

studio - 2½ pièces - 3½ pièces

Appartements de grand standing, réservés à la clientèle suisse.

Pour renseignements et visites sans engagement:  
**demandez Madame ROCH**



**Giovannini & Rösli**

Plâtrerie-Peinture  
Plafonds suspendus  
Spécialité : crépis rustiques  
Rue Arthur-Münster 12  
Tél. (039) 22 38 39

Votre  
journal: L'IMPARTIAL

**Fabrique de la place  
cherche**

## commissionnaire

ayant permis auto et pouvant assurer divers travaux de manutention.

Faire offres sous chiffre AS 28009 au bureau de L'Impartial.

28009

Les Quidams tous les vendredis et samedis dès le 31 octobre 1980, 20h45  
Galerie-atelier Fernand Perret, rue Fritz-Courvoisier 11

... même l'avenir n'est plus  
ce qu'il était...

Location Muller Musique, tél. 22 25 58



Ville  
de La Chaux-de-Fonds

## Mise au concours

La Direction des Services Industriels met au concours, pour renforcer l'équipe d'entretien des usines IGESA-CRIDOR-SERVICE COMMUNAL DE CHAUFFAGE URBAIN, les postes suivants:

### SERRURIER

porteur d'un CFC

### MONTEUR

en chauffage ou en tuyauterie, porteur d'un CFC

### MANŒUVRE

ayant de bonnes connaissances en mécanique.

### Exigences:

être en bonne santé. Préférence sera donnée aux candidats ayant des connaissances professionnelles polyvalentes.

### Traitement:

selon l'échelle des traitements du personnel communal.

### Entrée en fonction:

tout de suite ou à convenir.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Michel Fahmy, chef des usines. Tél. (039) 21 11 05, interne 59.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae doivent être adressées à la Direction des Services Industriels, Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 21 novembre 1980.



**Schmid machines sa**

cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

## mécaniciens de précision et aides-mécaniciens

pour travaux de tournage, fraisage, alésage et mécanique générale.

Nous prions les personnes intéressées de prendre contact téléphoniquement avec le Service du personnel afin de fixer un rendez-vous pour un entretien.

Schmid Machines SA, 2612 Cormoret,  
tél. 039/44 10 60

93-44

A louer à La Chaux-de-Fonds  
Tour du Casino, 12e étage

## appartement 5 pièces

23 514

entièrement rénové, cuisine agencée moderne avec frigo, cuisinière et ventilation. Salle de bain. Libre début 1981.

Fr. 800.- par mois, charges comprises.

S'adresser à Mme Ch.-A. Robert,  
Léopold-Robert 31, tél. 039/22 41 94.



La Chaux-de-Fonds

**Prolongation  
de la  
démonstration**

### TURMIX

### ESPRESSO

la machine  
à café  
qui rend toutes  
les sortes de café  
meilleures  
seulement Fr.

**Fr. 358.-**

... et toujours  
la machine  
universelle

### TURMIX

### VARIOTRONIC

malaxe-fouette-  
pétrit-  
rabote-  
mélange-  
pulvérisé-  
hache

Le tout  
seulement Fr.

**369.-**

Tél. (039) 22 45 31



Saint-Imier

## CONCIERGERIE

On cherche couple pour conciergerie d'une maison locative.  
Logement de 3 ou 4 pièces à disposition.

Tél. 039/41 22 90 06-126 543

A louer pour tout de suite

## local

centre ville,  
120 m<sup>2</sup> environ avec force (380).  
**Prix Fr. 435.- + charges.**

Tél. (039) 26 70 16 27844



**Section de La Chaux-de-Fonds**  
**SERVICE DE SOINS A DOMICILE** Tél. (039) 22 22 89

## De l'argent comptant immédiat

**Taux d'intérêt garanti: sans  
augmentation pendant la durée  
du crédit!**

**p.ex. Fr. 20'000.-**, remboursables  
selon désir en 12 jusqu'à 60 mensualités de  
Fr. 430.65 à Fr. 1'770.40.

**Assurance pour solde de  
dette avec triple protection  
contre les risques comprise:**

libération du paiement des  
mensualités. 1. en cas de  
maladie/accident, 2. en cas  
d'invalidité, 3. paiement du  
solde de la dette en cas de  
décès.

**Paiement intégral du mon-  
tant de crédit désiré garanti**  
sans aucune déduction,  
sans frais supplémentaires!

**Bien entendu discrétion  
absolue!**

Nous garantissons: attitude  
compréhensive en cas de  
situation difficile involontaire.



Herzog BSR

Remplir, détacher, expédier à l'adresse ci-dessous!

**OUI, je désire  
un crédit de** **P 383**  
**Mensualité désirée**  
**Fr.** **env. Fr.**

Nom

Prénom

Rue/no

N.P./lieu

Né(e) le

État civil

Profession

Employeur

Salaire mensuel Fr.

Revenu de l'épouse Fr.

Date

Signature

**Banque Rohner**

1211 Genève 1, Rue du Rhône 68,  
Tél. 022/28 07 55

88-128



## Cake tyrolien

Une spécialité  
du pâtissier  
Migros



cake de 340 g

**260**

**Offre spéciale**  
12.11.-15.11.

(100 g = -76,5)

au lieu de  
**3.10**



## «Optigal» Poulets frais de qualité



du pays

le kg

**Offre spéciale**  
12.11.-22.11.

**5.-**

au lieu de 6.-

la garantie de fraîcheur Migros

**MIGROS  
data**



## Aproz nature

**gazéifiée**  
Eau minérale sulfatée  
calcique naturelle,  
d'une extrême pureté.

bouteille de 1 litre, -40

**2 bouteilles**

**-60** (+ dépôt)  
au lieu de  
**-80**

## Aproz Cristal

**non gazéifiée**  
Eau minérale riche  
en substances  
minérales, d'une limpidité  
cristalline. Favorise le  
métabolisme et stimule  
la fonction rénale.

bouteille de 1 litre, -65

**2 bouteilles**

**1.-** (+ dépôt)  
au lieu de **1.30**



## Riz vitaminé «Carolina»

**USA Parboiled**

Idéal pour le riz créole.

Il reste bien en grains et devient blanc comme neige.

**Ce riz convient parfaitement  
pour les provisions de ménage  
car il se conserve très bien.**

paquet de 1 kg, 1.90

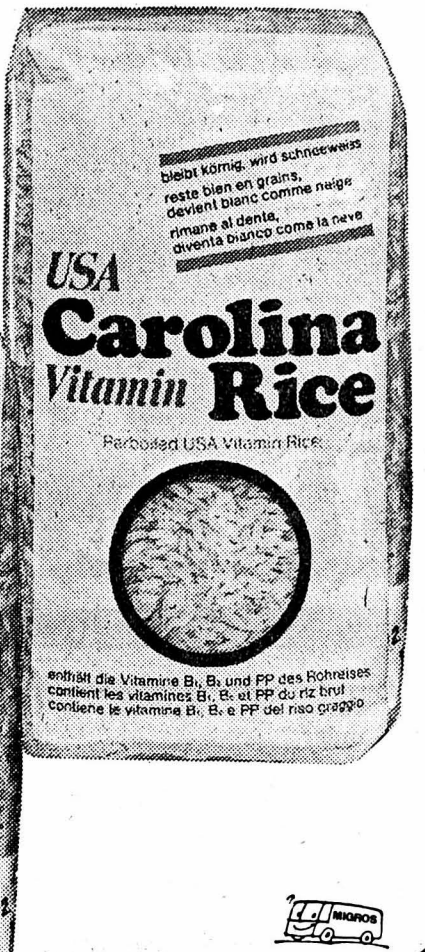
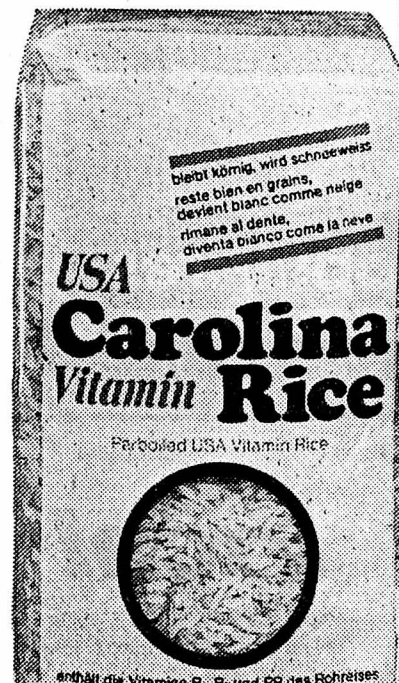
**Multipack**  
12.11.-18.11.

**2 paquets**

**3.-**

au lieu de 3.80

Sous contrôle permanent  
de l'Institut suisse  
des vitamines à Lausanne.



En savoir plus

**M**

acheter mieux

**Le riz vitaminé «parboiled USA»**  
est soumis à un traitement  
spécial par lequel les vitamines  
contenues dans l'enveloppe  
externe grise, éliminée par décor-  
ticage, pénètrent à l'intérieur  
des grains. Grâce à ce procédé,  
le riz conserve toutes ses vita-  
mines et devient plus résistant à  
la cuisson. Cuit en 20 minutes,  
il reste bien en grains et sec.

# MIGROS

## Aliments complets, équilibrés, légèrement mous,

contenant tous les éléments nutritifs et toutes les vitamines indispensables.

## «Happy Dog soft»

**Offre spéciale**  
12.11.-18.11.

**pour les chiens**

paquet de 4 sachets  
de 170 g (680 g)

**170** (100 g = -25)  
au lieu de **2.-**



## «Happy Cat soft»

**Offre spéciale**  
12.11.-18.11.

**pour les chats**

paquet de 8 sachets  
de 42,5 g (340 g)

**120** (100 g = -35,3)  
au lieu de **1.50**



## Sable pour chats

## «Fatto»

Sable hygiénique et indispensable  
pour le bac à chat. Il absorbe  
l'humidité et empêche la propagation  
des mauvaises odeurs.

**Offre spéciale**  
12.11.-18.11.

**sac de 5 kg**

**290** (1 kg = -58)  
au lieu de **3.50**



## CANDIDA Anti-Plaque

**Multipack**  
12-25.11

Dentifrice spécial contre la plaque  
dentaire. Rend l'émail plus résistant  
et contribue à prévenir les affections  
gingivales.

Tube de 100 g 1.80

**2 tubes**

**3.-** (100 g = 1.50)  
au lieu de **3.60**



# total



paquet géant de

**10 kg 20.-**

La lessive pour laver à plusieurs  
températures (40-95°) la plus vendue  
en Suisse. Rend le linge totalement  
propre. Un rendement maximal pour  
un dosage minimal.

Recommandé par les principaux fabricants de machines à laver.



Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif

Championnat de l'Association cantonale neuchâteloise de football  
Première victoire de Béroche en deuxième ligue!

Tandis que le trio de tête affichait sa suprématie (Saint-Imier restant leader), une surprise de taille était enregistrée dans ce championnat avec la première victoire de La Béroche à Cortaillod. Grâce à ce succès, les vainqueurs ont rejoint Floria, tenu en échec par Bôle à La Chaux-de-Fonds et Saint-Blaise, battu chez lui par Saint-Imier. On y voit désormais plus clair dans le classement où le titre se jouera vraisemblablement entre Saint-Imier, Le Locle et Les Geneveys-sur-Coffrane qui comptent un match et trois points de retard sur le leader. Au bas du tableau, le succès de La Béroche relance l'intérêt, même si Floria (2) et Saint-Blaise (1) comptent des matchs de retard et c'est tant mieux pour la suite de ce championnat très ouvert.

CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Saint-Imier	13	9	4	0	27-10	22
2. Le Locle	13	9	2	2	32-12	20
3. Les Gen. s/C.	12	8	3	1	27-13	39
4. Bôle	12	6	2	4	21-14	14
5. Serrières	13	5	4	4	20-20	14
6. Cortaillod	12	6	1	5	18-12	14
7. Hauterive	12	3	4	5	12-13	10
8. Etoile	12	2	5	5	17-24	9
9. Marin	13	2	5	6	17-30	9
10. Floria	11	1	4	6	13-28	6
11. Saint-Blaise	12	2	2	8	9-20	6
12. La Béroche	13	1	4	8	8-25	6

TROISIÈME LIGUE

Toujours Colombier  
DANS LE GROUPE I

Cette 12e journée a été favorable aux clubs de tête si ce n'est pour Fleurier (4e) qui s'est incliné à Corcelles. Colombier reste ainsi au commandement devant Le Locle II et Ticino, deux formations désireuses de s'imposer lors du sprint final, encore que le premier nommé ait été sérieusement inquiété sur le terrain du modeste Châtelard. Classement:

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Colombier	12	10	0	2	51-14	20
2. Le Locle II	12	8	3	1	29-11	19
3. Ticino	11	7	2	2	49-19	16
4. Fleurier	12	7	2	3	29-15	16
5. Travers	12	4	3	5	19-27	11
6. Auvèrrier	11	5	0	6	20-32	10
7. L'Areuse	11	4	2	5	18-33	10
8. Corcelles	12	3	4	5	14-34	10
9. Boudry II	11	3	2	6	21-22	8
10. Couvet	11	2	3	6	21-28	7
11. Châtelard	12	2	2	8	19-38	6
12. La Sagne I b	11	1	3	7	13-30	5

Le Parc sur sa lancée  
DANS LE GROUPE II

Les Parciens de La Chaux-de-Fonds défendent avec réussite leur première place avec leur nouvelle victoire devant

Cressier. Deportivo, par le jeu des matchs de retard, est le principal adversaire des leaders et il l'a prouvé en battant Le Landeron par un sec 6-0, mais Fontainemelon s'est imposé à Sonvilier et c'est une preuve que la formation du Val-de-Ruz n'a pas encore renoncé à la course au titre. Classement:

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Le Parc	10	8	1	1	29-13	17
2. Fontainemel.	12	6	3	3	30-14	15
3. Deportivo	10	6	2	2	18-9	14
4. Chx-de-Fds II	11	5	4	2	22-16	14
5. Sonvilier	11	6	1	4	29-21	13
6. Audax	11	5	1	5	18-12	11
7. NE Xamax II	11	4	3	4	19-21	11
8. Helvetia	12	5	1	6	20-24	11
9. La Sagne I A	12	4	1	7	18-21	9
10. Marin II	12	3	2	6	10-20	8
11. Le Landeron	12	2	2	8	17-36	8
12. Cressier	11	1	3	7	10-33	7

A. W.



Une phase du match de deuxième ligue opposant Floria à Bôle. (photo Schneider)

Dernier regard sur la saison des Grands Prix automobiles  
Le record de Stewart toujours bien accroché

Le championnat du monde des conducteurs 1980 s'est terminé, on le sait, par la victoire méritée de l'Australien Alan Jones, sur Williams, lequel, au cours de la saison, a remporté cinq Grands Prix: Argentine, France, Grande-Bretagne, Canada et Etats-Unis. Jones totalise ainsi, jusqu'à présent, 10 Grands Prix de formule 1. Toutefois, le record de l'Ecosseais Jackie Stewart (27 victoires) reste bien accroché et ne semble pas devoir être battu avant longtemps.

Mario Andretti; 3 Argentins (Juan-Manuel Fangio, Froilan Gonzalez et Carlos Reutemann); 3 Suédois (Ronnie Petersson, Joachim Bonnier et Gunnar Nilsson).

DEUX SUISSES EN LISTE

On trouve également 3 Brésiliens (Emerson Fittipaldi, Carlos Pace et Nelson Piquet); 2 Autrichiens (Jochen Rindt et Niki Lauda), 2 Allemands (Wolfgang von Trips et Jochen Mass); 2 Australiens (Jack Brabham et Alan Jones); 2 Néo-Zélandais (Bruce McLaren et Dennis Hulme); 2 Suisses (Jo Siffert et Clay Regazzoni); 1 Belge (Jacky Ickx); 1 Mexicain (Pedro Rodriguez); 1 Sud-Africain (Jody Scheckter); 1 Irlandais (John Watson) et 1 Canadien (Gilles Villeneuve).

Autre précision: Jim Clark est le recordman des victoires remportées en une année avec 7 (dans le championnat du monde 1963 qui ne comprenait pourtant que 10 épreuves). Viennent ensuite avec 6 succès: Alberto Ascari (1952), Juan-Manuel Fangio (1954), Jim Clark (1965), Jackie Stewart (1969 et 1971), James Hunt (1976) et Mario Andretti (1978). Puis, avec 5 Grands Prix: Alberto Ascari (1953), Jack Brabham (1960), Jochen Rindt (1970), Emerson Fittipaldi (1972), Jackie Stewart (1973), Niki Lauda (1975 et 1976) et Alan Jones (1980).

Deuxième ligue jurassienne  
Spectaculaire progression de La Rondinella

Invaincue chez elle depuis le début de la saison, l'équipe de La Rondinella s'est offert une sixième victoire, en l'occurrence Delémont II, bien modeste depuis quelques semaines. Ce nouveau succès propulse La Rondinella au deuxième rang, à un point de Longeau, le champion d'automne. Grâce à sa victoire sur Aarberg, Moutier détient le troisième rang. Porrentruy n'a pas eu trop de peine à se défaire de la lanterne rouge. Comme Delémont II, Courtemaiche piétine sérieusement et n'a pas trouvé grâce devant Lyss.

CLASSEMENT

	J	G	N	P	Pt
1. Longeau	11	8	1	2	17
2. La Rondinella	12	7	2	3	16
3. Moutier	12	6	3	3	15
4. Aarberg	11	5	4	2	14
5. Porrentruy	12	7	0	5	14
6. Lyss	12	6	2	4	14
7. Gruntern	12	3	6	3	12
8. Delémont II	12	4	3	5	11
9. Courtemaiche	12	4	3	5	11
10. Boujean 34	12	3	3	6	9
11. Schüpfen	12	1	4	7	6
12. Port	12	0	3	9	3

TROISIÈME LIGUE

GROUPE 6: MALGRÉ L'EXPLOIT DE SONCEBOZ, LA NEUVEVILLE CHAMPION DE GROUPE

Grosse surprise à Sonceboz où la lanterne rouge a tenu en échec le leader. Grâce au point récolté, La Neuveville est néanmoins champion d'automne suivi à une longueur par Aurore et Madretsch. Battue à Nidau, l'équipe de Tramelan a manqué une bonne occasion de se rapprocher du trio de tête et de partir dans le deuxième tour presque à égalité avec les trois autres prétendants. Classement:

	J	G	N	P	Pt
1. La Neuveville	10	6	3	1	15
2. Aurore	10	6	2	2	14
3. Madretsch	10	6	2	2	14
4. Tramelan	10	5	1	4	11
5. Nidau	10	5	1	4	11
6. Lamboing	10	4	3	3	11
7. Boujean 34	10	4	2	4	10
8. Corgémont	10	3	1	6	7
9. Aegerten	11	3	1	7	7
10. USBB	10	1	4	5	6
11. Sonceboz	9	1	2	6	4

GROUPE 7: BÉVILARD TENU EN ÉCHEC

Alors que Bassecourt s'imposait sans coup-férir face à Glovelier, Bévillard a dû céder un point à Saignelégier et pourtant le leader avait l'avantage du terrain. Les Vadais seront donc probablement champions d'automne. Ces deux clubs ont creusé l'écart et ils aborderont les

matchs retour avec un avantage appréciable sinon décisif. A Moutier, l'équipe des Breuleux n'a pas réussi à empocher deux points qui lui auraient permis de passer un hiver sans trop de soucis. Classement:

	J	G	N	P	Pt
1. Bassecourt	9	7	2	0	16
2. Bévillard	10	6	4	0	16
3. Courfaivre	10	4	4	2	12
4. Courtételle	10	2	6	2	10
5. Saignelégier	10	3	4	3	10
6. Glovelier	10	4	2	4	10
7. Corban	9	3	3	3	9
8. Le Noirmont	10	2	5	3	9
9. Les Breuleux	10	2	2	6	6
10. Moutier	9	2	1	6	5
11. Mervelier	9	1	1	7	3

GROUPE 8: PREMIÈRE DÉFAITE DE CORNOL

Sensation à Bonfol où les locaux ont infligé à Cornol sa première défaite de la saison. Un échec qui ne devrait toutefois pas empêcher Cornol de terminer en tête à mi-course. En effet, ses deux principaux rivaux, Grandfontaine et Courrendlin n'ont pu se départager. Dans la lutte contre la relégation, il faut relever la mauvaise affaire réalisée par le néo-promu Courtedoux, nettement défait à Courgenay. Classement:

	J	G	N	P	Pt
1. Cornol	9	6	2	1	14
2. Courrendlin	10	5	3	2	13
3. Grandfontaine	9	5	2	2	12
4. Bonfol	9	5	1	3	11
5. Alle	10	3	4	3	10
6. Courgenay	10	3	3	4	9
7. Boncourt	10	4	1	5	9
8. Rebeuvelier	10	3	2	5	8
9. Fontenais	9	2	3	4	7
10. Courtedoux	10	2	3	5	7
11. Fahy	10	3	0	7	6

Pour les Suisses  
Entraînement et discussion



Léo Walker et ses sélectionnés. (ASL)

En vue du match Angleterre - Suisse de mercredi prochain, Léo Walker avait réuni ses internationaux hier à Berne. Parmi les joueurs convoqués, manquaient Brigger (malade) ainsi que Ludi, Wehrli et Elsener, qui devaient subir un contrôle médical. Après une discussion

avec ses joueurs (il s'agissait de ramener le calme au sein de l'équipe après la défaite contre la Norvège), Walker leur a donné un entraînement de 90 minutes. Une nouvelle discussion a ensuite eu lieu avec, cette fois, les entraîneurs des clubs de ligue nationale.

DEVANT FANGIO

L'Ecosseais précède en effet son compatriote Jim Clark (décédé) 25 victoires, l'Argentin Juan-Manuel Fangio (retiré) 24, l'Autrichien Niki Lauda (retiré), 17, le Britannique Stirling Moss (retiré) 16, l'Australien Jack Brabham (retiré) 14, un autre Britannique Graham Hill (décédé) 14 et le Brésilien Emerson Fittipaldi, 14 succès également. Mais ce dernier est en fin de carrière et a bien peu de chances de compléter son palmarès. Tout comme l'Américain Mario Andretti, qui va sur ses 41 ans et qui compte 12 victoires.

Parmi les pilotes qui restent en activité, les plus apte à améliorer leur score



Tennis

Coupe Davis  
Des Suisses en finale!

Les organisateurs de la finale de la Coupe Davis qui se tiendra les 5, 6 et 7 décembre à Prague (Tch), ont sollicité la Compagnie des montres Longines pour assurer le chronométrage et l'information du public de cet événement.

L'entreprise dispose à cette fin d'une installation exclusive récemment engagée lors du tournoi «Open» de Genève et des «Swiss Indoors» de Bâle 1980. Elle se compose d'un tableau d'affichage à commande électronique susceptible de renseigner le public sur le déroulement du match, en affichant les points, les sets, les jeux, ainsi que la durée de la rencontre.

Le choix des organisateurs a été motivé par l'expérience de Longines dans le domaine du sport de haute compétition. Il met en évidence l'importance toujours plus grande de la diffusion d'informations au public et aux téléspectateurs. (com.)

Le conflit FISA-FOCA: des précisions

L'Association des conducteurs de formule un (GPDA), tout en rappelant son indépendance à la fois vis-à-vis de la Fédération internationale (FISA) et de l'Association des constructeurs (FOCA), a tenu à déclarer qu'elle approuvait entièrement les nouvelles mesures de sécurité prises par la FISA, dans un communiqué officiel.

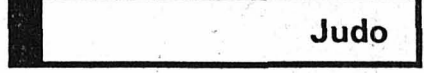
Ce communiqué fait suite à la réunion annuelle de la Commission de sécurité de l'Association présidée par Jody Scheckter, tenue ce week-end à Paris. Le différend entre la FISA et la FOCA était bien sûr au centre des débats.

Mais sans prendre plus nettement position dans le conflit qui déchire actuellement le monde de la formule un, la GPDA a jugé bon de rappeler que les mesures prises par la FISA répondent tout à fait à ce que les pilotes n'avaient

cessé de réclamer au long de l'année dernière. La GPDA avait en effet adressé une lettre à la FISA pour lui demander de prendre les cinq mesures suivantes destinées à réduire la vitesse des voitures dans les courbes:

1. Suppression des jupes; 2. Diminution de la largeur des pneus; 3. Augmentation de la hauteur et de la largeur du cockpit tout autour du pilote; 4. Augmentation du poids; 5. Réduction et abaissement des ailerons.

Ces mesures, adaptées depuis par la FISA, «sont la cause du conflit qui oppose la FISA à la FOCA» souligne le communiqué.



Judo

Championnat suisse par équipes

La décision est tombée à un tour de la fin du championnat suisse par équipes: Granges est couronné champion national même si les deux dernières rencontres se soldaient par une défaite face à Nippon Zurich et Morges.

La formation soleuroise a ainsi conquis son premier titre, détrônant Nippon Zurich, vainqueur à huit reprises. La plus grande surprise du septième tour provenait de la victoire de Nippon Berne au détriment de Lausanne. Résultats:

A Berne: Granges - Lausanne 8-6; Granges - Nippon Berne 10-4; Nippon Berne - Lausanne 9-5. - A Zurich: Nippon Zurich - Schaanwald 13-1; Nippon Zurich - Yverdon 12-2; Yverdon - Schaanwald 10-4. - A Morges: Morges - SDK Genève 11-3; Morges - Baden-Wettingen 9-5; Baden-Wettingen - SDK Genève 10-4. - Classement (14 rencontres): 1. Granges 28 (158-38); 2. Nippon Zurich 24 (138-58); 3. Morges 24; 4. Lausanne 16; 5. Nippon Berne 10; 6. Yverdon 10; 7. Schaanwald 8; 8. Baden-Wettingen 6; 9. SDK Genève 0, relégué.

Hippisme  
Les Neuchâtelois pour Montilier

Le concours hippique intercantonal romand aura lieu à Montilier samedi 15 et dimanche 16 novembre prochain. Le canton de Vaud organise cette manifestation.

Il y aura environ 100 chevaux à Montilier, c'est-à-dire 15 par canton plus une réserve et les cantons participants sont Genève, Vaud, Valais, Fribourg, Neuchâtel et l'Association des sociétés de cavalerie du Jura (ASCJ). La sélection neuchâteloise est placée sous la responsabilité de MM. Jean-Pierre Hertig, William Elzingre et Daniel Schneider. Les sélectionnés:

Finger Raymond, La Chaux-de-Fonds, Franco IV; Graf Josette, Fenin, Louisiana; Grether Christine, Valangin, Muscade II; Landry François, Le Landeron, Siberian Spring II; Manini Patrick, Fenin, Saphir; Matthey Jean-Bernard, Le Locle, Lanson; Matthey Pierre-Alain, La Sagne, Goeland; Nicolet Pierre, Les Ponts-de-Martel, Takirou; Prétot Xavier, La Chaux-de-Fonds, Iris IV; Schild Marie-France, Hauterive, Nagoya; Schneider Daniel, Fenin, Welcome; Schneider Pierre, La Chaux-de-Fonds, San Marengo; Schopfer Eddy, La Chaux-du-Milieu, Aspasia CH; Simon-Vermot Gabriel, Môtiers, Jakval; Tschanz Carol, Neuchâtel, Folks et Zimmermann Judith, Colombier, Bitter Sweet.





**SAVOIR VIVRE CYNAR**

Savoir vivre - l'art de vivre et de se laisser vivre. Savoir vivre, c'est aimer la vie et ses plaisirs.

44-9283

## Fonds suisse de placements immobiliers



Dès le 15 novembre 1980, il sera réparti pour l'exercice 1979/80, contre remise du coupon no 24:

Fr. 65.-- brut, moins  
Fr. 22.75 impôt anticipé  
Fr. 42.25 net par part



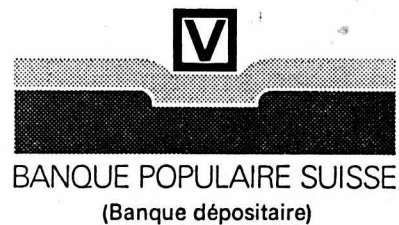
Dès le 15 novembre 1980, il sera réparti pour l'exercice 1979/80, contre remise du coupon no 17:

Fr. 47.-- brut, moins  
Fr. 16.45 impôt anticipé  
Fr. 30.55 net par part

Les rapports de gestion paraîtront en janvier 1981.

En commun accord avec la banque dépositaire, la direction du fonds a pris la décision d'émettre 10 000 parts **SIAT** à partir du 15 novembre 1980.  
**Prix d'émission** valable jusqu'au 30 novembre 1980: **Fr. 1545.--** net par part.

Domicile d'émission et de paiement des coupons:  
Banque Populaire Suisse, toutes les succursales  
Banque Pictet & Cie., Genève, Banque Wegelin & Cie., St. Gall



SA pour fonds de placements immobiliers DEVO (Direction du Fonds)

79-6020

## MÉCANICIENS

- Nous cherchons:
- Mécanicien d'entretien
  - Mécanicien sur autos
  - Mécanicien sur machines agricoles
  - Mécanicien-faiseur d'étampes.
- Nous offrons:
- Un travail intéressant
  - La possibilité de se perfectionner
  - Une excellente ambiance de travail
  - Une place sûre garantissant du travail à long terme
  - De réelles possibilités d'avancement
  - **HORAIRE D'ÉQUIPES 2 x 8½ OU TRAVAIL DE NUIT UNIQUEMENT.**

Afin de faire face à l'expansion rapide de notre entreprise de piles à La Chaux-de-Fonds, nous cherchons du personnel qualifié pour l'entretien de nos installations de production. Nous demandons quelques années d'expérience.

Nous disposons d'un restaurant d'entreprise et d'excellentes prestations sociales (13e salaire), ainsi que d'un club de loisirs.

Nous prions les personnes intéressées de bien vouloir prendre contact téléphoniquement (039/25 11 01) et nous vous fixerons volontiers un rendez-vous.

### UNION CARBIDE EUROPE SA

Service du Personnel  
43, rue L.-J.-Chevrolet, 2300 La Chaux-de-Fonds. 28-12068



### Schmid machines sa

cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

## dessinatrices

pour travaux de graphisme, dessins techniques, etc.

Travail intéressant et varié, distribution à domicile exclus.

Nous prions les personnes intéressées de prendre contact téléphoniquement avec le service du personnel afin de fixer un rendez-vous pour un entretien.

SCHMID MACHINES SA, 2612 Cormoret, tél. 039/44 10 60

93-44

### La Société coopérative immobilière

## CITÉ DE L'EST

offre à louer pour le début 1981 encore quelques appartements dans immeuble en construction

### MONIQUE ST-HELIER 11-13

4½ ou 5½ pièces dès Fr. 682.-  
**toutes charges comprises.**

**Garages non chauffés Fr. 75.-**

Appartements spacieux, cuisine aménagée avec cuisinière électrique, frigo, hotte de ventilation, salle de bain, WC séparés, ascenseur, service de conciergerie, chauffage, eau chaude et Coditel.

S'adresser: **Gérance Nardin**  
Léopold-Robert 31  
Tél. (039) 22 48 73

Votre journal: L'IMPARTIAL

Nous engageons pour date à convenir

## menuisier

pour la fabrication de parquets spéciaux.  
Travail varié et intéressant.

## ouvrier de scierie

Faire offres ou s'adresser à:  
**USINE C. CHAPATTE SA**  
2724 Les Breuleux  
tél. (039) 54 14 04.

27622



**POLICE CANTONALE**  
Par suite de mise à la retraite du titulaire, un poste d'

## employé(e) de bureau

est à repourvoir au service administratif de la brigade de circulation au Centre de Police, à Marin.

**Exigences:**  
- formation de bureau complète  
- entregent et initiative  
- conduite irréprochable.

**Traitement et obligations: légaux.**

**Entrée en fonctions: à convenir.**

Pour tout renseignement, s'adresser au Commandant de la gendarmerie, Balance 4, à Neuchâtel, tél. 038/24 24 24.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux hommes et aux femmes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Château 23, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 16 novembre 1980.

28-119

**Printemps**

Notre force, c'est le choix

En vente aussi à **Innovation**  
LE LOCLE

**Prix choc**



**259.-**

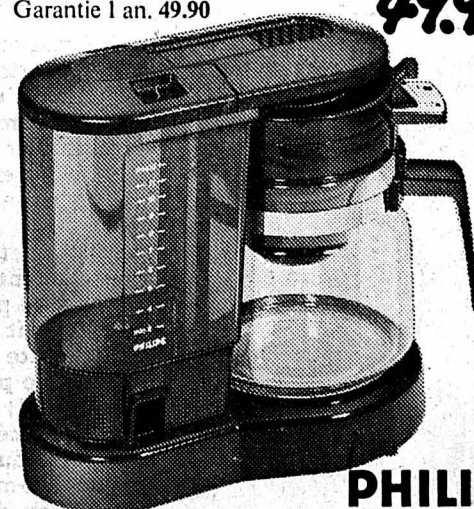
Machine super-espresso. Le jet de vapeur permet de préparer aussi d'autres boissons chaudes. Plaque chauffante, filtre pour 1 ou 2 tasses, thermostat. 1100 watts. Capacité env. 25 tasses. 259.-

**BON**  
Fr. 1.- vous sera déduit à l'achat d'un café Bolivar. Bon valable dans tous nos rayons alimentation. Jusqu'à fin décembre 1980. Innovation, Grand Passage, Armourins, Printemps

22-4060


Plaque chauffante  
Lampe témoin  
Commutateur mise en marche/arrêt  
Dispositif de commande café/vapeur  
Filtre  
Jet de vapeur

**49.90**



Printemps La Chaux-de-Fonds • Innovation Le Locle • Livraisons à domicile



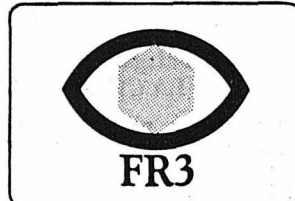
<div> <div>Mercredi</div> <div> <div>• IMPAR-TV • IMPAR-TV • IMPAR-TV •</div> </div> </div>			
Tranches horaires	<div> <div> <div>+</div> <div>TV</div> </div> <div>romande</div> </div>	<div> <div> <div>t</div> <div>1</div> </div> </div>	<div> <div> <div>2</div> </div> </div>
12-14 h		12.15 Réponse à tout: Jeu 12.30 Midi première: Variétés 13.00 Actualités 13.35 Les visiteurs du mercredi: Enfants 13.45 Le tableau bleu	12.05 Passez donc me voir: Philippe Bouvard 12.29 Feuilleton: Les amours des Années folles 12.45 Journal 13.35 Magazine régional 13.50 Face à vous: Critiques et réponses
14-16 h	TV romande à 20 h. 10: Melina Mercouri 15.20 Point de mire: Programmes radio 15.30 Vision 2: Reprises 15.30 Regards: Infirmière: Vocation, métier?	14.22 Scoubidou 14.54 Les infos spécial 6-10 ans	14.00 Les mercredis d'aujourd'hui Madame Avec: Nathalie Juvet 15.15 Série: Bonanza 8. Billy, le petit orphelin
16-19 h	16.00 A bon entendeur 16.15 La course autour du monde 17.05 Pour jouer en famille: Tangram 17.10 Série: La flèche saxonne 17.30 Téléjournal 17.35 Au pays du Ratamiau: Jardin d'enfants 17.50 Objectif: Magazine pour les jeunes «Sur des roulettes». Un reportage sur le roller-skate - Livres pour toi - Bloc-notes 18.25 Les Pilis: Pour les petits 18.30 Série: Les amours de la Belle Epoque: Aimé de son concierge 18.50 Un jour, une heure: Information	16.00 La bataille des planètes 16.36 La parade des dessins animés 16.59 Les fantômes du château 18.00 Auto Mag Le magazine de l'automobiliste 18.20 1, rue Sésame 18.45 Jeu: Avis de recherche	16.10 Récré A2: Enfants 16.12 Emilie. 16.17 Discorébus. 16.22 Les paladins de France. 16.29 Sports récré A2. 16.53 Candy. 17.21 Variétés 18.10 English spoken: Cours d'anglais 18.30 C'est la vie 18.45 Les chefs-d'œuvre des musées nationaux 18.50 Des chiffres et des lettres
19-24 h	19.15 Actuel: Commentaires 19.30 Téléjournal 19.50 Jeu: Faites vos mots 20.15 Destins: Melina Mercouri 21.45 Anatole: Portrait d'art Art Blakey, batteur devenu célèbre en 1954 grâce à la création d'un quintette baptisé Jazz Messengers 22.45 Téléjournal 22.45-1.00 Rock et classique. En Eurovision de Munich. Commentaire français: Voir TV suisse alémanique	19.15 Une minute pour les femmes 19.20 Actualités régionales 19.40 Jeu: Les paris de TF1 20.00 Actualités 20.30 Série: Les chevaux du soleil 7. Le piano 21.30 La rage de lire Thème: A contre-courant 22.35 Les bruits du monde 4 et fin. L'appel des autres 23.30 Actualités	19.20 Actualités régionales 19.45 Top club: Variétés 20.00 Journal 20.35 Palmarès 80: Variétés Coup de chapeau à Eddy Mitchell - Les invités: Daniel Balavoine - Alain Bashung - Valérie Lagrange - Robert Plamer - Mort Shuman - Thierry Le Luron - Gérard Depardieu 21.50 Grand stade: Sports Reportages: La pêche sportive, en Mauritanie, par E. Lalou - La fête de la Formule 1 22.45 Chefs-d'œuvre en péril 5. Les musées de plein air 23.15 Journal

FR 3 20 h. 30  
Requiem pour un espion

C'est un film réalisé par Lamont Johnson que présente ce soir FR 3, avec George Peppard dans le rôle principal.

Une terrible explosion détruit le centre spatial ultra-secret de Groundstar. Une jeune femme, Nicole Devon, qui passe ses vacances dans son cottage, non loin du Centre, voit apparaître le visage ensanglanté du seul survivant rescapé. De frayeur, elle s'évanouit...

Malgré son état critique, le rescapé, John Welles, échappe à la mort. L'agent de la sécurité chargé de l'enquête, Tuxan, homme dur et inflexible, l'attend de pied ferme: cinq minutes avant l'explosion, en effet, un appel de l'un des savants du groupe l'avait averti que Welles était un traître travaillant pour une puissance étrangère... Tuxan ne se doute pas que, sous le choc, Welles a totalement perdu la mémoire.



18.00 Travail manuel  
18.30 FR3 Jeunesse  
18.55 Tribune libre

19.10 Soir 3: Informations  
19.20 Actualités régionales  
19.40 Télévision régionale  
19.55 Hector et Victor: Dessin animé  
20.00 Jeux de 20 heures  
20.30 Requiem pour un espion: Film de Lamont Johnson  
Avec: Georges Pappard - Michaël Sarrazin - Christine Belford - Cliff Potts - James Olson  
22.00 Soir 3: Informations

• IMPAR-TV •

SUISSE ALÉMANIQUE

17.00 Pour les enfants  
17.45 Gschichte-Chischte  
17.55 Téléjournal  
18.00 Carrousel  
18.35 Sports en bref  
18.40 Point de vue  
19.00 Ainsi va la vie  
19.30 Téléjournal  
20.00 Le terroriste Rolf Clemens Wagner au tribunal  
21.05 Benny Hill  
21.50 Téléjournal  
22.00 Caméra 80  
22.45 Rock et classique

SUISSE ITALIENNE

18.00 Pour les tout-petits  
18.05 Pour les jeunes  
18.40 Téléjournal  
18.50 That's Hollywood  
19.20 Agenda 80-81  
19.50 Magazine régional  
20.15 Téléjournal  
20.40 Arguments  
21.30 Hommage à l'auteur  
22.00 Jane Fonda  
22.45 Téléjournal  
22.55 First rock classic night

ALLEMAGNE 1

16.10 Téléjournal  
16.15 Les manèges du monde  
17.00 Pour les enfants  
17.50 Téléjournal  
18.00 Programmes régionaux  
20.00 Téléjournal  
20.15 Die Rache des Kapitän Mitchell  
21.45 Des titres, des thèses, des tempéraments  
22.30 Le fait du jour

ALLEMAGNE 2

16.15 Trickbonbons  
16.30 Neues aus Uhlenbusch  
17.00 Téléjournal  
17.10 Taxi  
17.40 Plaque tournante  
18.20 Des images qui ont bouleversé le monde  
19.00 Téléjournal  
19.30 Gegen den Wind  
20.15 Bilan  
21.00 Téléjournal  
21.20 Die Fühse  
22.05 Conseils aux consommateurs  
22.10 25 ans d'armée fédérale  
23.40 Téléjournal



TV romande à 21 h. 50: Art Blakey (Ph. TVR)

• IMPAR-RADIO • IMPAR-RADIO

SUISSE ROMANDE 1 (MF)

12.05 Le Parlemensonge. 12.20 Un cheveu sur la soupe. 12.30 Le journal de midi. 13.30 La pluie et le beau temps. 16.00 Le violon et le rossignol. 17.00 Les invités de Jacques Bofford. 18.00 Le journal du soir. 18.10 Sports. 18.15 Actualités régionales. 18.30 Sans caféine. 19.00 Titres de l'actualité. Les faits du jour. Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Le petit Alcazar. 20.00 Spectacles-première. 21.00 Transit. 22.30 Journal de nuit. 22.40

Paroles de Monelle. 23.05 Blues in the night. 24.00 Hymne national.

SUISSE ROMANDE 2 (MF)

12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.15 Vient de paraître. 14.00 Réalités. 15.00 Suisse-musique. 17.00 Journal à une voix. 17.05 Hot line. Rock line. 18.00 Jazz line. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. Informations en romanche. 19.30 Les titres de l'actualité. 19.35 La librairie des ondes. 20.00 L'Orchestre de la

Suisse romande. 22.00 Le temps de créer: poésie. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national.

FRANCE MUSIQUE

14.00 Microcosmos. 18.02 Six-huit. 20.30 Prestige de la musique. 22.30 Ouvert la nuit.

FRANCE CULTURE

12.05 Agora. 12.45 Panorama. 13.30 Piano. 14.00 Sons. 14.05 Un livre, des voix. 14.47 L'école des parents et des éducateurs. 15.02 Les après-midi de France-Culture. 17.32 Tribune internationale des compositeurs. 18.30 Feuilleton. 19.25 Jazz. 19.30 La science en marche. 20.00 La musique et les hommes. 22.30 Nuits magnétiques.

JEUDI

SUISSE ROMANDE 1 (MF)

Informations toutes les heures de 6.00 à 21.00 et à 12.30 et 23.55. - 6.00 Le journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.30 Actualités régionales. 6.40 Bon langage. 6.50 Sports. 6.58 Minute œcuménique. 7.30 Billet d'actualité. 7.45 Echanges. 8.00 Revue de la presse romande. 8.10 Bulletin routier. 8.25 Mémento des spectacles et des concerts. 8.30 Sur demande. 9.30 Saute-mouton. 9.35 Les petits pas. 9.50 Muscade. 10.10 La musardise. 10.30 L'oreille fine. 11.30 Faites vos jeux.

SUISSE ROMANDE 2 (MF)

7.00 Les titres de l'actualité. 7.05 Suisse-musique. 9.00 Le temps d'apprendre. 9.30 Journal à une voix. 9.35 Cours d'allemand. 10.00 Portes ouvertes sur la vie. 10.58 Minute œcuménique. 11.00 Perspectives musicales. 12.00 Stéréo-balade.

FRANCE MUSIQUE

6.02 Quotidien musique. 9.02 Eveil à la musique. 9.17 Le matin des musiciens. 12.00 Musique de table.

FRANCE CULTURE

7.02 Matinales. 8.00 Les chemins de la connaissance. 9.07 La littérature. 10.45 Questions en zigzag. 11.02 Tribune internationale des compositeurs.

À ÉCOUTER  
Le concert de Genève

Radio Suisse romande 2 à 20 h.

Ne peut-on dire que, dans l'œuvre de Bartok, la pantomime «Le Mandarin merveilleux» (1919), avec son chromatisme fulgurant et l'irrésistible rayonnement «érotique» de son expression, amorce une période libre d'esthétisme postromantique ou impressionniste, dégagée d'évidentes références folkloriques, durant laquelle se forgea l'originalité profonde du compositeur, produit de subtiles synthèses. Et que cette période, précisément, est conclue par le 2e Concerto de piano (1931) qui, incisif et vigoureux, intermédiaire de la Cantata profana et du 5e Quatuor à cordes, prélude lui-même à la géniale démonstration de la Sonate pour 2 pianos et percussion - point culminant de la création bartokienne.

Or, les deux œuvres occupent l'affiche de la 3e soirée de l'abonnement OSR, transmise en direct du Victoria Hall sous la direction d'un chef remarquable, Eliahu Inbal, avec la participation en soliste d'un pianiste français à la technique affûtée, Michel Beroff.

L'oreille fine à la Radio Suisse romande 1 à 10 h. 30.  
Indice de demain: Stanley Kubrick.

Le temps de créer: poésie

Radio Suisse romande 2 à 22 h.

A l'enseigne du «Temps de créer», Mousse Boulanger consacrera ce soir sa traditionnelle rubrique «Marchands d'images» à Klaus Rifbjerg, l'un des poètes danois les plus représentatifs de notre époque. Né à Copenhague en 1931, Klaus Rifbjerg surprend par l'ampleur de son œuvre et par la diversité de ses moyens d'expression. Homme de radio, de télévision et de théâtre, il est l'auteur en effet d'une production étonnante où tout se mêle: poésie, romans, pièces de théâtre, scénarios de films, essais, critiques littéraires et dramatiques. A signaler enfin que Klaus Rifbjerg est membre de l'Académie danoise depuis 1967 et qu'il a obtenu en 1970, pour son «œuvre riche et significative» le Grand Prix littéraire du Conseil nordique.

En seconde partie, et après une chronique de Jacques Chessex consacrée au nouveau livre d'Aragon, «Le mentir vrai», Yvette Z'Graggen s'entretiendra avec Henry Lejeune, peintre belge qui a présenté récemment une très belle exposition à la Galerie Bourg de Four 19 à Genève. Henry Lejeune est également mêlé de très près à la vie culturelle de sa province, le Hainaut, dont il évoquera ce soir les poètes, tel Achille Chavée, et les chanteurs, tel Julos Beaucarne, qui est l'un de ses amis.





**QUEL CHOCOLAT...  
2X PLUS DE KIRSCH**

**Miaus Kirsch**

Chocolat au lait suisse fourré kirsch liquide

SCHWEIZER MILCHSCHOKOLADE MIT FLÜSSIGEM KIRSCH

**Miaus Chocolat-Caramels**

**JUVET**

**CONFORT**

ARTANOVA  
DE SEDE  
JEAN ROCHE

**P. AUBRY**  
NUMA-DI-02 27

Cherche à louer.  
URGENT

**appartement**

6 pièces à partir du  
1.1.81 ou éventuelle-  
ment UNE VILLA.

Ecrire sous chiffre  
D 328 717-18 à  
Publicitas,  
1211 Genève 3.

**Mode Tarditi**

Marché 4, 1er étage Tél. (039) 23 39 62  
LA CHAUX-DE-FONDS

**CHOIX INCOMPARABLE**  
en chapeaux feutre, velours, kangol  
fourrure

RÉPARATIONS SOIGNÉES

Ouvert tous les jours

L'annonce, reflet vivant du marché

**Pourquoi payer cher  
une protection antivol ?**

La pose du système que nous vous proposons ne nécessite aucun branchement électrique, elle se fait en un tournemain, son efficacité est garantie et son prix imbattable.

Pour tous renseignements, tél. (038) 25 46 45 heures de bureau.

(Toute demande sera traitée avec la plus grande discrétion).

**ON CHERCHE À ACHETER**  
pour entrée en jouissance au printemps 1981

**villa moderne**

avec 4 chambres à coucher et grandes pièces de réception. Tout confort exigé, proximité de la ville et accès facile en hiver demandé.

Situation couchant.

Ecrire sous chiffre KR 27688 au bureau de L'Impartial.

Le service de l'infirmière visitante et dépôt sanitaire de Tramelan et Mont-Tramelan

cherche dès le 1er février 1981 ou date à convenir une

**INFIRMIÈRE**

en santé publique (éventuellement soins généraux) intéressée à l'extension des soins extra-hospitaliers.

Renseignements auprès de Mme Marianne Wälti, tél. (032) 97 65 41.

**FIANCES**

Déposez votre liste de mariage et choisissez parmi notre vaste assortiment de porcelaines, de verrerie et couverts de table



**RIALTO**

Un service de Langenthal pour toutes personnes qui apprécient les belles et fines porcelaines

**A. & W. KAUFMANN & FILS**

P.-A. KAUFMANN Succ.

Marché 8-10 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 10 56

Visitez nos expositions à notre premier étage

**von gunten**

maître opticien  
diplômé fédéral

Av. Léop.-Robert 23  
Tél. (039) 22 38 03

3162

**DÉBARRAS**

caves, galetas, fonds  
d'appartements

Tél. 038/42 49 39

Votre journal: L'IMPARTIAL

**A louer tout de suite ou à convenir**

très bel appartement de 2 chambres, cuisine, salle de bains, WC, tout confort. Quartier des postiers. Fr. 250.- + charges.

Appartements de 2 chambres, hall, cuisine, salle de bains, WC, tout confort. Centre ville. Fr. 230.- + charges.

Appartement de 2 chambres, cuisine, salle de bains, WC, tout confort. Quartier Bois-du-Petit-Château. Fr. 280.- + charges.

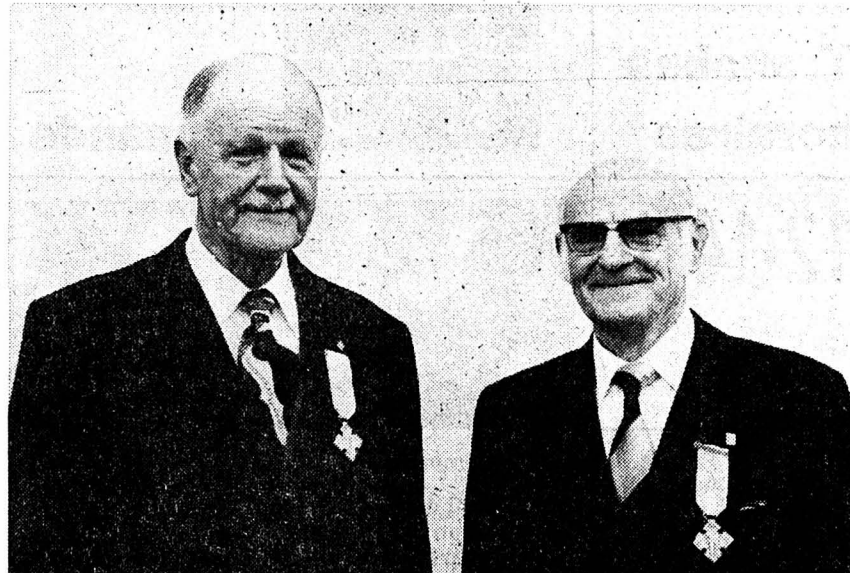
Studio de 1 chambre, cuisine, douche, WC, tout confort. Centre ville. Fr. 180.- + charges.

Studio meublé de 1 chambre, cuisine, douche, WC, tout confort. Centre ville. Fr. 230.- + charges.

Tél. 039/22 36 36

**• FRANCHES-MONTAGNES •**

**Distinctions pontificales au Noirmont**



Double fête dans la paroisse du Noirmont dimanche dernier, fête de la Saint-Hubert et remise de deux distinctions pontificales à deux chanteurs émérites, MM. Paul Frésard (à gauche de notre photo) et M. Victor Froidevaux (à droite). Ensemble, ils comptent plus de 120 années de chant chorale et profane dans l'Echo des Sommèthes.

Ce fut l'occasion pour le doyen Mathieu Simonin d'adresser aux deux heureux médaillés ses chaleureux souhaits tout en précisant: «Chanter c'est la joie et quand on a le cœur joyeux on reste toujours jeune. Soyez félicités et demeurez pour nous tous encore longtemps ces témoins solides, vigoureux et joyeux». A son tour le délégué épiscopal, l'abbé Louis Freléchoz de Delémont, apporta la reconnaissance de l'évêque Mgr Hänggi et de l'Eglise: «...Nous célébrons cette

fête patronale de St-Hubert et à cette occasion deux jubilaires de votre paroisse sont honorés de la médaille Benemerenti et c'est comme une présence de notre Saint-Père le Pape qui dit au nom de l'Eglise, la reconnaissance pour le témoignage qu'apportent les jubilaires».

La médaille avec ruban aux couleurs vaticanes est aux armes du pape Jean Paul II. D'un côté les armes pontificales, de l'autre les armes particulières de Jean Paul II. Sur le diplôme qui l'accompagne, une inscription latine qui veut dire: «En raison de ces mérites concernant la foi chrétienne, le pape Jean Paul II accorde avec beaucoup de bienveillance pour ces mérites à... cette médaille de mérite. Et bien sûr, est-il souligné, le droit de la porter publiquement.

(Texte et photo z)

**DISTRICT DE PORRENTRUY**

Porrentruy: après un jugement contesté

**La Cour pénale confirme la peine**

Le 4 juin 1980, le Tribunal correctionnel du district de Porrentruy avait déclaré deux ressortissants français coupables de vols commis en bande et par méfait et de dommages à la propriété. Ils avaient en effet forcé des troncs dans sept églises emportant environ 500 francs et causant des dommages pour environ 400 francs.

l'étonnement, voire l'écœurement de certains journalistes.

Le prévenu A. P. a interjeté appel de ce jugement.

A l'audience du 4 août 1980, la Cour pénale du Tribunal cantonal, après avoir désigné au prévenu A. P. un avocat d'office, a décidé de demander des renseignements complémentaires quant aux antécédents et elle ordonna sa mise en liberté provisoire.

Hier, la Cour pénale a confirmé le jugement du 4 juin 1980 du Tribunal correctionnel du district de Porrentruy. Elle a admis que la culpabilité du prévenu était grave vu les circonstances et a constaté que les conditions subjectives pour l'octroi du sursis n'étaient pas remplies vu les mauvais antécédents. (comm)

## 167.000 francs de déficit au budget

Le budget 1981 de la ville de Porrentruy, qui sera soumis demain au Conseil de ville, présente un déficit de 167.200 francs sur un total de charges de 15,1 millions de francs. Pour 1980, le déficit présumé est de 105.000 francs alors que l'exercice 1979 présentait un excédent de produits de près de 139.000 francs. Trois postes sont essentiellement à l'origine de ce déficit: le renchérissement du personnel communal, les charges pour les hôpitaux hors du canton, ainsi que la diminution de la participation exceptionnelle du canton au traitement des enseignants, le tout se montant à quelque 900.000 francs. A part quelques investissements mineurs, le budget est entièrement consacré au financement des activités ordinaires de la commune. La quotité a été maintenue à 2,6. (ats)

## CANTON DU JURA

## Vers un manque de prêtres dans le Jura

Des solutions nouvelles devront être trouvées pour pallier le manque de prêtres dans le Jura d'ici quelque cinq ans. C'est ce qui ressort d'une étude intitulée «plan 85» menée par le Conseil de région de l'Eglise catholique romaine jurassienne. En effet, les 63 communes ecclésiastiques jurassiennes comptent actuellement 57 prêtres, y compris les prêtres à l'âge de la retraite mais qui ont encore une activité permanente. En 1985, ils ne devraient être plus que 29, soit 28 de moins qu'aujourd'hui, où il en manque déjà. Cette situation devrait être en partie compensée par l'emploi de 13 catéchistes et de 6 diacres ou assistants pastoraux. Toutefois, des solutions nouvelles sont inévitables: le regroupement de plusieurs paroisses par exemple. Certains laïcs devront également prendre en charge une partie des ministères, que ce soit le catéchèse, la liturgie ou l'animation de groupes. La formation d'animateurs laïcs a d'ailleurs débuté cet automne. (ats)

## Fête de la Saint-Martin

C'est ce dernier week-end qu'a eu lieu la fête de la Saint-Martin en Ajoie et dans le canton du Jura. Plusieurs restaurants affichèrent complet. A relever la présence du Conseil municipal de la localité genevoise de Vernier qui s'est déplacé au complet pour fêter la Saint-Martin en Ajoie. (kr)

## Carnet de deuil

**VAUTENAIVRE.** - M. Alfred Oppliger est décédé dans sa 89e année, après une courte maladie. Né au Peuchapatte, le défunt y avait effectué une partie de sa scolarité. Il exploita la ferme de la Daxelhofen près des Breuleux pendant quelques années avant de s'établir définitivement à Vautenaivre. Ses concitoyens l'avaient appelé à siéger au Conseil communal comme adjoint au maire.

En 1917, le disparu avait épousé Mlle Lina Christ avec qui il éleva une belle famille de quatre enfants. Il était veuf depuis 24 ans. M. Oppliger, qui avait perdu sa mère à l'âge de 9 ans, sut faire face aux difficultés de la vie avec courage et optimisme. C'était un authentique terrien et un excellent père de famille. (y)

## mémento

**Service social et Centre puériculture des Fr.-Montagnes: Le Noirmont, rue des Perrières, bloc FCOM, 8-12, 14-17 h. 30, tél. 53 17 66.**

La Main Tendue (pour le Jura): tél. 143.

**SAIGNELEGIÈRE**

Police cantonale: tél. 51 11 07.

Préfecture: tél. 51 11 81.

Hôpital, maternité et serv. ambulance: tél. 51 13 01.

Médecins: Dr Bloudanis, tél. 51 12 84; Dr Meyrat, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Bourquin, Les Breuleux, tél. 54 17 54.

Pharmacie Fleury, tél. (039) 51 12 03.

Service social tuberculose et asthme: tél. (039) 51 11 50.

Service du feu: No 118.

Aide familiale: tél. 51 11 04.

Syndicat d'initiative et Pro Jura: Renseignements tél. 51 21 51.



• CANTON DE BERNE • CANTON DE BERNE •

A l'Association cantonale bernoise de musique  
Un jubilé magnifiquement fêté

Ce dernier week-end à Berne, l'Association bernoise de musique a fêté – de façon remarquable – ses 75 ans d'âge. La partie officielle s'est déroulée samedi après-midi au Casino. En soirée, un concert de gala enchantait les mélomanes durant plus de trois heures. Enfin, le dimanche matin, six cents musiciens appartenant à la jubilaire se sont retrouvés dans la grande salle du Casino pour tenir l'assemblée annuelle des délégués. Les participants ont décidé de confier à la fanfare de Lyss le soin d'organiser la 17e Fête cantonale prévue en 1984.

Les invités ne manquaient pas, samedi après-midi, dans les salons du Casino de Berne pour la partie officielle marquant les 75 ans de l'Association cantonale bernoise de musique. Le premier homme du canton, M. Walter Stoffer, président du Parlement, le conseiller d'Etat Burki et son épouse, le président de la ville de Berne et le président de l'Association fédérale de musique participaient notamment à cette fête. Historique et discours alternèrent avec des morceaux de musique interprétés par un groupe de Muenzingen.

UN RÉGAL MUSICAL

Prévu comme deuxième acte officiel, le concert de gala donné dans la grande salle du Casino de Berne s'avéra un véritable régal musical. Durant plus de trois heures, les fanfares de Zwieselberg, Reutigen, Uetendorf, Longeau, Ostermundigen et la «Stadtmusik de Berthoud» enchantèrent invités et mélomanes remplissant la salle dans ses moindres recoins. En intermède, le président du Grand Conseil du canton de Berne, M. Walter Stoffer de Biglen, rendit un vibrant hommage à la musique et à l'association jubilaire.

Le dimanche matin, quelque six cents musiciens avaient retrouvé la même salle

pour participer à l'assemblée annuelle des délégués de l'Association cantonale bernoise de musique. Comme à l'accoutumée, le président M. H.-U. Schupbach dirigea les débats de main de maître. De nombreux invités participaient aux délibérations, notamment le représentant de la Fédération jurassienne de musique, M. Roger Daverio, qui, la veille, avait offert comme cadeau à la jubilaire un magnifique plateau dédié.

INVESTISSEMENT  
POUR LA FORMATION

Dans son rapport annuel, le président Schupbach releva que l'association consentait un important investissement chaque année pour la formation des directeurs et instrumentistes. En effet

pour 1979-80, 27 cours de perfectionnement recensant quelque 240 participants ont été organisés. Ces cours ont entraîné une charge de 50.000 francs. Le reliquat actif de l'exercice financier a été affecté à l'organisation de la prochaine fête cantonale prévue à Lyss en 1984. La désignation de la cité du Seeland a été prise à l'unanimité par les délégués après une courte orientation du maire Anton Maeder.

Dans les communications présidentielles, M. Schupbach signala que la fanfare de Rubigen avait été admise comme membre de la «cantonale». Désormais l'effectif de la jubilaire se monte à 223 sections. Avant la conclusion de la partie administrative, le président central de l'Association fédérale de musique (AFM), M. Ernst Muller donna quelques précisions sur les difficultés financières rencontrées par l'association faitière. Une initiative sera lancée pour tenter de remédier à cette situation.

Signalons encore qu'après le repas, le secrétaire de l'AFM, M. Joseph Meier, a rendu un bel hommage aux cent quarante vétérans d'honneur et fédéraux. (comm-lg)

Au Grand Conseil bernois  
Réservation de terrain à bâtir  
dans les régions de montagne

Le Grand Conseil bernois a approuvé hier sans opposition un décret sur la réservation de terrain à bâtir dans les régions de montagne. Ce décret, qui entrera en vigueur au début de 1981 et

dont l'application est provisoirement limitée à trois ans, a pour but de freiner l'exode de la population de montagne augmentant l'offre de logements dans les régions concernées.

Pour atteindre ce but, le canton de Berne aidera les communes qui désirent réserver des terrains pour la construction de logements en subventionnant les charges d'intérêts. Une somme de trois millions de francs au maximum sera affectée chaque année à ces prestations. L'aide cantonale ne peut être accordée que lorsque le prix du terrain permet de construire des logements à des conditions financières «raisonnables». Ces logements doivent être utilisés comme résidence principale. Enfin, l'acquéreur du terrain ne peut l'utiliser à d'autres fins que celles initialement prévues ni le vendre avec bénéfice dans un délai de dix ans.

LES MAGASINS RESTERONT  
OUVERTS  
LE SAMEDI JUSQU'À 17 HEURES

Le Grand Conseil a en outre rejeté par 83 voix contre 52 une motion socialiste demandant que l'heure de fermeture légale des magasins soit avancée, pour tout le canton, de 17 à 16 heures les samedis et veilles de jours fériés. Les adversaires de cette proposition ont fait valoir que les ventes du samedi sont les plus importantes, que les communes devaient demeurer libres de fixer les heures de fermeture et que l'acceptation de la motion constituerait une atteinte intolérable à la liberté du commerce. (ats)

LE LOCLE

MONSIEUR ET MADAME JEAN-PIERRE SCHWARZ,  
MADAME ET MONSIEUR ERNEST FROSSARD-SCHWARZ  
ET FAMILLE,

profondément touchés par les marques de sympathie et d'affection qui leur ont été témoignées lors de leur grand deuil, remercient sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur épreuve, par leur présence, leurs dons, leurs envois de fleurs, leurs messages de condoléances, et les prient de trouver ici l'expression de leur vive reconnaissance.

27704

Profondément touchées par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de la maladie et du délogement de notre chère maman

Madame Irène MATHEZ-BUR

nous tenons à exprimer nos sentiments de sincère gratitude à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons et autres attentions, ont pris part à notre grand deuil.

Les familles affligées.

TRAMELAN, novembre 1980.

28133

Infiniment touchée par les nombreuses marques de sympathie, d'amitié et d'affection qui lui ont été prodiguées pendant ces jours de peine, la famille de

Madame Alice GOSTELI-JEANGUENIN

prie toutes les personnes qui ont rendu un dernier hommage de trouver dans ces lignes le témoignage de la reconnaissance qui l'anime.

Merci à ceux qui l'ont soutenue, qui l'ont soignée, qui l'ont fleurie.

Merci à ceux qui l'ont aimée.

Merci pour les dons.

BIENNE, novembre 1980.

27918

• CANTON DU JURA •

Session internationale à Delémont  
Les Eglises et les droits de l'homme

Le «Comité de travail du programme des Eglises pour les droits de l'homme, en vue de la réalisation de l'accord final d'Helsinki», a siégé de lundi à vendredi au Centre Saint-François de Delémont. Ainsi que le relève «Actualité protestante», service de presse jurassien de l'Eglise réformée, c'est un comité fondé en 1979 et qui groupe les Eglises membres du Conseil oecuménique dans toute l'Europe, aux Etats-Unis et au Canada. C'est un organe régional – d'une région intercontinentale, celle qui est impliquée dans les accord d'Helsinki. Il représente les Eglises d'une trentaine d'Etats d'Europe et d'Amérique du Nord.

A Delémont, ce comité a élaboré un programme de cinq ans pour sensibiliser

les Eglises chrétiennes aux questions des droits de l'homme, en mettant l'accent sur trois aspects. L'aspect des droits individuels est prépondérant en Occident. Celui des droits sociaux est mis en avant par les pays de l'Est. L'aspect de l'auto-détermination revêt une importance accrue à une époque où de grandes alliances militaires risquent d'empiéter sur les souverainetés nationales. Un quatrième aspect, celui des droits élémentaires (eau, nourriture, hygiène, soins et alphabétisation) revendiqués par les pays du tiers monde est aussi à considérer sérieusement.

Le secrétaire du comité participera à Madrid à la conférence des organisations non gouvernementales qui se déroule parallèlement à la conférence gouvernementale sur les droits de l'homme. Le comité a préparé un message aux Eglises membres en leur demandant de présenter un certain nombre de recommandations concrètes à leurs gouvernements. (ats)

Madame et Monsieur Max  
Lustenberger-Bourquin, à  
Genève:

Madame et Monsieur Michel  
Conus, à Genève,

ainsi que les familles Voirol  
et Bourquin, parentes et alliées,  
ont le chagrin de faire part du décès de

Madame  
Anna Bourquin  
née VOIROL

leur bien chère et regrettée  
maman, belle-maman, arrière-  
grand-maman, sœur,  
tante, parente et amie, que  
Dieu a reprise à Lui dans sa  
78e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le  
11 novembre 1980.

L'incinération aura lieu  
jeudi 13 novembre.

Culte au crématoire à 11  
heures.

Le corps repose au pavil-  
lon du cimetière.

Domicile de la famille:  
Monsieur et Madame  
Max Lustenberger  
36, rue Platière  
1249 Chancy-Genève.

Le présent avis tient lieu  
de lettre de faire-part.

9959

RENÉ + J.-FRANÇOIS GUNTERT

Chasseral 79  
Téléphone jour et nuit 039/22 20 23

AVIS MORTUAIRES

Réception des ordres: jusqu'à 22 heures

Monsieur et Madame Claude Schwob;  
Madame et Monsieur Jean Cornu, à Paris;  
Madame Monique Schwob, ses enfants Nathalie et Patrick, à Paris;  
Madame Raphy Schwob, ses enfants et petits-enfants;  
Madame René Schwob, ses enfants et petits-enfants;  
Madame Jean-Louis Ulmann et ses enfants, à Paris;  
Les enfants et petits-enfants de feu Isaac Schwob;  
Les enfants et petits-enfants de feu Adrien Schwob;  
Les enfants et petits-enfants de feu Albert Ditisheim;  
Les enfants et petits-enfants de feu Isidore Ditesheim;  
Madame Henri Ditisheim et ses enfants;  
Monsieur et Madame Lucien Schwob et leur fille,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin d'annoncer le décès de

Madame

Armand SCHWOB  
née Thérèse ULMANN

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, belle-sœur et parente,  
enlevée à leur grande affection dimanche, dans sa 86e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 9 novembre 1980,  
129, rue du Progrès.

La cérémonie aura lieu à la Chapelle du cimetière Israélite des  
Eplatures mercredi 12 novembre, à 11 h. 30.

Ni fleurs, ni couronnes.

On est instamment prié de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

38398

CHEZ-LE-BART

Monsieur Arthur Volery;

Madame et Monsieur Henri Bourquin, à Neuchâtel, et famille;

Madame et Monsieur Roger Rastello, à Versoix, et famille;

Madame Jules Volery, à La Chaux-de-Fonds;

Madame Edmond Volery et ses enfants, à La Chaux-de-Fonds;

Madame et Monsieur Charles André Moulin, au Locle;

Monsieur et Madame Pierre Volery et famille, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur Marcel Volery, à Bienne, et ses enfants;

Madame Jean-Pierre Devin, à La Chaux-de-Fonds, et famille;

Madame et Monsieur André Grötzinger, à La Chaux-de-Fonds, et famille,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part  
du décès de

Madame

Arthur VOLERY  
née Amélie STÜCKER

leur chère épouse, belle-fille, belle-sœur, tante et parente, enlevée à leur  
affection dans sa 68e année.

CHEZ-LE-BART, le 11 novembre 1980.

Je me couche et je m'endors; je  
me réveille, car l'Eternel est  
mon soutien. Psaume 3, v. 6.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel, le jeudi 13 novembre.

Culte à la chapelle du crématoire, à 11 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire-part, cet avis en tenant lieu.

28162

LE LOCLE



Repose en paix.

Madame Marguerite Bobillier-Ochs:

Monsieur et Madame Eugène Bobillier-Prillard, à Besançon,  
leurs enfants et petite-fille,

Monsieur et Madame Pierre-André Bobillier-Bühler, à Genève,  
et leurs enfants;

La famille de feu Paul Ochs,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de  
faire part du décès de

Monsieur

Joseph BOBILLIER

leur cher époux, papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa,  
beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui,  
dans sa 79e année, après une longue maladie, muni des saints sacre-  
ments de l'Eglise.

LE LOCLE, le 11 novembre 1980.

R. I. P.

L'inhumation aura lieu jeudi 13 novembre, à 15 h. 15.

Une messe sera célébrée à 14 heures en l'église paroissiale du Locle.

Le corps repose à la chapelle de La Résidence.

Domicile de la famille: Le Corbusier 23, 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent  
penser à l'Association des invalides, ccp 23 - 3832, ou à La Résidence,  
ccp 23 - 1573.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire-part, le présent avis en  
tenant lieu.

28159



## En Autriche Victoire des partisans de l'énergie nucléaire

Les partisans de l'énergie nucléaire l'ont emporté en Autriche sur ses adversaires, dans la procédure constitutionnelle ouverte il y a huit jours. Ils ont en effet dépassé le cap des 200.000 signatures qu'ils devaient recueillir, alors que les «Verts» restent largement au-dessous de la barre.

Un débat pourra donc s'engager au Parlement autrichien en vue de l'abrogation de la loi de 1978 interdisant le recours à l'énergie atomique, et la mise en service de la centrale de Zwentendorf, construite sur le Danube à 50 km. en amont de Vienne, pourra alors être envisagée.

Cette centrale était prête à entrer en fonctionnement lorsque, le 5 novembre 1978, le peuple autrichien, consulté par référendum, interdisait à la majorité de 50,5 pour cent des suffrages sa mise en activité. (afp)

## Scandale pétrolier en Italie Un journaliste qui en savait trop aurait été supprimé

Le procureur de la République chargé de l'affaire du scandale pétrolier en Italie a déclaré hier que le meurtre de M. Mino Pecorelli, un chroniqueur politique assassiné dans sa voiture en mars 1979 à Rome, pourrait bien être lié à ce scandale.

M. Achille Gallucci a déclaré qu'il étudiait actuellement le «dossier» de 500 pages dactylographiées consacrées au scandale pétrolier et qui était sans doute à l'origine des informations de Pecorelli. Celui-ci avait en effet écrit quelques arti-

## En Union soviétique 30.000 pentecôtistes feront la grève de la faim

Selon la mission slave de Stockholm, quelque 30.000 pentecôtistes vont entreprendre une grève de la faim de cinq jours, pendant la conférence de Madrid, afin d'attirer l'attention sur le refus des autorités de leur permettre d'émigrer.

«A notre connaissance, ce sera la première grande protestation chrétienne coordonnée en Union soviétique», a expliqué le directeur de la mission, M. Wilgot Fritzon.

Jusqu'ici, trois familles pentecôtistes seulement ont été autorisées à émigrer alors que le nombre des demandes de visas de sortie s'est accru considérablement depuis la signature des accords d'Helsinki, en 1975. (ap)

## USA: paysage bouleversé

► **Suite de la première page**

Pour eux, ce qui vient de se passer n'est rien moins qu'une débâcle: ils ont perdu la guerre. Des figures de proue libérales comme Church, Bayh, McGovern, Magnuson, ont été broyées par le cataclysme. Leurs remplaçants sur le Capitole, au Sénat, à la Chambre, sont pour la plupart des conservateurs bon teint, et même des ultra-réactionnaires, venus de la frange radicale du parti républicain. A partir du 21 janvier, l'Amérique vivra donc sous le signe de la droite.

La question qu'on se pose — et à laquelle il faut se garder de répondre trop vite — est de savoir si oui ou non, et dans quelle mesure, Reagan va mettre à présent de l'eau dans son vin. Va-t-il gouverner conformément à l'idéologie archi-conservatrice qu'il professe depuis 20 ans ? Va-t-il glisser vers le centre et gouverner de façon pragmatique, entouré d'hommes raisonnables de l'Establishment républicain classique — des anciens collaborateurs de Nixon tels que Kissinger, Weinberger, Schultz, McCracken, Haig — ou va-t-il tenter de concilier les deux tendances et composer une équipe rassemblant sa «vieille garde» et les «grands commis» ?

**ENTRE L'ARBRE ET L'ÉCORCE**

S'il opte pour cette solution, les tensions ne manqueront pas de se faire jour très vite dans son entourage. Déjà certains de ses vieux amis l'accusent sotto voce de trahison: le nom de Kissinger de plus en plus prononcé dans les hautes sphères du camp Reagan est anathème pour les «purs et durs». Reagan va se trouver placé entre l'arbre et l'écorce, comme le fut Carter. Il ne peut entièrement tourner le dos à ses vieux alliés, à sa base électorale personnelle et ancienne. Il ne peut pas gouverner sans l'appui des milieux financiers et du Big

## Tension entre le Honduras et le Nicaragua

Le gouvernement du Honduras a affirmé hier que des avions du Nicaragua avaient bombardé des villages du Honduras à proximité de la frontière. Il s'agirait d'une opération de poursuite d'éléments pro-somozistes réfugiés au Honduras.

La veille au Nicaragua, le ministre de l'Intérieur, M. Tomas Borge, avait mis en garde contre «une nouvelle agression hondurienne». Il a assuré que des éléments favorables à l'ancien dictateur renversé, qui s'étaient réfugiés en masse au Honduras avant la chute du régime Somoza, en juillet 1979, avaient effectué 39 raids au cours des deux derniers mois.

Selon le Front sandiniste, qui dirige depuis le gouvernement du Nicaragua, les autorités du Honduras ferment les yeux devant les activités des pro-somozistes. (ap)

# Quadruple meurtre près de Lyon

Une violence naturelle entretenue par de fréquentes querelles de voisinage et exacerbée depuis quelques mois par le démon de la jalousie ont fait du fils d'un petit industriel de Grigny (Rhône), petite cité ouvrière à une trentaine de kilomètres de Lyon, un quadruple meurtrier.

Les rapports n'étaient pas bons entre Jean-Charles Romeni, 34 ans, et la famille da Rocha, installée dans une petite maison du passage de la Grande Rotonnière, et depuis quelque temps le drame couvait: depuis que Christiane Romeni avait cédé aux avances d'un des fils da Rocha, Antoine, 18 ans, le second enfant d'une famille nombreuse.

Lundi, vers 23 h. 30, fou de jalousie, Jean-Charles Romeni s'est armé de sa carabine 22 long rifle et de chargeurs de rechange, et il a gagné la maison de son rival pour «une explication». Trouvant porte close, il a brisé les carreaux de la

porte d'entrée pour pénétrer dans la place, arme au poing.

Seul le père a pu lui échapper en se dissimulant d'abord dans la cuisine, puis en se retranchant dans la salle de bains. Mais pour les quatre autres membres de la famille, il n'y avait plus d'espoir. Orientant contre eux sa folie meurtrière, Romeni abattit en premier Mme Maria da Rocha, 40 ans, qu'on devait retrouver, morte, allongée sur un lit où elle avait pu se traîner.

Dans la pièce voisine, étendu sur un autre lit, gisait le corps d'Antoine. Le meurtrier s'est manifestement acharné sur son rival qu'il a criblé de huit balles.

Atteinte en pleine tête alors qu'elle se réfugiait dans un coin de la pièce, Maria, 15 ans, a été abattue à son tour de même que son frère Juan-Philippe, tué lui aussi d'une balle dans la tête alors qu'il allait franchir la porte de la pièce pour s'enfuir.

Pour accomplir son quadruple meurtre, Romeni a rechargé son arme avec détermination, sinon avec sang-froid.

Aux premières détonations, les voisins ont donné l'alerte. A l'arrivée de la police, une lumière brillait au premier étage de la maison, mais le meurtrier avait pris la fuite sans que les voisins l'aperçoivent.

Dans la nuit, il devait prendre conscience de la gravité du drame et entrer en contact avec des membres de sa famille. C'est sur leurs conseils qu'il se constitua prisonnier au commissariat de police de Chambéry d'où il a été ramené

dans la journée sur les lieux de son quadruple meurtre.

De la famille da Rocha, il ne reste plus que le père et l'aîné de ses enfants, Manuel, qui était absent du domicile familial au moment du drame. (ap)

## Rocambolesque...

► **Suite de la première page**

Pourtant lundi les délégués des pays occidentaux s'étaient montrés quelque peu plus optimistes que la veille à propos d'un accord sur l'ordre du jour en question, car le bloc de l'Est avait semble-t-il montré une prédisposition à la reprise des discussions. C'est une proposition autrichienne de compromis qui a été au centre des discussions qui se sont déroulées principalement en coulisses.

Le président de la délégation américaine a réaffirmé dans la soirée à Madrid que les Etats-Unis entendaient obtenir des 35 pays participants le respect des engagements pris à Helsinki et à Belgrade.

**UNE CORRIDA VERBALE**

Quant au ministre soviétique des Affaires étrangères Andreï Gromyko, il a déclaré dans la journée à Moscou dans une attaque voilée contre les pays occidentaux que certains participants semblaient vouloir rechercher «une corrida verbale», mais a conclu en disant que l'URSS souhaitait que la Conférence de Madrid produise des résultats fructueux. (ats)

## En bref • En bref • En bref

● **TEL AVIV.** — Les exportations militaires israéliennes ont plus que doublé au cours de l'année dernière atteignant 1,25 milliard de dollars.

● **NAPLES.** — Près de 8000 commerçants napolitains ont fermé boutique hier et manifesté contre la «Camorra», organisation de racket dans le style de la mafia, qui s'est attaquée à presque 500 commerces cette année.

● **LYON.** — Les automobilistes devront s'armer de patience ou d'un excellent guide des routes secondaires à partir d'aujourd'hui en prévision de la nouvelle opération «Escargot» lancée par les routiers français.

## Dans les Vosges Jeux dangereux

*Les gendarmes de Neufchâteau (Vosges) recherchent trois adolescents de 14 à 15 ans qui, dimanche, ont failli par inconscience provoquer un drame.*

*Cachés dans un bois près d'un stade où se déroulait un entraînement en plein air, les trois gars ont tiré avec des carabines à plombs très puissantes sur des fillettes d'une dizaine d'années qui participaient à une course.*

*Plusieurs d'entre elles ont été légèrement blessées. (ap)*

● **TUNIS.** — M. Habib Chatti, secrétaire général de la Conférence islamique, a proposé à l'Irak et à l'Iran la formation d'un comité de six chefs d'Etat musulmans pour proposer des solutions au conflit.

● **BAGDAD.** — M. Tarek Aziz, vice-président du gouvernement irakien, est arrivé hier à Moscou pour une visite de travail.

● **TURIN.** — Le secteur automobile du groupe Fiat a enregistré 40 milliards de lires (80 millions de fr.) de pertes au cours des dix premiers mois de l'année.

● **MOSCOU.** — M. E. Colombo, ministre italien des Affaires étrangères, a conféré hier pendant une heure et quart avec le président Brejnev.

● **PARIS.** — L'Allemagne fédérale est et restera notre premier partenaire, a déclaré le président Giscard d'Estaing lors de la visite du chancelier Schmidt à Paris.

● **VIENNE.** — Le numéro 1 est-allemand, M. Erich Honecker a proposé à Vienne qu'une conférence sur le désarmement et la détente militaire soit organisée.

## Dans l'île de Java Rats et mariage

*L'apparition d'un nombre dévastateur de rats a fait grimper le prix du mariage à Java.*

*Les futurs chefs de famille d'un district de l'ouest de l'île sont désormais tenus d'apporter au chef du village 50 de ces bêtes, faute de quoi l'autorisation de se marier leur sera refusée, rapporte le quotidien indonésien «Observer».*

(reuter)

# Pologne: soulagement et optimisme

Les Polonais ont accueilli avec soulagement et un regain d'optimisme l'annonce de la décision de la Cour suprême sur les statuts de «Solidarité».

La Cour suprême a donné lundi, on le sait, un avis favorable à l'appel interjeté par le syndicat indépendant contre les amendements imposés à ses statuts par le Tribunal civil de Varsovie. «Solidarité» avait menacé de lancer un ordre de grève qu'il a retiré après qu'un compromis soit intervenu.

La presse officielle soulignait hier que l'enregistrement du syndicat, avec une annexe comportant une clause sur la reconnaissance de la suprématie du parti communiste, balayait tous les doutes

possibles sur le caractère idéologique de «Solidarité». M. Lech Walesa, principal animateur du mouvement, a tenté de minimiser l'importance de l'annexe, indiquant qu'elle était bien séparée des statuts qui, eux, demeuraient inchangés.

Mais le juge de la Cour suprême Witold Formanski a déclaré de son côté, cite l'agence PAP, que l'annexe faisait partie intégrante du caractère du syndicat.

«Solidarité», dans un communiqué publié lundi soir, a estimé que la «reconnaissance de la suprématie du parti communiste dans l'Etat ne signifie pas une reconnaissance de cette suprématie dans le mouvement syndical indépendant et autogéré».

«Afin d'éviter des malentendus, nous n'avons pas inscrit cette formule dans les statuts qui définissent l'organisation interne du syndicat, mais dans une annexe qui mentionne des documents définissant les obligations mutuelles entre le syndicat et l'Etat», ajoute-t-il.

**SAUVER LA FACE**

Il semble toutefois que les divergences d'interprétation reflètent davantage une tentative, de la part de chaque partie, de

## UN ÉVÉNEMENT PAR JOUR Faillites

Si l'ancienne Rhodésie du Sud, baptisée aujourd'hui Zimbabwe, se porte assez mal sous le règne de M. Mugabe et si les tueries s'y succèdent, l'ancienne Rhodésie du Nord qu'on connaît actuellement sous le nom de Zambie ne se trouve pas dans une situation bien meilleure.

Autrefois, lors de la splendeur de l'empire britannique, on vivait bien dans les deux pays. La terre y est d'une prospérité paradisiaque et le sous-sol y est opulent.

Voulue par les Américains, dans le dessein d'affaiblir l'Europe, et, d'ailleurs, nécessaire d'un point de vue moral et historique, la décolonisation y a fait son apparition trop tôt, alors que les deux Rhodésies ne possédaient ni les ouvriers spécialisés, ni les cadres capables de les maintenir comme des Etats viables.

Dire ces vérités, à une époque où le slogan règne et où la mauvaise conscience ronge toute une partie de l'intelligentsia, n'est pas aisé, car, d'emblée, on est taxé de tendances réactionnaires, alors qu'on ne fait que constater.

Quoi qu'il en soit, l'Histoire jugera et il serait étonnant qu'elle ne condamnât pas la légèreté avec laquelle l'Europe a accordé l'indépendance à ses anciennes colonies, sans s'assurer aucune ment de leur fiabilité.

Et ne parlons pas de la phraséologie des Etats-Unis dont le but est de masquer l'esclavage par le néo-colonialisme et ses techniques de bombardements de fausses informations par les médias et la propagande...

Bref, alors qu'elle devrait être logiquement riche si elle était sagement dirigée, la Zambie de M. Kaunda traverse une crise économique terrible, car les nationalisations auxquelles son homme fort a procédé ont pratiquement apporté l'Etat au bord de la faillite.

C'est ainsi qu'un paysan doit produire aujourd'hui trois fois plus de maïs qu'avant l'indépendance pour pouvoir s'acheter une chemise.

Semblablement, pour obtenir du sucre ou du sel, une ménagère doit faire la queue deux fois plus longtemps qu'il y a cinq ans.

Mais, bien que la mainmise de l'Etat sur l'économie se révèle chaque jour comme un désastre, le président Kaunda continue à nationaliser aveuglément.

Récemment, lassés de son incompetence, des dissidents ont failli le renverser et les syndicats zambiens cachent de moins en moins leur ressentiment.

Pourtant, M. Kaunda paraît sourd aux grondements de la révolte.

Pour la Zambie, comme pour tant d'autres Etats africains, c'est triste et c'est fâcheux.

Car l'Occident n'est pas pour grand-chose dans cette faillite.

Willy BRANDT